

Langener Zeitung

D 4449 B



AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH · HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH

EGELSBACHER NACHRICHTEN
mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Hainer Wochenblatt
MITTELSAMTAGSBLATT DES DREIEICHS UND DER VEREINE VON DREIEICHEN

Sport und Unterhaltung

Heute in der LZ:

Für menschengerechte Stadt
Grüne Anträge zum Verkehr

Leckerbissen für Jazzfreunde
Heißer Sound aus Louisiana

Bei der SSG war's zünftig

Veranstaltungen

Aktuelles vom Sport

Einzelpreis —,75 DM

Nr. 88

Freitag, den 1. November 1985

89. Jahrgang

Nordumgehung in greifbare Nähe gerückt

Langener Sozialdemokraten sehen sich bestätigt

Mit großer Befriedigung habe die SPD Langen die Entscheidung des Bundes zur Kenntnis genommen, die Nordumgehung als „vordringlichen Bedarf“ einzustufen, erklärte SPD-Parteivorsitzender Heinrich Bettelhäuser kürzlich vor der Presse. Anlaß für die Erklärung ist das vom Bundestag verabschiedete dritte „Gesetz zur Änderung des Gesetzes über den Ausbau der Bundesfernstraßen“, in der der Langener Nordumgehung höchste Priorität eingeräumt wird. Bettelhäuser: „Damit liegen nun beste Voraussetzungen vor, daß mit dem Bau der Straße bis zum Jahre 1990 begonnen werden kann.“

Durch die positive Entwicklung der letzten Monate sieht sich die SPD auch in ihrer eindeutigen Wahlkampfaussage zugunsten der Nordumgehung voll bestätigt. Bettelhäuser: „Wir haben zum richtigen Zeitpunkt die Diskussion über die Nordumgehung wieder in Gang gebracht.“

Der SPD-Parteivorsitzende erinnerte in diesem Zusammenhang daran, daß die Langener Sozialdemokraten in ihren Gesprächen mit dem Hessischen Landwirtschafts- und Forstminister Willi Görlach die Grundlagen für einen gangbaren Kompromiß geschaffen haben und dafür sorgen, daß auch die Bezirksdirektion für Forsten und Naturschutz ihre Bedenken zurückzog.

Damit sei der Weg für eine neue, kompromißfähige Trassenführung und zum weiteren Fortgang dieser Angelegenheit geebnet worden. Von entscheidender Bedeutung sei auch das Engagement des Hessischen Wirtschaftsministers Ulrich Steger gewesen, der sich nachhaltig für die Nordumgehung und deren baldige Realisierung eingesetzt habe. Aufgrund dieser Unterstützung durch das Land Hessen und durch die Geschlossenheit der Langener Stadtverordnetenversammlung sei es jetzt gelungen, auch den Bund

von der absoluten Notwendigkeit der Umgehungsstraße zu überzeugen, meinte Heinrich Hans Kreiling und dem Landtagsabgeordneten Matthias Kurth für ihre wichtigen Initiativen in dieser Angelegenheit.

Besonders freute die SPD, so der Parteivorsitzende weiter, daß auch die vorliegende Konzeption der Nordumgehung die wesentlichen Anliegen der Langener Sozialdemokraten berücksichtige, nämlich ein vermindertes Walderschlag, eine vertretbare Umgehung des Stadteils Neurt und ein Höchstmaß an Lärmschutzmaßnahmen, zugleich aber auch eine beträchtliche Entlastung der Anlieger der Südlichen Ringstraße.

Bettelhäuser: „Die Nordumgehung wird ohne Zweifel zu einer erheblichen Verkehrsbelastung im gesamten Stadtgebiet führen und neue Möglichkeiten für Verkehrsberuhigungsmaßnahmen schaffen. Die SPD wird sich deshalb diesem Thema besonders annehmen, um auch hier in absehbarer Zeit zu Fortschritten zu kommen.“

Auf dem Postamt brannten Teerkessel

Jugendfeuerwehr hatte ihre Jahresabschlussübung

Neun Jugendliche im Alter von 13 bis 17 Jahren, darunter zwei Mädchen, bilden zur Zeit die Langener Jugendfeuerwehr. Von der Zahl der Interessenten her könnten es durchaus mehr sein, doch möchte man von seiten der Feuerwehrleitung bei diesem Umfang bleiben, um die Gewähr zu geben, daß auch alle mit Vollendung des 17. Lebensjahres in die Einsatzabteilung aufgenommen werden können.

Am Samstagmittag stand für die jungen Brandschützer die diesjährige Abschlussübung

AMP Deutschland schaffte 170 neue Arbeitsplätze

Neuer Umsatzrekord wurde aufgestellt

Mit einem Weltumsatz von über fünf Milliarden Mark hat die AMP Incorporated im Jahre 1984 eine neue Rekordmarke gesetzt. Sie steht damit auch weiterhin mit deutlichem Vorsprung an der Spitze ihrer Branche. Der Konzern verfügt über 200 Werke und Einrichtungen in den USA und weiteren 24 Ländern der Welt. In Europa ist die AMP in 14 Ländern mit eigenen Gesellschaften tätig.

Die enormen Steigerungsraten des Unternehmens sind vor allem durch neu entwickelte Produkte und zusätzlich erschlossene Märkte erreicht worden. Rund neun Prozent des jährlichen Umsatzes wird für die Forschung aufgewendet.

Auch die Entwicklung in Deutschland folgte dem positiven Trend. Dies gab Vizepräsident Gerhard Schmidt auf einer Betriebsversammlung in der vergangenen Woche bekannt. Neue Baulichkeiten in Dinkelsbühl, Ismaning bei München, in Wien und in Steinach in der Schweiz, mit denen in 1985 Gesamtinvestitionen in Höhe von 82 Millionen DM verbunden sind,

haben für eine beachtliche Expansion gesorgt. Allen in Deutschland wurden gegenüber 1984 zusätzlich 170 neue Arbeitsplätze geschaffen, so daß die Mitarbeiterzahl insgesamt auf 1200 angestiegen ist. Zusätzliche 15 000 Quadratmeter Bürofläche, Fertigungs- und Lagerräume sind entstanden. Damit verfügt die AMP in Deutschland über 41 000 Quadratmeter, in Zentral- und Nord-europa über 86 000 Quadratmeter Betriebsfläche.

Die Aussichten für das kommende Jahr werden positiv betrachtet. Man rechnet mit einer weiteren Ausdehnung der Produktion und einer Steigerung des Umsatzes, die in den vergangenen Jahren bei einem Durchschnitt von jeweils 15 Prozent angestiegen war. Gute Aussichten also für die Mitarbeiter der AMP (weltweit sind es über 24 000) auf sichere Arbeitsplätze, beruhigt auch für die Stadt Langen im Hinblick auf Steuereinnahmen und im Bewußtsein, ein solch leistungsfähiges und gesundes Unternehmen in seinen Mauern zu haben.

zusammen mit Michael Stoll diese Übung ausgearbeitet hatte, des Lobes voll, sondern auch Stadtbrandinspektor Rolf Keim, der mit anderen Aktiven aufmerkamer Beobachter war.

Im Anschluß an die Übung fand man sich noch im Feuerwehrhaus zusammen, um Manöverkritik zu üben und gemütlich beisammen zu sein.

Im kommenden Jahr wird die Jugendfeuerwehr ihr 20jähriges Bestehen feiern. Wenn man einen Rückblick machen will, dann muß man feststellen, daß ihre Gründung damals ein ungeheuer wichtiger Schritt im Langener Brandschutz war. Jeden Donnerstag treffen sich die jungen Leute, um entweder eine feuerwehrtechnische Ausbildung zu erfahren, oder aber „nur so“ beisammen zu sein, zu basteln oder zu spielen, auch mal Fahrten oder Zeitlager vorzubereiten oder am Jugendraum zu werken. Halb Spiel halb Dienst könnte man das Aufgabengebiet umreißen.

Mit dem vollendeten 17. Lebensjahr geht es dann über in die Einsatzabteilung, die praktisch vollständig ausgebildete Leute bekommt. Wenn man bedenkt, daß rund 80 Prozent der heutigen Einsatzabteilung, die ein Durchschnittsalter von 28/29 Jahren aufweist, aus der Jugendfeuerwehr hervorgegangen sind, dann kann man daraus den Sinn und die Wichtigkeit dieser Jugendgruppe ermessen.

November

Ab heute ist der Strom teurer

Monatliche Mehrbelastung 1,60 und 6,24 Mark

Mit dem heutigen 1. November tritt für die Versorgung mit elektrischem Strom eine Tarifierhöhung ein. Damit nehmen die Stadtwerke Langen als das hiesige Versorgungsunternehmen eine Anpassung der Verbraucherpreise an die Bezugskosten vor. Die letzte Preiserhöhung datiert vom 1. Juli 1983.

Wie die Stadtwerke mitteilen, habe sich seit diesem Zeitpunkt der Bezugspreis für das Unternehmen mehrfach erhöht. Diese Tarifierhöhungen zum 1. Januar 1984, zum 1. Juli 1984 und zum 1. Juli 1985 hätten zu einer Verteuerung des Stromerkaufs geführt, die auf die Dauer nicht vom Unternehmen hätten ge-

tragen werden können und zu der nun vorgenommenen Tarifierhöhung geführt hätten.

Die neuen Tarife wurden von der Preisbehörde, dem Hessischen Minister für Wirtschaft und Technik, zum 1. November 1985 genehmigt. Wie die Stadtwerke erläutern, liege die Erhöhung im Rahmen. So betrage die Mehrbelastung für eine Zweiraumwohnung mit einer Jahresabnahme von 1200 Kilowattstunden 1,60 Mark pro Monat, die Mehrkosten bei einer Vierraumwohnung mit einer jährlichen Abnahme von 5000 Kilowattstunden 6,24 Mark. Damit seien die niedrigste und die höchste Tarifklasse für private Verbraucher genannt.

Wegegebührenmarkenkauf entfällt

Nachdem im Jahre 1984 der Müllmarkenkauf durch die Einziehung der Müllgebühr per Bescheid ersetzt wurde, hat sich die Verwaltung dazu entschlossen, auch den Kauf der sogenannten Wegegebührenmarken entfallen zu lassen. „Wegegebühren“ waren dann zu bezahlen, wenn das Müllgefäß durch die städtischen Müllwerker vom Grundstück abgeholt und nach der Entleerung wieder zurückgebracht wurde.

Anstelle des Markenkaufs wird diese Gebühr ab 1986 ebenfalls per Gebührenbescheid eingezogen. Die Müllboxen beziehungsweise Gefäße werden von einem städtischen Bediensteten durch das Aufkleben einer neutralen Marke gekennzeichnet.

Bei dem Markenverkauf im Januar 1985 waren die Käufer mit ihrer Anschrift festgehalten worden; diese Anschlußpflichtigen werden jetzt nochmals direkt angeschrieben. Wer sich von den übrigen Bürgern jetzt oder in Zukunft dazu entschließt, das Müllgefäß von den Müllwerkern

abholen zu lassen, kann dies jederzeit bei der Stadtverwaltung, Steuerabteilung, beantragen. Eine mündliche oder telefonische Mitteilung hierüber genügt; dies gilt auch für die Abmeldung.

Einen Nachteil allerdings hat diese Neuregelung auch: Die Wegegebühr kann nur beim Grundstückseigentümer per Gebührenbescheid angefordert werden. Eine Erhebung bei Mietern oder Pächtern ist nicht möglich.

Von Vorteil ist, daß sich der betroffene Bürger nicht alljährlich um den Markenkauf bemühen muß und der Ärger entfällt, wenn die Marke nicht rechtzeitig aufgeklebt war. Für die Verwaltung bedeutet die Neuregelung eine Rationalisierung, die sich letztendlich auf eine kostengünstige Entwicklung der Müllgebühren auswirkt.

Wer immer gut informiert sein will, was in Langen und Umgebung geschieht,

der liest die **Langener Zeitung**



Früh übt sich... heißt es bei der Jugendfeuerwehr, die am vergangenen Samstag in der Bahnstraße zeigte, was sie schon kann. Profitieren davon tut seit fast zwanzig Jahren bereits die Einsatzabteilung, die gründlich vorgebildete Feuerwehrleute aufnehmen kann, wenn die Jugendlichen das 17. Lebensjahr vollendet haben.

Für eine menschengerechte Stadt

Haushaltsanträge der Grünen zum „Schwerpunkt Verkehr“

Mit einer ganzen Reihe von Anträgen unter dem Stichwort „Schwerpunkt Verkehr“ warten die Langener Grünen...

dürfte. Dazu führt Michael Brhm aus: „So sehr wir die Initiative des Magistrats begrüßen, Tempo-30-Zonen in Langen einzurichten, so skeptisch sind wir, ob dies ohne begleitende bauliche Veränderungen schon viel bringt. Aus diesem Grund sehen wir die flächendeckende Verkehrsberuhigung um die Schülerstraße als Pilotprojekt für Langen an und würden gern sehen, daß ganz Langen Schritt für Schritt in diesem Sinne umgestaltet wird. Langener aus dem Nordend haben dies anlässlich der „Begehung“ bereits von den Stadtverordneten verlangt.“

Betrüger werben für Erste-Hilfe-Tafeln

Seit Tagen sind in Langen Anzeigenwerber unterwegs, die angeblich Im Auftrag des DRK-Kreisverbandes Offenbach tätig sind und Anzeigen für sogenannte Erste-Hilfe-Tafeln sammeln.

Wie der Zugführer des DRK Langen mitteilt, handelt es sich bei der Anzeigenaktion um eine betrügerische Täuschung der Anzeigenkunden. Die Anzeigenwerber handeln nämlich nicht im Auftrag des DRK-Kreisverbandes. „Das Empfehlungsschreiben, das den Kunden vorgelegt wird, stammt aus dem Jahre 1982“, erklärte Werner Keim. Besonders wies er darauf hin, daß die Aktion auch nicht, wie von den Anzeigenwerbern oftmals erwähnt, mit dem bevorstehenden 75jährigen Jubiläum des DRK Langen in Zusammenhang steht.

Keim: „Wir geben zu unserem Jubiläumsjahr 1986 eine eigene Festschrift heraus und zwar in eigener Verantwortung. Die von uns mit der Anzeigenwerbung beauftragte Werbeagentur aus Langen hat demnach auch ein Empfehlungsschreiben des DRK Langen, unterschrieben von unserem 1. Vorsitzenden Dr. Heinz-Günther Wielkinski.“

Den geprellten Anzeigenkunden, die eine Anzeige für den angeblichen Erste-Hilfe-Kalender des DRK-Kreisverbandes geschaltet und geglaubt haben, etwas für das Rote Kreuz zu tun, empfiehlt Keim, den Auftrag zu kündigen oder sich mit ihm in Verbindung zu setzen (Telefon 27529).

Naturfreunde gehen in Klausur

Am Buß- und Betttag treffen sich die Langener Naturfreunde im Auftrag des DRK-Kreisverbandes Offenbach tätig sind und Anzeigen für sogenannte Erste-Hilfe-Tafeln sammeln.

Folkrock in der Zimmerstraße

Die „Tom Bombadil Folkband“, eine aus fünf Musikern bestehende Musikgruppe, spielt traditionelle Tanzmusik aus Frankreich, Holland und deutschen Lauden. Interpretiert werden Stücke in der Bandbreite von sanften Melodien (mit Harfe und Zither) bis hin zu fetzigem Folkrock (mit Schlagzeug und Synthesizer) und zwar in einer Weise, die keinen Stilbruch bedeutet, sondern eine Verschmelzung von Rockelementen und Folkmusik darstellt.

Im Frühjahr 1984 galt die „Tom Bombadil Folkband“ auf dem Bremer Festival „Burg Lesum“ noch als Geheimtip; mittlerweile hat sie drei Fernsehauftritte hinter sich. Nachdem die Gruppe in vielen Städten ihr Publikum gefunden hat, kommt sie jetzt auch nach Langen. Ein echter Tip - nicht nur für Folkfans!

Die „Tom Bombadil Folkband“ ist am Freitag, dem 15. November um 20.15 Uhr im ehemaligen Jugendcafé Langen in der Zimmerstraße, direkt neben dem Sportplatz zu erleben. Der Eintritt beträgt sieben Mark. Vorverkaufsstellen in Langen sind die Buchhandlung Litera, der Naturkostladen Ringelblume und Der Buchladen.



Die „Tom Bombadil Folkband“

Zum 10. Male „Aktion Saubermann“

Wir schon in den letzten neun Jahren werden am Samstag, dem 2. November, Mitglieder der drei Langener Waldsee-Vereine (ASV, DSCL und WSV) das Gebiet um den Langener Waldsee und die sogenannte Ostgrube von Müll und Unrat befreien.

Die Angler, Segler und Surfer treffen sich um 9.00 Uhr auf dem Surfplatz und werden dann alle Uferzonen und Waldränder außerhalb der umzäunten Schwimmbad-, Firmen- und Vereinsgelände säubern. Die notwendigen Geräte und Fahrzeuge zum Verladen und Abtransport des Abfalls werden wie in jedem Jahr von der Firma Sehring gestellt, außerdem wird es wie immer nach Abschluß der Sammelaktion gegen 12.00 Uhr in der Sehring-Kantine für alle Beteiligten eine kleine Stärkung geben.

Interessierte Bürger, die sich an dieser Aktion praktizierten Umweltschutzes beteiligen wollen, sind herzlich eingeladen.

Bau-Steine-Erden hat Versammlung

Die Ortsstellenversammlung der IG Bau-Steine-Erden Langen findet am Freitag, dem 1. November, um 19.30 Uhr in der Gaststätte „Zum Lämmchen“ statt. Es berichten vom Gewerkschaftstag in Hamburg die Kollegen Heinrich Werner und Walter Avemaria. Als weiteres wird ein Dia-Vortrag über das BSE-Ferienwerk durchgeführt (hier besteht evtl. die Möglichkeit zur Anmeldung). Natürlich werden auch die Probleme der anwesenden Kolleginnen und Kollegen behandelt. Dafür steht der Kollege Dieter Heckel, Bezirksverbandsvorsitzender des Bezirksverbands Frankfurt, zur Verfügung. Es werden alle Kolleginnen und Kollegen mit Partner erwartet.

Beachten Sie bitte den Prospekt von Wohnwelt 2000 Hanau-Steinheim in der heutigen Ausgabe

Amtlich genehmigter RÄUMUNGS-VERKAUF

Vom 1.11.1985 bis 30.11.1985 wegen Verkaufsflächenreduzierung. Sagenhafte Preisreduzierungen erwarten Sie!

Bis zu 30% 40% 50% und mehr.

Orient-Tapische, Berber-Tapische, Handweb-Tapische in festiger Auswahl im Teppichhaus Höta



Table listing various carpets and their prices, including Berber (Marokko), Dargazin (Persien), Taleghan (Persien), Tibet (Nepal), Sarouk (Persien), and Hosselnad (Persien).

Bahnstraße 25-27 6070 Langen Tel. 06103/21091

Samstag, 2.11.85 bis 18 Uhr geöffnet Zur Besichtigung auch am Sonntag 17. November 1985 und am Buß- und Betttag 20. November 1985 von 15-18 Uhr geöffnet (Kein Verkauf)

RUND UM DEN Vierrohrenbrunnen

November ist da!

Heute beginnt der elfte Monat des Jahres, der November, den man als düsteren Monat kennt, weil mit ihm nicht nur die Nebel kommen, die frühe Dunkelheit am Abend und das spätere Hellwerden am Morgen besonders auffällt, sondern weil in seine Zeit auch jene Feier- und Gedenktage fallen, die etwas mit Friedhof und Tod zu tun haben.

Die Sonnenstrahlen verlieren ihre Kraft, die ersten Froströche stehen bevor und haben sogar schon angefangen, Autofahrer mit Laternengraben müssen morgens erst das Eis von den Fensterscheiben kratzen, ehe sie ihre Fahrt antreten. Sie sollten dies auch wirklich tun und sich nicht nur mit kleinen Gucklöchern an den Scheiben begnügen, denn diese schaffen tote Winkel und schlechte Sicht, noch dazu wenn die Scheiben auch von innen angefaulen sind. Ehe man es sich versieht, hat es dann gekracht. Die Straßen sind manchmal schon recht glatt, wenn das Laub herunterfällt, und wenn dann erst die Novemberregen kommen, die der Landwirtschaft sehr gut täten, dann gibt es eigentlich nichts mehr, worauf man sich im November freuen könnte.

Wirklich nichts? Doch, es gibt auch freudige Ereignisse. Im November beginnt die Konzert- und Ballsaison, im November ist der berühmte Elfte im Elften, an dem die Narren ihr Regiment antreten, und im November beginnt man, die ersten Vorbereitungen für die Advents- und Weihnachtszeit zu treffen.

Sollte man auch dem November seine schönsten Seiten abgewinnen, und wenn man es richtig überlegt, hat jeder Monat seine Vor- und Nachteile. Die Einstellung der Menschen ist ja recht verschieden, und während der eine beispielsweise den Juli als den heißesten Monat liebt, um nach Herzenslust Sonnenbaden zu können, stöhnt der andere unter der Hitze und

Neue Telefonbücher

In den Langener Postämtern in der Bahnstraße und am Wermerplatz werden ab Montag an den Paketschaltern die neuen örtlichen Fernsprechbücher ausgegeben.

Bei der SSG ging's zünftig zu

In der nahezu ausverkauften Stadthalle feierte die SSG am vergangenen Freitag ihr Oktoberfest. Mit der Kapelle „Die Münchener“ hatte man den Erfolg des Vorjahres erneut gepachtet, denn die Vollblutmusiker verstanden es, allen anwesenden Jahrgängen den rechten Sound vorzusetzen, so daß die Tanzfläche stets gut bevölkert war. Einen Höhepunkt lieferten die Musiker mit ihrer großen Mitternachts-Show, die alle mitriß. Aber nicht nur das Tanzen stand auf dem Programm. Mit zahlreichen anderen Unterhaltungs-

Autorenlesung bei „Litera“

Valentin Senger liest am Freitag, dem 8. November, um 19.30 Uhr in der Buchhandlung „Litera“, Stresemannring 5 in Langen aus seinem neuen Buch „Kurzer Frühling“.

Der Schriftsteller und Journalist Valentin Senger erregte 1978 weithin Aufsehen mit seinem Buch „Kaiserhofstraße 12“, das später verfilmt wurde. Während Senger in seinem Erstlingswerk die Jahre während des Nationalsozialismus lebendig werden läßt, beschreibt er in „Kurzer Frühling“ die Zeit nach 1945.

Weinprobe mit Unterhaltung

Zu einer Weinprobe mit Weinen aus dem Versuchsgut Groß-Umstadt lädt der Obst- und Gartenbauverein für Freitag, den 8. November, in die TV-Turnhalle ein. Der in Langen bestens bekannte Gartenbauingenieur Günther Steinbauer aus Groß-Umstadt wird in seiner amüsanten Art die einzelnen Proben erläutern, so daß den Besuchern nicht nur ein guter Tropfen über Zunge und Gaumen laufen wird, sondern sie auch manches Wissenswertes und Interessante über den Saft der Reben mit nach Hause nehmen können.



Auf unserem Foto sehen wir Stadtverordnetenvorsteher Werner Heinen beim Torwandschießen. Bürgermeister Hans Kreiling (r), Landtagsabgeordneter Claus Denke (m) und SSG-Vorsitzender Herbert Kunz (l) schauen interessiert zu.

Ein Leckerbissen für Jazz-Freunde

Heiße Rhythmen direkt aus Louisiana

„Amerikas Botschafter des New Orleans Jazz“ werden sie in den Staaten genannt, die Musiker des „Dr. Isaac Greggs Sextetts“, die am Donnerstag, dem 28. November, in der Langener Stadthalle gastieren und allen Jazzfreunden ein besonderes Erlebnis bereiten wollen. Dr. Isaac Greggs ist mit seiner Band auf einer neuntägigen Tournee durch die Bundesrepublik und wird Station in Frankfurt, Hamburg, Berlin, Köln und Karlsruhe machen, wo große Galas auf ihn warten. Start und gleichzeitig Premiere aber wird in der Langener Stadthalle sein.

Eine glückliche Fügung hat es dem Verkehrs- und Verschönerungs-Verein möglich gemacht, zusammen mit der Jazz-Initiative Langen den Freunden guter Jazzmusik dieses Ereignis anzubieten. Zwei weltbekannte Sponsoren stehen dahinter, sonst wäre ein solches Engagement nicht zu denken gewesen.

Dr. Isaac Greggs ist in Amerika kein Unbekannter. Er ist Professor an der Southern University Louisiana und ein bekannter Jazzrompeter, den viele mit Louis Armstrong vergleichen. Mit seinem Sextett spielt er auf vielen großen Galas, machte in diesem Jahr eine sehr erfolgreiche Tournee im Auftrag des US-Außenministeriums durch die Sowjetunion und wurde schon in mehr als 20 Ländern dieser Erde begeistert gefeiert. Als Dirigent und Solist der „All American College Band“ erlebte er in Wien große Erfolge, im amerikanischen Fernsehen zählt er zu den Höhepunkten der „Tonight-Show“ zusammen mit Doris Severance.

Rathauspensionäre

Am Donnerstag, dem 19. Dezember, um 15.30 Uhr findet im Rathauskasino die traditionelle Weihnachtsfeier statt, wozu herzlich eingeladen wird.

Der Jahrgang 1908/09 hat seine diesjährige Weihnachtsfeier am Freitag, dem 20. Dezember, um 15.30 Uhr in der Turnhalle am Jahrplatz. Zu Kaffee und Kuchen wird herzlich eingeladen. Der Jahrgang trifft sich zuvor nochmals am Mittwoch, dem 6. November, um 16.30 Uhr in der Turnhallen-Gaststätte am Jahrplatz.

Der Jahrgang 1920/21 trifft sich nicht heute am 1. November, sondern am Freitag, dem 8. November, ab 19 Uhr im Gasthaus „Zum Lämmchen“.



In seltener geistiger und körperlicher Frische kann Frau Anna Schulmeyer, geborene Krämer, Außerhalb 28, am Samstag, dem 2. November 1985, ihren 80. Geburtstag feiern. Sie wurde in Frankfurt-Bockenheim geboren, lebt aber schon seit ihrem 19. Lebensjahr in Langen. Ihrer Ehe entstammen sechs Kinder; zehn Enkel und vier Urenkel werden außerdem in den Gratulanten gehören. Die Langener Zeitung gratuliert herzlich und wünscht alles Gute, vor allem weiterhin Gesundheit, ebensolche Rüstigkeit und Zufriedenheit!

Wir gratulieren! allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Langener Zeitung KÜHN VERLAGS KG Druck: Buchdruckerei Kühn KG Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, Telefon 2 10 11/12 Herausgeber: Horst Loew Redaktionsleitung: Hans Hoflar Jede Woche mit der farbigen Rundfunk- und Fernsehbeilage tv und freitag mit dem feiner Wochenblatt. Abbestellungen können nur schriftlich bis zum 15. vor Quartalsende beim Verlag erfolgen. Bei Nichtlieferung infolge höherer Gewalt oder infolge von Störungen des Arbeitsfriedens bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Anzeigenpreise nach Preistafel 13. Bezugspreis: monatlich 4,60 DM + 0,90 DM Trägerlohn (in diesem Preis sind 0,30 DM Mehrwertsteuer enthalten), im Postbezug 4,60 DM monatlich + Zustelgebühren. Einzelpreis: dienstags 0,55 DM, freitags 0,75 DM.

Ab sofort supergünstig!

Table listing various shoes and their prices, including Damen-Stiefel, Herren-Schuhe, Damen-Pumps, Damen-Kurzstiefel, Damen-Cowboy-Stiefel, Veloursleder, Stiefeletten, Lackleder, and Damen-Handtaschen.



Langen, Darmstädter Str., Ecke Dieburger Str.

Veranstaltungen im November (mitgeteilt vom VVV)

- Sa. 2., 20.00, Stadthalle (Tanzclub „Blau-Gold“)
Tanzturnier
Sa. 2., 16.00, „Lämmchen“
Jahrgang 1929/39
Sa. 2., In Ober-Ramstadt (NF)
Bunter Abend des Landesverbandes der NF
Sa. 2., 9.00, DSC/L Aktlon Saubermann
Langener Waldsee
Sa. 2., 20.00, Turnverein Langen Turnhalle
TV-Ehrenabend
So. 3., 19.30, Stadthalle (K.u.K.)
Konzert
Di. 5., 20.00, Kasino Bezirksparkasse
VVV Besprechung Weihnachtsmarkt
Di. 5., Café Treusch
Förderkreis
Französischer geselliger Stammtisch
Mi. 6., 20.00, Stadthalle Studiosaal
VHS Dia-Vortrag Südafrika Teil II
Do. 7., Rathaus (Der Vorsitzende)
Haupt- und Finanzausschuß-Sitzung
Do. 7., Stadthalle kleiner Saal
Verein der Vogelliebhaber
Vereinsprämierung (Interne Veranstaltung)
Fr., 8., 20.00, TV-Turnhalle
OGV Weinprobe
Sa., 9., und So., 10., 9.00, Stadthalle (Vogelliebhaber)
Ausstellung
Sa., 9., 20.11, SSG-Clubraum
LKG Saison-Eröffnung (geschl. Veranstaltung)
Sa., 9., 13.00, SSG-Center
SSG-Skigilde Ski-Flohmarkt
Sa., 9., 20.00, Stadthalle Kl. Saal
VHS und K.u.K. Bach-Abend
So., 10., OWK
Wanderung Odenwald: Groß-Bieberau, Ruine Rodenstein etc.
So., 10., 10.30, St. Albertus-Magnus
Patronatsfest mit dem Kirchenchor und Instrumentalisten
Mo., 11., 15.00, Stadthalle (Kinder-Theater)
„Peterschens Mondfahrt“
Mo., 11., 19.30, Förderkreis
„Hafenkater“ Martinsgans-Essen
Di., 12., Rathaus (Der Vorsitzende)
Haupt- und Finanzausschuß-Sitzung
Di., 12., 20.00, Café Treusch
Förderkreis
Englischer geselliger Stammtisch
Mi., 13., 20.00, Stadthalle (TRL)
„Die Liebe ist der Liebe Preis“
Do., 14., Rathaus (Der Vorsitzende)
Haupt- und Finanzausschuß-Sitzung
Do., 14., 19.30, Gemeindesaal der M.-Luther-Kirche (SDW)
Dia-Vortrag Herr Alfred Kolbe
Do., 14., 16.00, „Lämmchen“
Jahrgang 1909/10
Fr., 15., 20.00, Stadthalle (LKG)
Herrensitzung
So., 17., OWK
Wanderung über 5 Stunden Oberwaldhaus, Messel etc.
So., 17., 20.00, Stadthalle (Studioreihe)
„Die zwölf Geschworenen“
Mo., 18., 10.30, Stadthalle
Theater für Schüler
„Die schwäbische Kunde“
Di., 19., 15.00, Stadthalle (Kinder-Theater)
„Pinocchio“
Di., 19., Rathaus (Der Vorsitzende)
Haupt- und Finanzausschuß-Sitzung (Reservetermin)
Mi., 20., 16.00, Stadthalle gr. Saal
Musikhaus Nehmann
Schüler-Vorspiel
Fr. 22., 19.30, Studiosaal
CDU öffentliche Veranstaltung
Sa., 23., 10.00, Übungsgelände i. Erlen (Verein f.d. Schäferhunde)
Vereinsmeisterschaft
Sa., 23., 14.00, NF-Haus (NF)
Skat-Turnier
Sa., 23., Stadthalle (SSG)
Oper- und Operettenkonzert
Sa. 23., 20.00, Alte Olmühle
Jazz-Initiative
Alf Claudis „New Four“
So., 24., 17.00, Stadtkirche
Mandolinorchester-Konzert
Mi., 27., 20.00, Stadthalle, Studiosaal
VHS Dia-Vortrag „Lago Maggiore, Gardasee und Südtirol“
Do., 28., Rathaus (Stadtv. Vorst.)
6. Stadtverordnetenversammlung
Do., 28., 20.00, Stadthalle
VVV Jazzkonzert mit dem Dr. Greggs-Sextett
Fr., 29., 20.00, Stadthalle (Th. l. d. Sth.)
„Die Dreigroschenoper“
Sa., 30., bis So., 8. 12., TV-Turnhalle (Vogelliebhaber)
Ausstellung

Stolzer Zoo: Erdwölfe geboren
Am 10. Juli erblickten sie das Licht der Frankfurter Zoowelt — ein einmaliger Zuchterfolg...

Ämtliche Bekanntmachung der Stadt Langen

- Betr.: XI. WP. der Stadtverordnetenversammlung
Haupt- und Finanzausschuß
Einladung zu folgenden öffentlichen Sitzungen im Stadtverordnetensitzungssaal des Rathauses, Südliche Ringstraße 80:
5. Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses am Donnerstag, dem 7. November 1985, 19.30 Uhr
6. Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses am Dienstag, dem 12. November 1985, 19.30 Uhr
7. Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses am Donnerstag, dem 14. November 1985, 19.30 Uhr
8. Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses — RESERVETERMIN — am Dienstag, dem 19. November 1985, 19.30 Uhr

Spielplan der Theater für die kommende Woche
Bürgerhaus Sprendlingen
Freitag, 8. November, 16.00 Uhr
Die tanzenden Schweinchen
Samstag, 9. November, 20.00 Uhr
Ein Gespräch im Hause Stein

Städtische Bühnen Frankfurt Oper
Freitag, 1. November, 20.00 Uhr
Artifakt
Samstag, 2. November, 19.30 Uhr
Die verkaufte Braut (Premiere)

Staatstheater Darmstadt Großes Haus
Freitag, 1. November, 19.30 Uhr
Romeo und Julia
Samstag, 2. November, 19.30 Uhr
La Cenerentola

Kleines Haus
Freitag, 1. November, 19.30 Uhr
Das alte Land
Samstag, 2. November, 19.30 Uhr
Maria Stuart

Werkstattbühne
Freitag, 1. November, 20.00 Uhr
Abschied von den Eltern
Samstag, 2. November, 20.00 Uhr
Ein Gespräch im Hause Stein

- 11. Unfallkarte
hier: Antrag der Fraktion DIE GRÜNEN vom 22. 10. 1985
12. Probeweise Verkehrsberuhigung der oberen Bahnstraße
hier: Antrag der Fraktion der SPD vom 27. 9. 1985
13. Neuanlage Festplatz
hier: Antrag der Fraktion der CDU vom 10. 10. 1985
14. 1. Nachtragsatzung der Stadt Langen für das Haushaltsjahr 1985
hier: Änderungsvorlage
15. 1. Nachtragsatzung der Stadt Langen für das Haushaltsjahr 1985
hier: Änderungsvorlage
16. Haushaltssatzung der Stadt Langen für das Haushaltsjahr 1986
hier: Änderungsvorlage
17. Haushaltssatzung der Stadt Langen für das Haushaltsjahr 1986
hier: Anträge der Fraktionen zum Haushaltsplan 1986 und Beratungsergebnis des Magistrats zu den Anträgen
18. Haushaltssatzung der Stadt Langen für das Haushaltsjahr 1986

Langen, den 25. Oktober 1985
Der Vorsitzende des Haupt- und Finanzausschusses
Stv. Eilers
Hinweis:
* * * Diese Einladung ergeht vorsorglich für alle o.g. Termine. Wie bereits in der Vergangenheit, ergibt sich aus dem Fortgang der Beratungen, wieweit Sitzungstermine tatsächlich in Anspruch genommen werden müssen.

Betr.: Aufstellung des Bebauungsplanes mit grünordnerischen Festsetzungen Nr. 38
„Bereich um das alte Rathaus“
hier: Öffentliche Auslegung des Planentwurfs gemäß § 2a Abs. 6 Bundesbaugesetz (BBauG)

Die Stadtverordnetenversammlung hat am 26. 9. 1985 beschlossen, den überarbeiteten Entwurf des o.g. Bebauungsplanes vom 10. 7. 1985 nebst dem Begründungsentwurf öffentlich auszulegen.
Die Auslegung erfolgt gemäß § 2a Abs. 6 Bundesbaugesetz auf die Dauer eines Monats vom 11. 11. 1985 bis 11. 12. 1985 während der Dienststunden von Montag bis Freitag, 7.15 Uhr bis 12.30 Uhr und von 13.30 Uhr bis 16.15 Uhr, im Rathaus Langen, Südliche Ringstraße 80, Zimmer 330.

Langen, den 30. Oktober 1985
Der Magistrat der Stadt Langen
Dr. Zenske, Erster Stadtrat

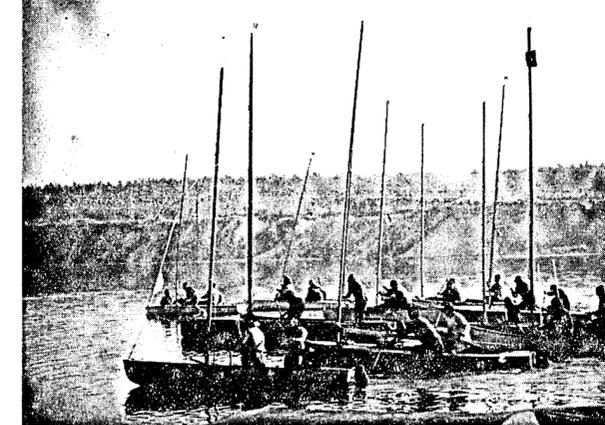
BEBAUUNGSPLAN - 38
ORIENTIERUNGSPLAN
Der nächste Flohmarkt findet am Samstag, dem 23. November, von 9 bis 13 Uhr auf dem Parkplatz vor dem Rathaus, Südliche Ringstraße 80, statt.

Flohmarkt in Langen
Der nächste Flohmarkt findet am Samstag, dem 23. November, von 9 bis 13 Uhr auf dem Parkplatz vor dem Rathaus, Südliche Ringstraße 80, statt.

Nebel und Flaute verhindern Stadtmeisterschaften

Absegeln beschließt erfolgreiche Saison für die SSG-Wassersportler

Auch beim zweiten Anlauf gelang es nicht, die diesjährige Langener Stadtmeisterschaft für Ein- und Zweimannboote auszusiegeln. Wie bereits drei Wochen zuvor hatte Regattaleiter Kurt Linder vom ausrichtenden Wassersportverein in der SSG Langen auch am 26./27. Oktober keine Chance, eine Wettfahrt komplett durchzuführen. Am Samstag schied der sowieso schon schwache Wind bald nach dem Start ganz ein, die Wettfahrt mußte abgebrochen werden.
Am Sonntagmorgen war zwar Wind, aber auch dichter Nebel. Als dieser sich endlich lichtet, wagte man einen erneuten Start, doch mit dem Nebel schwand auch der Wind, und so mußte auch dieser Versuch vorzeitig beendet werden.
Nachdem so die Stadtmeisterschaft 1985 endgültig ausgefallen war, konnte man zur ursprünglichen Terminplanung zurückkehren und pünktlich mit dem traditionellen Absegeln der beiden Waldseevereine DSC/L und WSV beginnen, wobei der Wind durch Muskelkraft ersetzt werden mußte. Der Ausgang einer Paddelregatta wurde nach einem geheimnisvollen Schema mit den Ergebnissen eines Wettbewerbs im Pfeilwerfen kombiniert. Wie bei den Seglern jedoch, gab es für die erste Drittel Preise, die diesmal jedoch in Form von fester und flüssiger Nahrung vergeben wurden und damit dem Wettbewerb durchaus angemessen waren. So hatten denn zum Ausklang des Segeljahres 1985 noch einmal alle ihren Spaß.
Für die Segler und Surfer des WSV Langen war es eine gute Saison. Auch ohne Stadtmeisterschaft hat der Verein auf dem Langener Waldsee je drei Segel- und Surfgattungen erfolgreich ausgerichtet, meist bei gutem Wind und mit ausgezeichneten Ergebnissen für die WSV-Aktiven.



Wo sich sonst die weißen Segel blähen und der Wind die Boote über das Wasser treibt, traten beim Absegeln auf dem Langener Waldsee die Armmuskeln in Aktion, und es wurde eine „Paddelregatta“ daraus.

In jeden Haushalt eine Bibel

Jehovas Zeugen planen nichtalltäglichen „Feldzug“

Nach dem großen Erfolg des ersten Bibelfeldzuges im Jahre 1972 — über eine Million Exemplare der Heiligen Schrift wurden allein in der Bundesrepublik verbreitet, und monatelang war die angebotene Bibel in ganz Deutschland „ausverkauft“ — planen die Zeugen Jehovas auch in Langen zusammen mit ihren Glaubensbrüdern im ganzen Land einen zweiten Bibelfeldzug unter dem Motto: „In jeden Haushalt gehört eine Bibel.“
Nach Rückkehr von ihrem Bibelkongreß in der Bibelschule in Bibersheim, der am vergangenen Wochenende stattfand, sollen im Monat November alle Familien der Stadt aufgesucht werden, um ihnen ihr Exemplar der Heiligen Schrift anzubieten. Darüber hinaus soll jedem Bürger auch eine kostenlose Bibelbesprechung anhand der eben erworbenen oder einer schon vorhandenen Bibel — es darf irgendeine Übersetzung sein — angeboten werden.
Angeboten wird bei diesem „Bibelfeldzug“ die „Neu-Welt-Übersetzung der Heiligen Schrift“, eine neue, revidierte Ausgabe der Bibel von 1971, die mit Hilfe eines von Jehovas Zeugen selbst entwickelten vielsprachigen Text-Computers innerhalb eines knappen Jahres fertiggestellt werden konnte. Konzeption und Gebrauchsfähigkeit der neuen Bibel gelten bei Kennern als so zeitgemäß und praktisch, daß die erste Auflage bereits kurz nach dem Erscheinen vergriffen war.
So ist eine Besonderheit dieser neuen Bibel zugleich auch eine echte Studienhilfe: eine Mittelspalte, die 125 000 Schriftstellerverweise oder sogenannte Randvermerke enthält. Kolpак: „Je-

Grüne wollen „neues Hlekweni“

Einführung neuer Meßdiener

Die Stadt Langen soll auch in Zukunft ein Hilfsprojekt in der Dritten Welt unterstützen. Das ist der Kern eines Haushaltsantrages, mit dem die Grünen im Langener Stadtparlament 30 000 DM locken machen wollen. Hintergrund der grünen Initiative sind die unveränderten Probleme in der Dritten Welt und die guten Erfahrungen mit der Landwirtschaftsschule in Hlekweni/Zimbabwe.
Viele Medien lobten die städtische Unterstützung, das Diakonische Werk sprach gar von einer „beispielhaften Aktion, mit der in Hessen ein Zeichen gesetzt“ worden sei. Auch die Beteiligung der Langener Bevölkerung widerlegte all die Skeptiker, die den Sinn des Projektes anzweifeln. Von den eingegangenen 100 000 DM sind fast 40 Prozent private Spenden, wobei Gruppen und Vereine die Erlöse von Festen und Veranstaltungen immer wieder für Hlekweni zur Verfügung stellen. Zum 31. Dezember läuft die Unterstützung der Landwirtschaftsschule nun aus.
Deshalb macht sich die grüne Fraktion für die Auswahl eines neuen Projektes stark. Daß ein Bedarf nicht mangelt, verdeutlicht Stadtverordneter Manfred Sapper: „An dem grundsätzlichen Desaster in der Welt, das uns 1983 zur Unterstützung von Hlekweni bewog, hat sich nichts verändert. Wir vergessen und verdrängen schnell, daß Hunger zum Alltag vieler Millionen Menschen gehört, und täglich alleine etwa 20 000 Kinder an Hunger sterben, während gleichzeitig astronomische Summen für Massenvernichtungswaffen ausgegeben werden.“
Hier einzugreifen und dagegenzusteuern sei Aufgabe von allen, unterstreichen die Grünen abschließend und fordern: „Auch eine Kommune muß ihren Beitrag im Kampf gegen den Hunger leisten!“

Der Fördererkreis Berichtet

In einem feierlichen Familiengottesdienst wurden am vergangenen Sonntag sieben neue Meßdiener und Meßdienerinnen der Gemeinde vorgestellt und eingeführt. Es sind Andrea Bachner, Andreas Knerr, Dand Sewald, Daniela Knerr, Robert Podkonjak, Sonja Bredenbrücker und Stefanie Marka. Alle Meßdiener der Pfarrei sind am kommenden Tag, Diakon General Jakobs sagte in der Begrüßung, daß er froh sei, daß nun schon zehn Jahre lang auch Mädchen diesen Dienst am Altar versehen.
Diakon Jakobs sagte in der anschließenden Predigt, daß heute nicht viele Menschen in einer Konsumgesellschaft zum Dienen bereit seien. Eher ließen sich einige bedienen. Dienen dagegen heißt, von sich selbst loskommen und für den anderen da sein. Auf den Gottesdienst übertragen: „Der Mensch ist in der Liturgie ganz für Gott da. Einige haben im Gottesdienst so wie die Meßdiener eine besondere Aufgabe. Dennoch will der Gottesdienst an Tiefe gewinnen, ist das Mitsein aller notwendig.“ Diakon General Jakobs meinte, das Wort Gottesdienst-Besucher müsse gestrichen werden im Verständnis. Im Gottesdienst dürfe es nur Teilnehmen geben und keine Zuschauer wie im Theater. Jeder sei auf seine Weise Mitwirkender.
Pfarrer Johannes Kratz nahm die feierliche Einführung und das Versprechen der neuen Meßdiener und Meßdienerinnen vor. Alexander Jakobs überreichte als Zeichen des Dienstes einfache Holzkreuze zum Umhängen während des Gottesdienstes. Texte und Lieder in moderner Form waren auf das Geschehen abgestimmt. Markus Köhler spielte auf der Gitarre, Stefanie Marka auf der Flöte.

Skigilde wird aktiv

Heute Abend eröffnet die Skigilde Langen mit einem Reheßen im SSG-Clubhaus die neue Saison. Beginn ist um 19.30 Uhr.
Am 13. November wird zum Ski-Flohmarkt eingeladen. Er beginnt um 13 Uhr und gibt wieder Gelegenheit, gebrauchte Wintersportausstattungen an den Mann zu bringen oder zu ergattern. Es gibt auch wieder einen Bindungs-, Wachs- und Kantenservice durch Spezialisten. Außerdem ist für Unterhaltung gesorgt.
Seit Oktober stehen auch die Skigymnastikstunden wieder auf dem Programm, dienstags von 19 bis 19 Uhr für Schüler von 9 bis 13 Jahren in der Wallechule, montags von 18.30 bis 20 Uhr für Jugendliche ab 14 Jahren in der Erk-Schule, für Erwachsene montags um 18.30 Uhr in der Wallechule.

Vorbeugen ist besser als heilen

PR Der Verbrauch an Tropfen und Säftchen, Tabletten und Pulvern nimmt in der kühlen Jahreszeit wieder zu. In vielen Haushaltungen stehen diese typischen Merkmale für Erkältungskrankheiten herum. Dabei ist es viel einfacher und auch gesünder, sich auf natürliche Weise vor den Gefahren der feucht-kalten Witterung zu schützen. Vor allem wenn man bedenkt, daß bei manchen Arzneimitteln doch immer wieder Nebenwirkungen auftreten. Deshalb sagen Gesundheitsberater und Ärzte, man sollte nicht warten bis die Erkältung da ist oder bis sich Rheuma und andere Erkältungsbeschwerden schmerzhaft melden, sondern man sollte rechtzeitig vorbeugen.

ACL stellt zwei Vize-Meister

Recht erfolgreich kehrte der Automobil-Club Langen von der diesjährigen Hessen-Meisterschaft des ADAC Hessen „Wer ist Meister auf zwei Rädern“ aus Hünfeld am letzten Wochenende zurück, denn er konnte in diesem Jahr wieder einmal zwei hessische Vize-Meister stellen.
Teilnehmer können an dieser jährlichen Hessen-Meisterschaft jeweils die sechs Ortsgruppen aus einem Ortsturnier. Das örtliche Turnier führte der ACL in diesem Jahr am 6. Juli auf dem Schulhof der Albert-Schweitzer-Schule in der Berliner Allee durch.
In Hünfeld trafen sich nun insgesamt 236 Orts-sieger aus ganz Hessen, um den jeweiligen Hessen-Meister ihrer Gruppe zu ermitteln. In der Gruppe Mädchen I belegte Sylvia Brückner einen zweiten Platz von insgesamt 36 Teilnehmerinnen mit keinem Fehlerpunkt und nur einer Zeitdifferenz von 1,01 Sekunden. Gleichfalls den zweiten Platz konnte in der Gruppe Jungen II Normann Henkl einnehmen, auch mit keinem Fehlerpunkt und einer Zeitdifferenz von 1,88 Sekunden. In dieser Gruppe traten insgesamt 46 Jungen an. In der Gruppe Mädchen II belegte Stephanie Roth den siebten Platz von insgesamt 35 Teilnehmerinnen. Weitere gute Plätze im Mittelfeld belegten in der Gruppe Mädchen III: Susanne Wöllner; Jungen I: Fabian Krumbholz; Jungen III: Markus Grödl.
Alles in allem betrachtet der ACL, wie uns Gerd Brückner mitteilte, die Erfolge in diesem Jahr auch wieder als eine Bestätigung für die Jugendarbeit im Club und als einen Beitrag zur allgemeinen Verkehrssicherheit, denn das Motto dieser vom ADAC Hessen und den AOK's durchgeführten Turniere lautet: „Bleib safest!“

Wochenendaktualitäten:
Dienstags in der 53

Dreieichenhain

Die romantische Einkaufsstadt...

Einkaufsbummel vor Weihnachten lohnt

Dreieichenhain (thu) - Die Damit wollen sie beweisen, Einzelhändler rings um die daß sich auch während der Fahrgasse haben sich zu ei-Bauarbeiten das Einkaufener Aktion zusammengetan zwischen den romantischen und bieten viele ihrer Artikel Fachwerkhäuser der Haaber besonders preisgünstig an. Altstadt lohnt. Denn wo sonst

bekommt der Kunde ausge-rechnet vor der Weihnachtszeit Artikel preisreduziert? Vielleicht fehlt noch ein Eierkocher oder der Mixer verweigert inzwischen sei-Dienst? Alles ist in der Fahrgasse im Sonderangebot zu haben. Auch hochwertige Dessous, top-schicke Bouti-que-Artikel oder klassisch-modische Ware. Dazu gibt es die Thermo-Kanne für ein warmen Schluck zur kalten Jahreszeit? Oder eine schöne Wohnzimmer-Uhr? Ein neues Tee- oder Kaffee-Service macht sicher überall Freude. Und ein Haushalts-gerät ist eigentlich ebenfalls nie überflüssig.

Manches davon steht wahrscheinlich bereits auf dem einen oder anderen Wunschzettel. Vielleicht ist es die Thermo-Kanne für ein warmen Schluck zur kalten Jahreszeit? Oder eine schöne Wohnzimmer-Uhr? Ein neues Tee- oder Kaffee-Service macht sicher überall Freude. Und ein Haushalts-gerät ist eigentlich ebenfalls nie überflüssig. Auch die „Herren der Schöpfung“ kommen nicht zu kurz. Für sie wurden warmen Gefilde vorgesehen. Die passende Sonnenbrille kann ebenfalls gleich erstan-den werden. Wer die berühmte „Klein-igkeit“ zum Verschenken sucht, hat die Qual der Wahl zwischen verschiedenen Ge-mälden gleich ein paar Schritte weiter die passenden Krea-tionen eines Goldschmiedes oder flippigen Mode-schmuck.

TOTO-LOTTO
TABAKWAREN - ZEITSCHRIFTEN
SCHREIBWAREN - SÜSSWAREN

Werner Lindner
Leitz-Ordner schwarz u. farbig, 5.10
Zeichenblöcke 1.39
Deckfarbkästen 7.99
24 Farben + Deckweiß 9.95

6072 Dreieichenhain
Sohm, Weiherstr. 1
Tel. 06103 / 8 45 38

HOLEN SIE SICH DAS BILDERBUCH DER GESCHENKE JETZT!

G 3554 363
Collier, 42 cm
Gold/Waigelgold 985/1000
DM 1.298,-

G 3554 368
Collier, 40 cm, Gold 333/1000
DM 389,-

DUGENA
FACHGESCHÄFTE FÜR LADEN UND SCHMUCK
ES IST SCHON WICHTIG, WO MAN SEINEN SCHMUCK KAUFT.

Uhren Schmuck Bärenz
RdM W. HOFFMANN
HAINERS CHAUSSEE 94
6072 DREIEICHENHAIN
TELEFON 06103 8 58 28

Das Fachgeschäft
ganz in Ihrer Nähe

Wir planen und beraten für Sie:
Antennenanlagen jeder Größenordnung,
Satelliten- und Kabel-TV
Alarmanlagen für den privaten und
gewerblichen Bereich.

Angebot der Woche: Eierkocher 31,50
solange Vorrat reicht 26,25

Horst Stroh
Radio - TV - HiFi - VIDEO - Elektrohaushaltsgeräte
Reparaturen, Antennenbau und Alarmanlagen
Dreieich, Fahrgasse 25, Telefon 06103 / 8 20 08

Die Pfand
DER ERBEICHTENDE NATURELLE STIL DER
HERRLICHEN WÄRMEN DER WOLLE
HERRLICHE WÄRMEN DER WOLLE

**BÄUERLICHE
HANDWERKS-KUNST**
Schneidersachen
IN DER FAHRGASSE 46
DREIEICHENHAIN

**Radio Elektro
STROH**
6072 Dreieich-
Dreieichenhain
Dreieichplatz 6 -
Fahrgasse 4
Tel. 06103 / 8 28 61

Burg-Lädchen

Geschenkartikel
Trockenblumen
Bilderrahmen
Silberschmuck

Bilder von „Steinbeck“
Keramik aus
Nord-Italien
Kunstgewerbe

Alte Bogengasse 25 · 6072 Dreieichenhain · ☎ 06103 / 8 74 50

Boutique Gisela
aus Florenz

Lederkleider
aus Florenz

Pullover
aus Postano
- da gibt es keine Steigerung
mehr -

und als Hit:
Pullover
lang, in 4 aktuellen Farben
jetzt **89,-**

Dreieichenhain
Fahrgasse 31
Tel. 06103 / 8 68 08

**Kosmetische Beratung und
Behandlung im Fachgeschäft**

**Gertrud Stenel Kosmetik
Salon**
Alte Schulgasse 2
6072 Dreieich · Tel. 06103 86998

Vagassa Collection
Unser Angebot für Sie:

Thermoanzüge..... 390,- jetzt **290,-**
Kostüme..... 470,- jetzt **375,-**
Teddymantel..... 595,- jetzt **450,-**

Fahrgasse 22, Telefon 06103 / 8 51 05

**JORG SCHARR
METZGEREI**
feine Fleisch- und Wurstwaren · Aufschnittplatten
6072 Dreieich-Dreieichenhain, Fahrgasse 33, Tel. 0 61 03/8 13 04

Dreieichenhainer Fachgeschäfte laden zum Einkaufsbummel ein!

Dreieichenhain

Die romantische Einkaufsstadt...

Noch viele freie Parkplätze warten auf die Kunden in Dreieichenhains romantischer Einkaufsstraße Fahrgasse

Dreieichenhain (thu) - Die historische Altstadt von Dreieichenhain ist immer ein Anziehungspunkt. Allerdings könnten sich zur Zeit einige Besucher von der Fahrgasse abschrecken lassen: Baumaschinen blockieren den Weg im mittleren Abschnitt. Mit Hochdruck wird zur Zeit geklopft und geputzt. Nach wie vor kann das Gelände ebenfalls so fußgängerfreundlich zu gestalten, wie es die untere Fahrgasse teilt sich dann die Straße. Entweder geht es links über die Bogengasse oder rechts in die Sandgasse zurück in die Fahrgasse.

Die Einzelhändler stellen sich natürlich auf die Fahrgasse nur einige Schritte außerhalb den schönen Namen Apollonier. Überall führen reduzierte Artikel zu einem Pommerl-Weg. Eine wahre Fundgrube für diejenigen, die bereits jetzt an Weihnachtsgeschenken denken. Die Fahrgasse bleibt - trotz der Bauarbeiten - eine günstige und attraktive Einkaufsmöglichkeit. Überhaupt kommen die verwinkelten Gassen im historischen Viertel geradezu ideal für den provisorischen Oberortler kommt, kann sein Auto bei der Firma Dröll abstellen. Auch das Gasthaus

„Zur Krone“ zieht mit und die Dauer der Bauarbeiten ist ein wenig länger. Vom Auto-Abstellplatz in die Solmische-Weiher- der Fahrgasse nur einige Schritte außerhalb den schönen Namen Apollonier. Überall führen reduzierte Artikel zu einem Pommerl-Weg. Eine wahre Fundgrube für diejenigen, die bereits jetzt an Weihnachtsgeschenken denken. Die Fahrgasse bleibt - trotz der Bauarbeiten - eine günstige und attraktive Einkaufsmöglichkeit. Überhaupt kommen die verwinkelten Gassen im historischen Viertel geradezu ideal für den provisorischen Oberortler kommt, kann sein Auto bei der Firma Dröll abstellen. Auch das Gasthaus

**Goldschmiede
Rita Gillmayr**

Neuanfertigungen
Umarbeitungen
und Reparaturen

6072 Dreieichenhain
Fahrgasse 33
(Eingang Alte Bogengasse)
Tel. 06103 / 8 55 15

**Jerseyhemd 100% Bw.
versch. Farben
bisher 78,-
jetzt 39,-**

**McGREGOR
HERRENLADEN**
Erbseggasse 27/Ecke Fahrgasse

**Unser Fahrgassen-
Umbauangebot**

Rosenthal „Aladineller“ 79,90 **60,-**
Rosenthal Tafelservice „Romance“ 522,- **280,-**
Rosenthal Polygon Flair „fantastiques“ 669,- **330,-**
Rosenthal Variation „Ljubica“ **850,-**
Kaffee- und Tafelservice
Classic Rose Aida Azur 495,- **299,-**
Kaffeesservice 15teil.
Classic Maria Stiefmütterchen Sonderpreis!!!
Tomas Scandic „Gotland“ Kaffeeservice 259,- **149,-**
Tomas Tafelservice 317,- **190,-**
Villeroy + Boch „Armado“ Kaffeeservice 480,- **299,-**
Villeroy + Boch Tafelservice 494,- **395,-**
Villeroy + Boch Tafelservice 709,- **610,-**

**DIETRICH
EINRICHTUNGSHAUS**
Maienfeldstr. 15 u. 34, Dreieich
Telefon (06103) 8 48 20

Ihr Spezialist in
Einbaufragen

Über 150 Meter
Schaufensterfront

BOSTON IV.

Die neue
Freundschaft
zwischen Auge und Contactlinse.

Augenoptik Bärenz
GmbH
6072 DREIEICH
TELEFON 06103 / 8 67 10
HAINERS CHAUSSEE 94 A

Reise-Tip!

MALLORCA

„Sterne-Hotel, Halbpension, Mietwagen, an der Süd-, Südwest- und Ostküste, Flug ab Frankfurt am 1. und 8. Dezember

1 Woche..... DM 599,-
2 Wochen..... DM 719,-
3 Wochen..... DM 859,-

Der Knüller
Hotel +
Mietwagen

TUNESIEN

Mittelklasse-Hotel, Halbpension, in Sousse o. Monastir, Flug ab Frankfurt am 20. November

2 Wochen..... DM 699,-
3 Wochen..... DM 829,-

Die Reisetruhe
Das Fachgeschäft für Ihren Urlaub
Erbseggasse 27 · Dreieichenhain · Tel. 061 03/8 62 70

**Für die
Herbstarbeiten**

Rebscheren 4,95
Gartenhäcksler 279,-
Spaten 19,50
Laubrechen 7,50

GRAF
HEIM + GARTEN
SCHMUCK-WEIHERSTR. 12
DREIEICH · TELEFON 8 21 61

TEELADEN

100 g arom. Tee
nach Wahl
DM 5,-
Erbseggasse 27 a
Dreieichenhain, Tel. 06103 / 8 73 78

Madame petite
Directe de Luxe
Korsetts
R. Schweitz
6072 Dreieich-Dreieichenhain
Fahrgasse 25
Telefon (06103) 8 73 35

**25 Jahre
Immer mit starken
Leistungen**

GESCHENKEHAUS DRÖLL

damit Heißes nicht kalt und Kaltes nicht warm wird
Isolierkannen für alle Ansprüche-natürlich aus dem Fachhandel

Isolierkanne „Topas“
Edelstahl 18/0, rostfrei, Hartglas-
einseitig, Schraubverschluss, 1,00 l 59,-

Isolierkanne „Quarz“
Kunststoffmantel, Schraubverschluss,
Hartglaseinsatz, 1,00 l 19,50

Ihr Fachgeschäft mit der freundlichen Bedienung

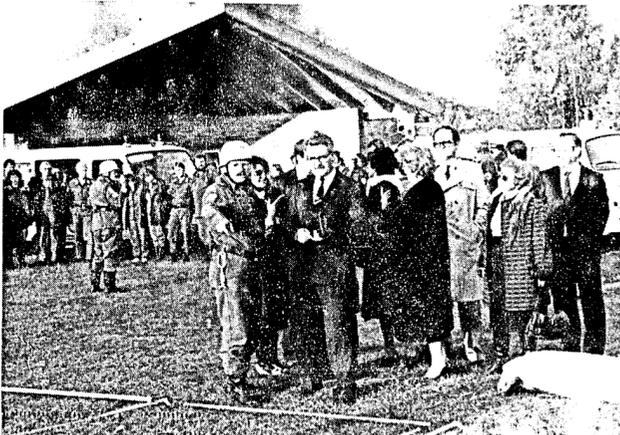
Geschenkehaus Dröll
Dreieichenhain, Fahrgasse 36 - 38, Telefon 821 18

Dreieichenhainer Fachgeschäfte laden zum Einkaufsbummel ein!

Kontakte nach Zagreb werden ausgeweitet

Delegation aus Jugoslawien beim Roten Kreuz

Als einen Erfolg bezeichneten Landrat Karl M. Rebel und der Zagreber Oberbürgermeister Antun Velek...



Interessiert beobachteten der Oberbürgermeister von Zagreb und seine Begleiter die Übung des DRK-Kreisverbandes...

Statt Teichanlage Muldenlandschaft

Magistrat schlägt Alternative für Neurott vor

Nachdrücklich setzt sich der Magistrat beim Bundesminister für Raumordnung, Bauwesen und Städtebau dafür ein...

EGELSBACHER NACHRICHTEN mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelbach

Lokalschau '85 war wieder ein Erfolg

Beste Henne stellte Karlheinz Welter und Heinz Jaxt die beste Taube

e 220 Tiere, Hühner, Zwerghühner und Tauben wurden am vergangenen Wochenende von den Züchtern...



Heinz Jaxt (r) holte mit seinen Tauben Lahore blau gehämmert den Pokal auf der Ausstellung am vergangenen Wochenende...

Amtliche Bekanntmachung

Allgemeine Tarife für die Versorgung mit elektrischer Energie aus dem Niederspannungsnetz

Gültig ab 1. November 1985 Preisblatt Nr. 9

Table with columns for tariff types (Grundpreistarife, Arbeitspreis, Kleinverbraucherpreise, Schwachlasttarif) and their corresponding rates.

Table for 'Verrechnungspreise' showing monthly charges for different electricity usage categories.

2. Kleinverbraucherpreise: Das Entgelt setzt sich zusammen aus dem Arbeitspreis...

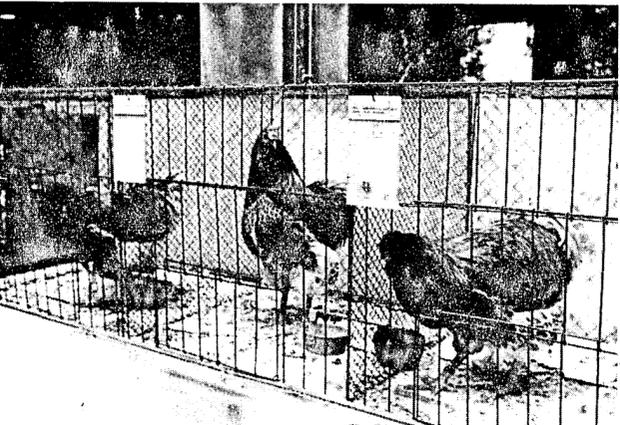
3. Schwachlasttarif: Für den Gesamtverbrauch in der Schwachlastzeit...

Tarifwahl und Bestabrechnung: Der Kunde kann wählen zwischen dem Grundpreistarif I...

Rechnungslegung und -zahlung: Der Stromverbrauch des Kunden wird einmal jährlich festgestellt...

Die Stadtwerke Langen GmbH erhebt zweimonatlich oder monatlich Abschlagszahlungen...

Nach Erstellung der Jahresrechnung sind die zu wenig bezahlten Beträge zu dem in der Jahresverbrauchsabrechnung angegebenen Zeitpunkt auszugleichen...



Wir gratulieren! allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Den Frieden suchen

e Gemeinsam halten die evangelischen Kirchen in der BRD und in der DDR Mitte November Aktionstage für den Frieden...

Egelsbacher Gemeindeglieder hoffen auch auf Besucher aus Nachbargemeinden. Der Gemeindegast will zur Standortfindung verhelfen...

Historische Exkursion des Geschichtsvereins

e Der Egelsbacher Geschichtsverein unternahm am vergangenen Wochenende im Rahmen der Präsentationsveranstaltungen...

Theaterring Darmstadt

e Die nächste Theaterfahrt der Besuchergruppe Egelsbach in der Miete La ins Staatstheater Darmstadt findet am Dienstag...

Gartenfrauen wandern

e Die Frauen des Obst- und Gartenbauvereins treffen sich am Dienstag, dem 26. November...

Volleyball als Hobby

e Jeden Montag von 18 bis 20 Uhr trifft sich eine Volleyball-Hobbygruppe für Jedermann...

3. Bierfest der SGE-Fußballer steht vor der Tür

e Morgen in einer Woche ist es soweit, die SGE-Fußballer veranstalten im Bürgerhaus ihr bereits drittes Bierfest...

KLEINE ANZEIGE GROSSE WIRKUNG!

Fragen an den Zivilschutz

e Im Rahmen der kirchlichen Friedensdekade findet in der evangelischen Kirchengemeinde Egelsbach ein Gemeindeabend...

Mütter- und Säuglingsfürsorge

e Die nächste Sprechstunde der Mütter- und Säuglingsfürsorge findet am Mittwoch...

Kirchliche Nachrichten: Evangelische Gemeinde Sonntag, 3. November 10.00 Uhr Abendmahls-gottesdienst...

Brandschutztipps der Feuerwehr Fackel- und Laternenumzüge

Im Monat November finden vielerorts durch Kindergärten, Schulen, Kirchengemeinden und Vereine am Martinsfest die beliebten Martinszüge statt. Hier zu der Brandschutztipps des Monats von der Feuerwehr...

Geschichts- und Heimatverein sucht Lagerraum

Der Geschichts- und Heimatverein hat seit einigen Jahren in der Nähe der Altstadt einen Lagerraum für seine Theaterrequisiten, Kulissen und Weihnachtsmarktstände angemietet. Für diesen Raum hat nun der Vermieter dem Verein überraschend die Jahresmiete erheblich erhöht...

Theaterfahrt nach Wiesbaden

Die nächste Theaterfahrt des hiesigen Besucherrings, welchem Jedermann jederzeit beitreten kann, findet am Mittwoch, dem 13. November, in das Große Haus des Staatstheaters Wiesbaden statt. Geboten wird das Musical „Cabaret“ von John Kander...

Foto-Quiz läuft bald ab

An dem Fotoquiz des Geschichts- und Heimatvereins, das schon seit Juli läuft, kann noch jeder Bürger und Besucher Dreieichenhains bis zum 30. November teilnehmen. Bei dem Fotoquiz handelt es sich um einen Wettbewerb, bei dem verschiedene Bildpunkte zu bestimmen und Zusatzfragen zu beantworten sind...

Verkehrsverein lädt zum Stammtisch

Der Verkehrsverein Dreieich lädt zum siebten Stammtisch alle Mitglieder und Freunde ein. Termin ist Dienstag, der 5. November, ab 19.30 Uhr in der Gaststätte „Zum Wingersteck“ in der Wingerstraße 16 in Spremlingen...

Kath. Kirche St. Marien

Gottesdienstordnung für die Zeit vom 2. 11. bis 10. 11. 1985. Samstag, den 2. 11. 16-17 Uhr Beichtgelegenheit in GÖ. 18.00 Uhr Hl. Messe in GÖ.

100jährige Erfahrung

Ist nicht mit Geld zu bezahlen. Deshalb erhalten Sie sie kostenlos! Wir sind die Fachleute, wenn's um Drucksachen geht! Stellen Sie uns auf die Probe!

Götzenhain

Kegelbahnen frei. Für den Bereich „Jedermann-Sport“ vermietet der HSV Götzenhain Kegelbahnen. Interessenten wenden sich an Friedrich Klepper (Telefon 8 45 02) oder an die HSV-Sporthalle (Telefon 8 18 40)...

Wenn die Sterne nicht lügen...

für die Zeit vom 2. bis 8. November 1985. Widder: Leider sind Ihre Nerven mit Ihnen durchgegangen. Der Schaden läßt sich leicht beheben, wenn Sie Ihren Fehler offen zugeben. Damit wird auch einem Neider der Wind aus den Segeln genommen.

100jährige Erfahrung

Ist nicht mit Geld zu bezahlen. Deshalb erhalten Sie sie kostenlos! Wir sind die Fachleute, wenn's um Drucksachen geht! Stellen Sie uns auf die Probe!

Götzenhain

Kegelbahnen frei. Für den Bereich „Jedermann-Sport“ vermietet der HSV Götzenhain Kegelbahnen. Interessenten wenden sich an Friedrich Klepper (Telefon 8 45 02) oder an die HSV-Sporthalle (Telefon 8 18 40)...

Kirchliche Nachrichten

Burgkirchengemeinde. Kirchliche Nachrichten für die Woche vom 1. 11. bis 8. 11. 1985. Samstag, 2. 11. 1985. 14.00 Uhr Trauung in der Burgkirche. 18.30 Uhr Wochenschlußandacht in der Schloßkirche Philippsch (Prädikant Aufleger)...

Langener Zeitung

Ein Herz fürs Helfen. Spende Blut! Ein herzliches Dankeschön allen Bekannten, Nachbarn und Freunden, den Arbeitskollegen der Firma Paul Häfner und den Kollegen der Plus-Filiale, die uns mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken anlässlich unserer...

Silberhochzeit

Gisela und Werner Schneider. Dortheustraße 36 6072 Dreieich

Aus den Vereinen

Odenwaldklub Wanderfreunde Dreieich. 15. Wanderung am Sonntag, dem 10. November. Die vorletzte Wanderung im Jahre 1985 geht in die Umgebung nach Offenthal. Die Gruppe 1 trifft sich am alten Friedhof um 7.30 Uhr und läuft über die Kobersdatt — blauer Strich — zum Steinhügel (Messel) nach Offenthal. Laufzeit ca. 3 1/2 Stunden, etwa 18 km.

Mümmelmänner gaben sich ein Stelldichein

Zwei Tage lang, am vergangenen Samstag und Sonntag, tummelten sich rund 70 Kaninchen in den Käfigen, die der Kaninchenzuchtverein H 28 Dreieichenhain für seine Ausstellung im Burghaus aufgestellt hatte. Zwei Preisrichter hatten keine leichte Aufgabe, die gezeigten Tiere zu bewerten, denn die Züchter hatten gute Arbeit geleistet. Dennoch stellen sich die Züchter gern einer solchen Prüfung, denn sie wollen wissen, wo sie mit ihrem Hobby stehen, ob sie alles richtig gemacht haben oder wo Verbesserungen möglich sind.

Gute Fahrt mit Allianz!

Kennen Sie eine Autoversicherung mit einem besseren Service? Mit einem Versicherungsfachmann, der mehr für Sie tut? Und mit regelmäßigen Beitragsrückzahlungen? Wolf-Rüdiger Beetz. Generaivertretung der Frankfurter Allianz. Odenwaldring 176 6072 Dreieichenhain Tel. 06103/82431

Tanz mit den „Hayner Dorfmusikanten“

Am Samstag, dem 30. November, findet im „Hofgarten“ in Götzenhain, Rheinstraße 29, eine Volksanzveranstaltung mit den „Hayner Dorfmusikanten“ statt. Die Veranstaltung beginnt am Nachmittag um 14.00 Uhr mit einem Tanzkurs, zu dem jeder eingeladen ist, der Spaß an Tanzen hat und traditionelle Volkstänze lernen möchte.

Obst- u. Gartenbauverein

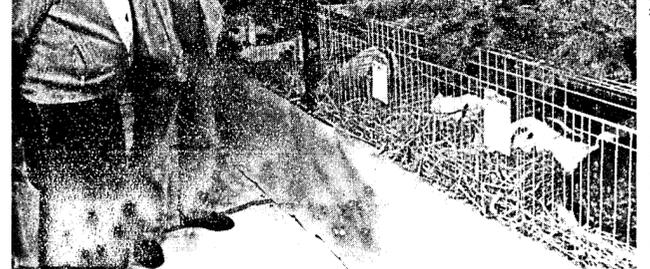
Das nächste Gespräch unter Gartenfreunden ist am 3. November um 10 Uhr in der Halle des Kleingärtnervereins in Dreieichenhain. Es wird über Apfelsorten und empfehlenswerte Baumformen gesprochen. Gäste sind wie immer herzlich willkommen.

Jahrgang 1905/04

Wir treffen uns am Dienstag, dem 5. November, um 16 Uhr am Dreieichplatz. Einkehr halten wir im Naturfreundehaus.

Kleine Anzeige GROSSE WIRKUNG!

Als besten Rammler zeichneten die Preisrichter einen Zwergwidder von Susanne Reish aus.



Mit kritischen Augen wurden die Kaninchen in den Käfigen betrachtet.

Erlebnisreiche Tage in der Partnerstadt

TVD-Fußballjugend war in England. Wieder einmal waren die Jugendfußballer des Turnvereins Dreieichenhain in Stafford, der englischen Partnerstadt von Dreieich. Der TVD organisierte nicht nur mehrtägige Zeltlager außerhalb Hessens für alle Fußballer, dieses Mal ging es ganz große Fahrt. Erreicherweise nutzen fast alle Spieler des TVD die einmalige Gelegenheit, zu einem äußerst günstigen Preis das Leben auf der Insel kennenzulernen.

CDU veranstaltet Fußballturnier

Für Dienstag, den 5. November, ab 18.00 Uhr lädt die CDU Dreieich zum 1. Hallenturnier um einen Wanderpokal ein. Anlaß ist der 40. Geburtstag der CDU Deutschland. Acht Mannschaften von Hobby-Kickern werden in der Sporthalle an der Breslauer Straße um den Wanderpokal kämpfen. Neben dem Veranstalter — FCUD — haben bereits zugesagt die Stadtverwaltung Dreieich, die Freiwillige Feuerwehr Dreieichenhain, die Bimbärn und Teppich Borkmann aus Götzenhain.

„Testament und Nachlaß“

In der „Woche der Union“ in Dreieich wird Dorothea Stegmann, Rechtsanwältin und Notarin, zum Thema „Testament und Nachlaß, was macht ich das?“ sprechen. Vorher gibt es Kaffee, Tee und Kuchen. Der CDU-Stadtverband Dreieich lädt Interessierte für Donnerstag, den 7. November, um 15.00 Uhr, in den Clubraum der Mehrzweckhalle Offenthal herzlich ein. Ein Bus fährt nach folgendem Fahrplan: um 14.50 ab der Ludwig-Erk-Schule in Dreieichenhain und um 14.50 Uhr ab Götzenhain am Bürgertreff. Gegen 18.00 Uhr erfolgt die Rückfahrt.

Erlebnisse in der Partnerstadt

Wieder einmal waren die Jugendfußballer des Turnvereins Dreieichenhain in Stafford, der englischen Partnerstadt von Dreieich. Der TVD organisierte nicht nur mehrtägige Zeltlager außerhalb Hessens für alle Fußballer, dieses Mal ging es ganz große Fahrt. Erreicherweise nutzen fast alle Spieler des TVD die einmalige Gelegenheit, zu einem äußerst günstigen Preis das Leben auf der Insel kennenzulernen.

„Testament und Nachlaß“

In der „Woche der Union“ in Dreieich wird Dorothea Stegmann, Rechtsanwältin und Notarin, zum Thema „Testament und Nachlaß, was macht ich das?“ sprechen. Vorher gibt es Kaffee, Tee und Kuchen. Der CDU-Stadtverband Dreieich lädt Interessierte für Donnerstag, den 7. November, um 15.00 Uhr, in den Clubraum der Mehrzweckhalle Offenthal herzlich ein. Ein Bus fährt nach folgendem Fahrplan: um 14.50 ab der Ludwig-Erk-Schule in Dreieichenhain und um 14.50 Uhr ab Götzenhain am Bürgertreff. Gegen 18.00 Uhr erfolgt die Rückfahrt.

Filmnacht im JuZ

Unter dem Motto „Umwelt und Atomkraft“ veranstaltet das Jugendzentrum Benztstraße am 1. November eine Filmnacht. Gezeigt wird der auf authentischem Material basierende Film „Silkwood“, inszeniert von Mike Nichols, sowie der Film „The Atomic Cafe“. Die Filmvorführung beginnt um 18.00 Uhr und endet gegen 22.00 Uhr. Der Eintritt beträgt DM 2,-. Für Getränke und einen kleinen Pausensnack wird gesorgt.

Das größte Ereignis unserer Firmengeschichte steht bevor:

Erkrath BAUT!

An gleicher Stelle - viel größer - noch schöner und ganz anders.

Deshalb vom 1. 11. - 30. 11. 85 wegen Umbau

Räumungsverkauf

des gesamten Warenlagers! **Alles muß raus!** ... und das schnellstens.

Deshalb: Totale Preisreduzierungen.

Echte Orientteppiche aus Persien - Indien - Pakistan - Afghanistan - Türkei

Kleinmäße	199-	1280	1280	1280	1280	1280	1280	1280
Buchara Pakistan 31x51 cm statt	59	39	1280	3995	2998	6980	2792	1158
Buchara Pakistan 60x40 cm statt	59	39	1280	3995	2998	6980	2792	1158
Buchara Pakistan 100x115 cm statt	145	78	1280	3995	2998	6980	2792	1158
Buchara Pakistan 120x140 cm statt	145	78	1280	3995	2998	6980	2792	1158
Buchara Pakistan 150x180 cm statt	306	298	1280	3995	2998	6980	2792	1158

Brücken bis 150/80 cm	Brücken bis 170/110 cm	Brücken ca. 220/140 cm	Brücken ca. 400/300 cm	Brücken, durchgewebt	Übergrößen	Galerien	Teppiche ca. 300/200 cm
China, antike Persien 120x140 cm statt	China, antike Persien 140x170 cm statt	China, antike Persien 180x120 cm statt	China, antike Persien 200x120 cm statt	China, antike Persien 240x120 cm statt	China, antike Persien 280x120 cm statt	China, antike Persien 320x120 cm statt	China, antike Persien 360x120 cm statt
378	378	378	378	378	378	378	378

20 bis 60% GARANTIERTE ERSPARNIS AUFL ALLE ARTIKEL

weil kaum ein Stein auf dem anderen bleibt

räumen wir total!

Erkrath

Mühlheim / M.

Offenbacher Str. 1 u. Bleichstr. 5 ☎ 06108 / 690 47

Hier darf gestohlen werden

Jedem der nachstehenden Wörter ist ein Buchstabe zu entnehmen, damit die „bestohlenen“ Begriffe, der Reihe nach gelesen, einen Spruch von Friedrich dem Großen ergeben.

sich - Macht - er - Mira - Nicht - Stau - Steine um - Mann - in - vor - Ger - List - Wein - Neuer de - Rabe - Inn - Licht - Rauch - Tein - Redc Laich - Ner - Oma - nun - Mist.

Silbendominio

Die nachfolgenden Silben sind so zu ordnen, daß sich eine fortlaufende Kette zweisilbiger Wörter ergibt. Die Endsilbe des einen ist immer die Anfangsilbe des folgenden Wortes. Die letzte und die erste Silbe zusammen ergeben das, was das Bier so appetitlich macht.

bett - bier - block - flug - haft - kind - malz - raum - rock - sack - sand - schaum - schoß - stein - stoff - statt - tuch.

Haute Nüsse

Wortfragmente

geg - hrun - nzua - ren - wenn - esam - ltm mang - melt - siea - enug - hat - uszu - erfa stma - fuh.

Vorstehende Wortfragmente sind so zu ordnen, daß sich daraus ein Ausspruch von Maugham ergibt.

Besuchskartenrätsel

Welchen Beruf hat dieser Herr?
U K U S T
K R E T A

Granz- erfah- zung	Kriech- tier	Fuß- bede- ckung	Stink- mar- der	Spiel- zug	Mittel- gegen- über	europ. Haupt- stadt	Ton- blas- instru- ment
Sport- art	chem. Ver- bindung	rech- lich	Wech- sel- gebet	Hilfs- frucht	Anrede	Getreide	Abstrin- ger
Küchen- gerät	Funk- peilung	Gründer UdSSR					
Trauer- denk- mal							
Fluß- L. Ost- preußen							
Fluß- L. Ost- preußen							
Fluß- L. Ost- preußen							
Fluß- L. Ost- preußen							
Fluß- L. Ost- preußen							
Fluß- L. Ost- preußen							
Fluß- L. Ost- preußen							

Schachaufgabe Nr. 44

Saalbach-Pollmächer, 1861

WeiB am Zuge setzt in drei Zügen matt.

Kontrollstellung: WeiB: Dc1, Df7, Ta1, h1, Lf1, g5, Se4, e5, Ba2, b2, c2, f2, g2, h2 (14) - Schwarz: Kd8, Dc7, Ta8, h8, Lc8, Sb8, e7, Ba7, b7, c5, d7, e6, g6, h7 (15).

16. 3 14 25 11 20 19 23 23 26
17. 19 10 17 19 15 26 22 19 26
18. 8 6 21 24 26 20 19 14 8
Geheimnis.

Die fünften Buchstaben, von oben nach unten gelesen, ergeben einen Teil der bayerischen Alpen.

Auflösungen aus der vorigen Nummer

Silbenrätsel: 1. Euterpe, 2. Isolierung, 3. Neoplaton, 4. Ehetraut, 5. Hannibal, 6. Antigone, 7. Leierschwanz, 8. Bandoneon, 9. Europa, 10. Wiedergutmachung, 11. Analyse, 12. Hadrian, 13. Rienz, 14. Hagebutte, 15. Einbaum, 16. Realismus, 17. Thibaut, 18. Eine halbe Wahrheit ist eine ganze Lüge.

Skandinavisches Kreuzworträtsel:
L - H - K C - G - M - U
P A R A L L E L O G R A M M
- U - L - I - N - S E L - N - S
- T A L E N T - T - K I E T T
V E N E - K - C H O L E R A
- Z - R E I H E - O - A N
M A U R E R - I - S T A N D
- S G - E - B I T Z - S -
- P - S E R I E - A - L I A
B I S O N - S - F A G O T T
O K - N - S T A R T - K - H
- R A D A U - A - S A U L
- N O T - A M T S H I L F E
- S T E I L - A - S - R E A T

WEITERS ALLERLEI

Eine schlimme Geschichte

Von Charly Flunker

Auf einem Angel-Ausflug in Maine wollte ein Filmstar aus Hollywood einen bestimmten Bach ausprobieren. Ein Ortsansässiger ging mit ihm und zeigte ihm den Platz, wo die Touristen gewöhnlich angeln.

Der Filmstar nahm dort seinen Standort ein und packte sein Angelzeug aus. Der Boden war ziemlich morastig, und er sank nach und nach bis über die Knie in den Schlamm ein.

„Etwas dreckig hier, Mr. Baker, nicht?“ sagte er zu seinem Begleiter, der sich auf einer trockenen Baumwurzel in der Nähe niedergelassen hatte und seine Pfeife rauchte.

„Ja, ich weiß!“, bemerkte Baker. „Und das ist das Schlimmste bei der Sache.“

„Allmählich fingen die Moskitos unangenehm an zu stechen. Der Filmstar war mit einer Hand unablässig damit beschäftigt, sie zu verschrecken oder zu erschlagen.“

WEITERS ALLERLEI

Eine schlimme Geschichte

Von Charly Flunker

„Diese Biester hier sind ziemlich groß und entsetzlich hungrig, Mr. Baker“, sagte der Mann aus Hollywood.

„Ja, ich weiß, das ist das Schlimmste dabei...“

Mit dem Steigen der Sonne steigerte sich die schwüle Hitze in dem dampfenden Talkessel. Der Fischer aus Hobby wünschte sich dauernd die Luft und verlor mehr und mehr die Lust an der Freud.

„Ziemlich heiß hier“, sagte er schließlich.

„Ja, ich weiß!“, bestätigte der Ortsansässige. „Das ist das Schlimmste dabei.“

Der Filmstar widmete sich wieder seinen Angelfischen. Nach einer Stunde Kampf mit Hitze, Insekten und Morast meinte er: „Hier scheinen ja überhaupt keine Fische drin zu sein, Mr. Baker?“

„Ich weiß, ich weiß“, versetzte Baker. „Und das ist das Schlimmste bei der Sache...“



Gezielt und getroffen

Seien wir froh, daß sich der Redner so kurz faßte, denn was er uns nicht gesagt hat, bereitet uns bestimmt keinen Kummer.

Die Schauspielerin Carola starb in der „Kameiendame“ so natürlich, daß der answeisende Agent der Lebensversicherungsgesellschaft ohnmächtig wurde.

Bei vielen Kleingärtnern werden die Blasen an den Händen größer als die Tomaten.

Warum nennt man einen Mann, dessen Frau verweist ist, Strohwitwer? Weil er so leicht Feuer fängt.

Wie vermeidet man, daß Eier so schwer im Magen liegen? Indem man vor dem Essen die Schalen entfernt.

Was ist das: Ein Raum mit zwei Männern, und einer arbeitet? Eine Amslstube mit zwei Beamten und einem Ventilator.

Warum wird in Ostfriesland nur zehn Minuten Mittagspause gemacht? Weil sonst das Personal wieder neu angelernt werden müßte.

Von der Muse geküßt

Beobachtung

George Bernard Shaw, der berühmte irische Dramatiker, traf bei einem Spaziergang in seinen letzten Lebensjahren einen gleichaltrigen Bauern und unterhielt sich eine Weile mit dem Mann.

Der biedere Landwirt meinte: „Ja, das ist schon so, wenn man älter wird, dann wird man auch immer dümmel!“

Verwundert erwiderte Shaw: „Das kann ich von mir wirklich nicht behaupten!“

„Ja“, erwiderte der Bauer, „selber merkt man das nicht, aber die anderen!“

Die Zage

Herr Lenk hatte den Instrumentenfimmel. Mit ihm immer er zusammentraf, dem erzählte er stundenlang von seiner umfassenden Kenntnis der Musikinstrumente. Er war ein strapazierter Mann.

Max Reger gelang es einmal, ihn zum Schweigen zu bringen. Er fragte den Musiker, als dieser seine Walze ablaufen ließ: „Sagen Sie mir, was ist eine Zage?“

Dem Spezialisten blieb Verstand und Zunge stehen. Dann erwiderte er: „Dieses Instrument gibt es nicht!“

Reger aber bewies ihm das Gegenteil: „Doch, mein Lieber, denn in der Bibel steht: Die Amalekiter kamen mit Zittern und Zagen!“

Viel zu spät

Den Höhepunkt der Mißstimmigkeiten in der Ehe Girardis mit Helene Odilon löste die Tatsache aus, daß diese ihn in ein Irrenhaus bringen lassen wollte. Was der eigentliche Grund war, darüber gingen die Meinungen auseinander. Jedemfalls, Girardi galt plötzlich als verblödet - er war zu einer einflußreichen Persönlichkeit geblüht, der es gelang, seine Einweisung zu verhindern.

Bald darauf wurde die Ehe auch geschieden, und der gefeierte Schauspieler fand wieder zu sich und seinem Publikum zurück.

Auch seinen Humor hatte er wiedergefunden.

Als sich ein guter Bekannter nach seinem Befinden erkundigte, meinte er launig: „Jetzt fragen S'mi, ob i'narrisch bin? Damals hätten S' fragen sollen, damals wie i' g'heirat hab'!“

Eineigennützigkeit

Der Schauspieler Beckmann sagte einst zu seinen Freunden, als sich ein Zyniker verschriener Kollege näherte:

„Man kann sagen, was man will, eineigennützig ist. So vielen Leuten er die Ehre abgeschnitten hat, nicht das kleinste Stückchen hat er für sich behalten!“

„Daily Mirror“, England

... warten Sie nicht bis Weihnachten!

Kaufen Sie jetzt Ihr WEIHNACHTS-GESCHENK.

... denn billiger wirds nicht mehr.

... und natürlich große Auswahl an Kissen, Decken, Geschenkartikeln und Kunsthandwerk - jetzt zu Räumungspreisen!

Für barzahlende Selbstzahler BEI WARENKAUFEN AB DM 100,- MIT NAHME-RABAT 3% unsere Super-Räumungspreise

Sprendlingen (ötu) - Die Stadt verfügt wieder über einen alten Dorfbrunnen. Es ist ein Lokal gleichen Namens, das seit einigen Tagen in der Frankfurter Straße 70 seine Pforten geöffnet hat.

Mit viel Liebe und Sachverstand haben die Wirtin Doris Köhler und ihr Mann Hans Werner Köhler hier einen gemütlichen, leicht nostalgischen Treff geschaffen. Damit ist die Frage: „Wo gehen wir denn heute abend mal hin?“ wieder ein Stück leichter zu beantworten.

Der „Alte Dorfbrunnen“ ist ein Platz, an dem man gemütlich zusammensitzen und einfach mal wieder mit Freunden plaudern kann. Aber auch wer Lust hat, sich einmal außer Haus vor einen lecker angerichteten Teller zu setzen, kommt auf seine Kosten.

Wohlfühlen sollen sich alle, hat sich die Wirtin vorgenommen. Und dafür auch an Möbeln und Dekoration alles zusammengetragen, was für eine solche Stimmung sorgt. Mit einiger Überraschung registrierten die ersten Gäste, was sich hinter dem Kellerlokal verbirgt. Betritt man den einige Treppen tiefer liegenden Gastraum, tut sich den Besuchern so etwas wie heimelige Marktplatz-Atmosphäre auf. Und tatsächlich plätschert auch ein Dorfbrunnen in der Mitte.

Doch nicht nur die Atmosphäre zeichnet den „Alten Dorfbrunnen“ aus. Auf der Karte steht außerdem jede Menge von dem, was den Gaumen verwöhnt. Darunter fünf verschiedene Spitzen-

Heimelige Atmosphäre im Dorfbrunnen

Ein neues Lokal wurde mit viel Liebe und großem Sachverstand aufgebaut



Doris Köhler und ihr Ehemann Hans Werner haben mit viel Liebe ihr neues Lokal Dorfbrunnen in Sprendlingens Frankfurter Straße aufgebaut. Foto: p

biere vom Faß, Steaks, Salate und verschiedene deftige Mahlzeiten. Als Spezialität bietet die Wirtin die unterschiedlichsten Kartoffelgerichte an: Ein Geheimtip für den „kleinen Hunger“.

Aber damit nicht genug. Im „Alten Dorfbrunnen“ gibt es auch nicht-alkoholische Mixgetränke. Frauen, die abends mal Lust haben, unbehelligt alleine in ein Lokal zu gehen, bietet Doris Köhler im „Dorfbrunnen“ eine Möglichkeit dazu.

Außerdem können auch Feste in dem neuen Lokal in der Frankfurter Straße gefeiert werden. Für private Feste oder andere Zusammenkünfte steht ein separater Raum mit etwa 30 Sitzplätzen zur Verfügung. Auch hier ist nichts von einem Kellerlokal zu spüren. Die Einrichtung ist gemütlich im Stil von anno dazumal, der richtige Rahmen für eine Gesellschaft. Und selbst auf den eigenen Faßbieranricher, braucht eine solche Gruppe nicht zu verzichten. Eine Theke mit dem richtigen Zubehör ist vorhanden.

Außerdem spielt jeden Samstagabend eine Band „Live-Musik“ im „Alten Dorfbrunnen“. Und wenn der Rhythmus in die Beine geht, darf getanzt werden.

Das Ehepaar Köhler hat sich mit seinem Lokal einen Traum erfüllt. „Die Leute sollen kommen und sich wohlfühlen“. Daß das der Fall ist, haben die wenigen Tage seit der Eröffnung bereits bewiesen. Geöffnet ist täglich von 17 bis 1 Uhr, Essen gibt es bis 24 Uhr.

Teppichhaus höta bietet Besonderes

Um alle Wünsche seiner Kunden im Raum Frankfurt - Darmstadt erfüllen zu können, bietet das große deutsche Teppichhaus viel. In den großzügigen Verkaufsräumen werden in einer beeindruckenden Fülle Teppiche aus aller Herren Länder gezeigt.

Die Firma höta verfügt über ein großes Angebot an Berber-Teppichen aus Marokko, die sie speziell für sich im Ursprungsland knüpfen läßt. Dadurch werden die äußersten Einkaufspreise erzielt, die man großzügig an die Kunden weitergeben kann. Handwebteppiche in allen Größen und Dessins aus Ägypten, Deutschland und anderen Ländern werden ebenfalls in einer überzeugenden Auswahl angeboten. In der riesigen Orient-Abteilung werden mit der Orient-Kollektion höta ausgesuchte Teppiche, Brücken und Galerien, alte und neue Nomaden- und Bauteppiche, Seidenbrücken feinsten Knüpfungs aus den Ursprungsländern Persien, Türkei, Rußland, Afghanistan, China, Nepal, Indien, Pakistan und anderen Knüpfgebieten gezeigt.

Zur Besichtigung lädt die Firma höta auch am Sonntag, dem 17. November, und am Buß- und Bettag, dem 20. November, von 15 bis 18 Uhr ein (kein Verkauf).

Ein Besuch der Firma höta dürfte für jeden, der einen schönen Orient-Teppich, Berber- oder Handwebteppich sucht, interessant sein. Um so mehr, da zur Zeit durch den stattfindenden Räumungsverkauf besonders große Herabsetzungen der Preise vorgenommen wurden. Teppichpark ist Vertrauenssache. Wer das Besondere will, kommt zu höta. Das Haus ist am Samstag, dem 2. November, bis 18 Uhr geöffnet.

Das Teppichhaus höta befindet sich in der Frankfurter Straße 122, 6076 Neu-Isenburg. Telefon: 06103/31010.



Blick in das große Teppichlager von höta

Das ist die Wintermode 85!
 Aktuelle Wollblousons - Bequeme Legersacros - Gemusterte Tweedhosens
 Winterjeans in Wolle + Cord - Weite Sportpullover
 Bunte Flanelhemden - Cashmireschals - Lederkravatten

Das Fachgeschäft für den anspruchsvollen Kunden mit der Spitzenauswahl in Markenkleidung

MANN & MODE
 ISENBURG-ZENTRUM
 SHOP-OST-ÜBERGESCHOSS
 TEL. 06102/31010

Basar bei Liebfrauen

Der Handarbeitskreis der Pfarrgemeinde „Liebfrauen“ veranstaltet am Sonntag, dem 3. November, seinen jährlichen Basar zugunsten der Pfarrheimerverweiterung („Haus Hl. Franziskus“). Dieser Handarbeitskreis, der sich wöchentlich im „Haus Hl. Franziskus“ trifft, bietet viele schöne selbstgestrickte Sachen an. Vom Pullover bis zu Strickspielsachen, Gehäkeltes, Handschuhe, Strümpfe ist in reiches Angebot vorhanden.

Frau Schäfer aus der Pestalozzistraße leitet nun schon seit Jahren diesen Kreis. Die Frauen des Handarbeitskreises arbeiten vielfach auch zu Hause, da die selbstgestrickten Sachen sehr zeitaufwendig sind. Verkauf wird im „Haus Hl. Franziskus“ zu folgenden Zeiten am Sonntag (3. November): vormittags von 9 bis 12 Uhr und nachmittags von 15 bis 18 Uhr.

Kirchliches Zeitgeschehen

Stadtkirchengemeinde
 Dienstag, 5. 11. 1985, 19.00 Uhr Frauenhilfetreffen
 Mittwoch, 6. 11. 1985, 15.00 Uhr Seniorenachmittag
 20.00 Uhr Frauenkreis
 jeweils im Gemeindehaus Frankfurter Straße

Martin-Luther-Gemeinde
 Ökumenische Bibelwoche
 Gottes schwierigstes Geschöpf: der Mensch. Unter diesem Thema veranstalten im Rahmen der ökumenischen Bibelwoche die beiden Kirchengemeinden Hl. Thomas v. Aquin und die Martin-Luther-Gemeinde Langen gemeinsam zwei Bibelabende mit abschließendem gemeinsamen Gottesdienst. Die Veranstaltungen finden wie folgt statt:

Montag, den 4. November 1985, im Gemeindezentrum Hl. Thomas v. Aquin
 Dienstag, den 5. November 1985, im Gemeinde-saal der Martin-Luther-Gemeinde

Kirchliche Nachrichten

Sonntag, 3. November 1985 (22. Sonntag nach Trinitatis)
 - Reformationsfest -
 Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße
 10.00 Uhr Gottesdienst (Pfr. Schilling)

Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31
 9.30 Uhr Reformationsgottesdienst mit Feier des Hl. Abendmahls (Pfr. Peter)

9.30 Uhr Kindergottesdienst
 Petrusgemeinde, Gemeindeg., Bahnstr. 46
 10.00 Uhr Familiengottesdienst (Prädi-kant Dr. Barth)

Stadtkirche
 9.30 Uhr Gottesdienst, Mitw.: Kirchen-chor (Pfr. Wächter)
 9.30 Uhr Kindergottesdienst während des Hauptgottesdienstes
 15.00 Uhr Gemeinendamitg mit Bil-dern aus Kärnten

Stadtiision Langen
 Sonntag, den 3. November,
 Bibelstunde 17.15 Uhr
 Dienstag, den 5. November,
 Bibelstunde 19.30 Uhr

Freie Evang. Gemeinde
 Gemeindehaus, im Wiesgäßchen 29
 Telefon 28530
 Gottesdienst: Sonntag 9.30 Uhr
 Bibelgesprächskreis: Dienstag 20 Uhr
 Jugendkreis: Freitag 19.30 Uhr

... neu in Sprendlingen!

Wandmalerei
 An der Planung und Ausstattung wirkten mit:
 Röcker & Ahrens
 6508 Alzey, Am Dam 22
 Tel. 0673112744

Werbetechnik Heyrath
 Eine fachgerechte Werbeanlage ist eine Voraussetzung zum Erfolg. Unser Firmen-Team garantiert dafür.
 • Leuchtwerbeanlagen, Neon-Anlagen
 • Schilde, Buchstaben, Transparenzen
 • Schmeldeformen Anlagen aller Art
 Umburger Straße 43 - 6550 Limburg - Othheim
 Telefon 06431/55 701/55 79

Commercon
 SEIT JAHRZEHNEN DER GUTE PARTNER FÜR HOTEL UND GASTRONOMIE
 KALTE KÜCHEN - LADENBAU
 COMMERCIAL - NEUKIRCHEN
 1680 NEUKIRCHEN. TELEFON 106821/1-1021

Füchtzberg Pilsener
 Aus dem Herzen Kölns. Bekömmlich und frisch.

Dom Kölsch

Dampf Bier

VELTINS PILSENER
 „Frisch vom Faß“

JEVER Pilsener
 ...friesisch-herb!

PAULANER
 Münchner Spezialitäten
 Brauerei seit 1874

Schreitz
 Fensterfabrikation
 Baugläser
 Bilderrahmen
 Innenausbau
 Karl Schreitz GmbH & Co KG
 Neu-Isenburg
 Frankfurter Straße 122 - 6076 Neu-Isenburg
 Fernruf 06103 31010

WERBENGEL
 Werbe-Druckerei
 Telefon 1060741 67218

KÖHLER
 Einrichter der Gastronomie
 Innenausbau 06103/3254
 Haus- und Kellerbau 6070 Langen
 Beratung - Planung - Ausführung
 Schlüsselfertig 6072 Oestlich - Vogtei 1
 Gesamtumbau v. Gaststätten 6072 Oestlich - Vogtei 1

KÖHLER
 Einrichter der Gastronomie
 Lufttechnik
 Heizungen-Sanitärerichtungen
 Elektro-Regel- u. Steuersysteme
 Ihr zuverlässiger Partner bei Beratung Planung Ausführung
 637 Breuberg/Wald-Arnold
 Gewerbegebiet 2
 ☎ 0 61 65 - 6 07

LOREY GROSSKÜCHEN-CENTER
 Möglichen und Problemlösungen bis ins Detail konzipieren.
 Darauf sind wir spezialisiert.
 Alle neuen bis zu 06103/3903-0
 Profitieren Sie von unserer Erfahrung.

Dorfbrunnen
 Das Abend-Restaurant mit einzigartiger Ausstattung und besonderem Angebot in Dreieich-Sprendlingen, Frankfurter Str. 70
7 Spitzen-Biere vom Faß!
 Im "Dorfbrunnen" haben Sie die Möglichkeit, Ihre Freunde mit einem eigenen Faßbier-Anreicher zu überraschen!
 Warme Küche bis 24h - Geöffnet täglich von 17 bis 01h
 Tischrezeption auf Wunsch - Tel. (06103) 64252
Essen und Trinken rund um den Dorfbrunnen

Dezente Hintergrundmusik nach den Wünschen unserer Gäste.

Autos dürfen nicht die Welt kosten. Sie sollen sie bewegen. Opel schafft neue Werte.



Der neue Ascona Touring.
 Dieses Auto bietet einen hohen Freizeitwert, viel Komfort und ausgeprägte Individualität. Zu einem äußerst attraktiven Preis. Sein kultivierter Frontantrieb und sein sicheres Fahrverhalten machen sogar die Tour de France zur Vergnügungstour. Im Innenraum sorgen hochwertige Veloursstoffe und -teppiche für anspruchsvollen Langstreckenkomfort. Musik erklingt serienmäßig über vier Lautsprecher aus dem empfangsstarke Stereo-Radio- und Cassettengerät. Durch die zusätzliche Geräuschdämpfung hören Sie vom Motor wenig - dafür spüren Sie um so mehr. Kraftvoll: 1.6 N-Motor mit 55 kW (75 PS). Oder auf Wunsch noch kraftvoller: 1.8 i-Motor mit 85 kW (115 PS). Zeitgemäß umweltfreundlich und steuerbefreit: der 1.8i-Katalysator-Motor mit 74 kW (100 PS) oder der neue 1.6 Diesel-motor mit 40 kW (55 PS).
 Jeder Ascona Touring ist mit Breitreifen der Serie 185/70 SR 13 auf Stahl-felgen ausgestattet. Darüber hinaus gibt es günstige Leichtmetallfelgen und spezielle Zweischicht-Metallic-Lackierungen. Wie wär's mit einer Probetour? Der Ascona Touring wartet auf Sie - bei Ihrem Opel-Partner.

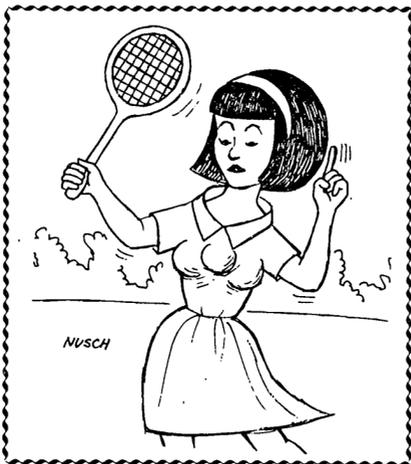
Krill ist schmackhaft und unbedenklich

Der Bundesrepublik gelang erstmals ein Durchbruch / Weitere Versuche geplant

Kann das Walftier Krill gut für den menschlichen Magen aufbereitet werden? Kapitän Uwe Hohengarten vom Fischereiforschungsschiff "Walther Herwig" jedenfalls meint bei der Rückkehr nach Bremerhaven von der Expedition in die Antarktis: Die Frikadellen aus Krill schmecken mir! Dem Laborleiter an Bord, Dr. Horst Kahl von der Bundesforschungsanstalt für Fischerei, mündete der antarktische Bratling sogar besser als Fischfrikadellen - „er ist milder“.

In Japan und in der Sowjetunion wird das Krabstier Krill seit zwanzig Jahren angeboten. Aber vorwiegend als Viehfutter. Die 15 sowjetischen und japanischen Fabrikschiffe, die das Forschungsschiff diesmal in der Antarktis traf, verarbeiten die kleinen Krabstiere kaum noch für die menschliche Nahrung. Seit norwegische Forscher vor fünf Jahren herausgefunden hatten, daß der Chitinpanzer einen hohen Anteil von Fluorid enthält, der nach dem Abtöten ins Fleisch übergeht, schmort die weltweite Forschung über die größte schwimmende Eiweißreserve der Erde auf Sparflamme.

Die Bundesforschungsanstalt hatte jedoch auf der vorletzten Expedition mit „Walther Herwig“ einen wissenschaftlichen Durchbruch erzielt. Den deutschen Meeresforschern war es gelungen, den Chitinpanzer des Krabstiers in Zentrifugen so schnell vom Fleisch zu trennen, daß hinterher nur noch 17 Milligramm Fluorid je Kilogramm gemessen werden konnten. Somit erwies sich das Walftier zwar für die menschliche Ernährung geeignet, aber das Produkt hätte nur zu So-



Scheidung als Gesundheitsrisiko

Nicht selten beginnt ein seelischer und körperlicher Leidensweg

Folgt man den statistischen Angaben, dann lassen sich immer mehr Leute scheiden. Ursachen für diese zum Teil katastrophale Entwicklung - man denke nur an die Kinder aus geschiedenen Ehen! - gibt es viele. Die Gesetzgebung ist hier außerdem sehr großzügig. Erfolgt eine Scheidung im gegenseitigen Einvernehmen, haben beide Partner neue Möglichkeiten, Verbindungen einzugehen, dann ist es durchaus möglich, daß die schwere psychische Belastung bald abklingt und ohne Folgen bleibt. Das ist aber leider eher selten.

Wie verschiedene erst kürzlich durchgeführte Untersuchungen beweisen, lösen Scheidungen in den meisten Fällen schwere Gesundheitsstörungen aus. Sie können anfänglich nur funktionell sein, das heißt, Organe, vor allem das Herz und der Magen, sind in der Funktion gestört und verursachen allerlei Beschwerden. Rhythmusstörungen, nervöses Herzjagen und damit verbundene Kreislaufbeschwerden, hoher Blutdruck, Appetitlosigkeit, Gastritis und Brechreiz und Magenschmerzen sind andere

Besonders gefährlich aber sind Scheidungen, wenn bereits gesundheitliche Schäden vorhanden sind. Besitzt zum Beispiel bereits eine Koronarsklerose, eine Verkalkung der Herzkranzgefäße, dann ist die Wahrscheinlichkeit, einen Herzinfarkt zu erleiden, sehr groß. Und es ist verständlich, daß es nicht genügt, bestimmte Medikamente zu nehmen, es müssen auch die sicher vorhandenen seelischen Bedrängnis-

se behandelt werden. Man darf einen Menschen nach einer Scheidung, eventuell viele Monate lang, nicht aus den Augen verlieren und muß sich immer wieder seiner annehmen.

Dr. med. Hans Frauenberger

Bienenstich

Rascher als bisher können Allergiker unempfindlich gegen die sonst tödlichen Stiche, von Wespen und Bienen gemacht werden: Während eines fünfjährigen Klinikaufenthaltes bekommt der Allergie-Kranke täglich drei Spritzen, welche das Insektengift in ansteigender Konzentration enthalten. Danach sind während einer ambulanten Weiterbehandlung diese Spritzen nur noch in Abständen von einer Woche bis zu einem Monat erforderlich. Dieses Behandlungsschema hat Dr. I. Grimm in Darmstadt entwickelt und zunächst an 50 Patienten angewendet. Fünf von ihnen können den Erfolg dieser „Schnell-Immunsierung“ aus eigenem Erleben bestätigen: Sie wurden nach der Behandlung von Bienen bzw. Wespen gestochen - ohne daß es zu lebensbedrohlichen Folgen kam.

Annahmeschluss für Traueranzeigen am Erscheinungstag vor 9 Uhr

Unser Hausarzt

Probleme, wie Schlaflosigkeit, Kopfschmerzen, fehlender Antrieb, sind häufig. Doch später können sich daraus schwere organische Fehler bilden, die die Leistungsfähigkeit behindern, ja zu Siechtum und frühem Tod führen.

Wir trauern um

Margarete Umbach

geb. Bambach
geb. 27. 12. 1902 gest. 30. 10. 1985

Fast 83 Jahre ist sie alt geworden. Ihr Leben war Geben. Wir werden sie sehr vermissen.

Hilde Sommer, geb. Umbach
Heimut Umbach
Otto Bambach
Enkel und Urenkel

Langen/Kairo, im November 1985

Die Trauerfeier findet am Dienstag, dem 5. November 1985, im engsten Familienkreise statt.

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme in Wort und Schrift sowie Kranz-, Blumen- und Geldspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

Wilhelm Ibert

sagen wir allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn unseren herzlichsten Dank.

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Wächtler für die trostreichen Worte am Grabe und allen, die ihm die letzte Ehre erwiesen haben.

Katharine Ibert
Familie Gerhard Wötkle

Vierhäusergasse 8
6070 Langen

Das geeignete Café für Trauergesellschaften bis 50 Personen.

TERRASSEN-CAFE
im Sengen 20 - 6070 Langen
Tel. (0 61 03) 2 23 21

Zimmermann

Trauerkleidung

für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen. Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in

Rüsselsheim, Bonner Straße 40, Tel. 4 14 14
Langen, am Lutherplatz, Gartenstraße 6, Tel. 0 61 03 / 2 79 21

DANKSAGUNG

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme in Wort und Schrift sowie Kranz-, Blumen- und Geldspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

Ernst Schäfer

sagen wir allen Verwandten, Nachbarn und Bekannten herzlichsten Dank.

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Borck, Dr. Schulze, Götzenhahn, der Rektorin und dem Kollegium der Geschw.-Scholl-Schule sowie der Grundschule Dreieichenhahn, der Kreisverwaltung Offenbach, dem Personalrat des Kreises Offenbach, seinen Kollegen der Schulen von Langen und Egelsbach, den Schulkameradinnen und -kameraden des Jahrgangs 1931/32 Dreieichenhahn, dem Gesangsverein Sängerkreis Dreieichenhahn und all denen, die ihm das letzte Geleit gaben.

Im Namen aller Angehörigen
Anna Schäfer

Langen, im Oktober 1985
Vor der Höhe 10

NACHRUF

Wir trauern um unseren Schulkollegen

Heinrich Müller

und werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Selne Schulkolleginnen und -kollegen
Jahrgang 1923/24

NACHRUF

Unsere Klassenkameradin

Margrit Huther

vern. Ludwig

Ist am 16. Oktober 1985 gestorben. Wir sind betroffen und traurig, daß sie nicht mehr unter uns ist.

Ihre Klassenkameradinnen und -kameraden
des Real-Gymnasiums
Jahrgang 1935/36

Langen, im Oktober 1985

Pletät Sehring

Inh. Otto Arndt

Das alteingesessene Unternehmen bietet die Gewähr für eine vertrauensvolle Bestattungsdurchführung

Erd- und Feuerbestattungen
Sarglager
8070 LANGEN HESSEN
Mörfelder Landstraße 27
Telefon 0 61 03 / 7 21 94

Erlidigung aller Formalitäten - jederzeit erreichbar!

Kinoprogramme Langen ab 31. 10. 85

HOLLYWOOD
18.00, 20.30, Sa/So auch 15.30
PORCY & RACHE
Sa 23.00 PORCY & RACHE

FANTASIA
18.30, 21.00, Sa/So auch 18.00
SCHWANSKI ZAHN UM ZAHN
Sa 23.15 SCHWANSKI - ZAHN UM ZAHN

NEUES UT
20.30, Sa/So auch 18.00
ZURÜCK IN DIE ZUKUNFT

Festlichkeiten aller Art auf Videoband! O 61 03 / 2 62 66

PAT-BONEN-BAR

ab sofort täglich offen, auch sonntags.

Was andere versprechen, halten wir.

6070 Langen
Vor der Höhe 4
ab 20.00 Uhr

Langenpapphof
HOTEL-RESTAURANT

Robert-Bosch-Str. 26
6070 Langen

Sonntags-Familien-Menü
Kraftbrühe mit Streifen von Kräuterkrebs

Rinderrouladen mit Püree und Mischgemüse

Karamellpudding
DM 15,-

Über Ihre telefonische Tischreservierung würden wir uns freuen.
0 61 03 / 77 01

Für unsere jüngsten Gäste halten wir Überraschungen bereit.

Langener Zeitung Tel. 0 61 03 / 2 10 11

STELLENMARKT

P. A. CREDITBANK GMBH

Als konzern-eigene Spezialbank der PSA-Gruppe (PEUGEOT/TALBOT/CITROEN) stehen wir den Automobilhändlern des Konzerns und deren Kunden mit Finanzierungs- und Leasingprogrammen zur Verfügung. Wir suchen kurzfristig eine

Sachbearbeiterin

halbtags für unsere Hauptbuchhaltung.

Ihre Aufgabe ist die Kontierung von Buchungssunterlagen und die Erfassung über Bildschirm.

Erfahrung in der Datenerfassung ist erwünscht, kaufmännische Grundkenntnisse setzen wir voraus.

Wir bieten eine leistungsgerechte Dotierung, bankübliche Sozialleistungen und moderne Arbeitsplätze in verkehrsgünstiger Lage. Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an:

P. A. CREDITBANK GMBH
Personalabteilung, z. H. Frau Selferling
Robert-Koch-Straße 1-3, 6078 Neu-Isenburg

Wir suchen

REPRÄSENTANTEN

denen wir bei Eignung eine Generalagentur mit großem Kundenbestand und Direktionsvertrag übertragen.

Die Fähigkeit, selbst zu beraten, sollten Sie mitbringen. Dynamik, gewandtes Auftreten und Zielstrebigkeit setzen wir voraus.

Ihr bisheriger Beruf spielt eine untergeordnete Rolle, weil wir Sie sorgfältig und bestens ausbilden.

Die Position ist bereits zu Beginn, den Anforderungen entsprechend, hoch dotiert.

Herrn von 25 bis 50 Jahren, die eine krisenfeste Existenz in einer erfolgreichen Branche suchen, bitten wir um Ihre Bewerbung.

Rufen Sie uns an oder schreiben Sie uns kurz.

ARAG

Fillialdirektion Main
Langstraße 92, 6450 Hanau
Telefon 0 61 81 / 2 43 25

DIE BETONKNACKER

BOHREN UND SÄGEN
MIT DIAMANTWERKZEUGEN GMBH

Für unsere Abteilung Betonbearbeitung suchen wir einen **Jungen Handwerksmeister** dar auch selbst mal mit zupacken kann. Des weitern suchen wir für die gleiche Abteilung **Junge Monteure** mit einer handwerklichen Ausbildung. Führerschein Klasse 3 ist Bedingung. Rufen Sie uns einfach an und sprechen Sie mit Herrn Frischmuth oder Herrn Freilag.

Paul-Ehrlich-Straße 5 - 6057 Dietzenbach
Telefon (0674) 4 25 55

EINLADUNG

ZUM **TAG DES KACHELÖFENS**

GROSSE SONDRERSCHAU MIT KACHELÖFENVERLOSUNG

für jeden Besucher

- Gewinnen Sie kostenlos Ihren Kachelofen bei unserer großen Verlosung.
- Gratis-Bewertung mit Pfeilwein und Würstchen vom Grill.
- Vorführung von Kachelöfen und offenen Kaminen mit Funktionsdemonstration.
- Viele Sonderangebote (auch zur Selbstmontage).
- Kostenlose, qualifiziertes Fachberatung ausschließlich durch eigene Mitarbeiter.

Am Sonntag, den 3. 11. 85
Tag der offenen Tür
(nur Besichtigung, kein Verkauf) im Rahmen der „Mühlheimer Martini-Kerb“

KABE ■ OFFENE KAMINE ■ KACHELÖFEN
6052 MÜHLHEIM/MAIN ■ BEI OFFENBACH
LAMMERSPIELER STR. 106 ■ TEL. 0 61 08/61 37

geöffnet täglich von 9-18 Uhr, Sonntag 3. 11. von 10-18 Uhr

NEUE ANSCHRIFT MEINES ARCHITEKTURBÜROS:

EWALD RÄUBER

DIPL.-ING.-ARCHITEKT
GARTENSTRASSE 123
6070 LANGEN
TELEFON 0 61 03 / 2 10 84

Diese schöne Tür und Küche waren gestern noch alt und verworren!

Morgens geht, abends neu gebracht. PORTAS renoviert preiswert Türen und Rahmen durch die hochwertige PORTAS-Kunststoffummantelung in vielen Holzessens z. B. in der Art von Eiche hellrot, Nuburum usw. PORTAS gibt Ihrer Küche ein neues Gesicht durch Austausch der unmodern oder abgenutzten Fronteile Ihrer Küche mit neuen PORTAS Rahmen und Füllungen. Auf Wunsch werden zusätzliche Küchenelemente ein- oder eingebaut. Das müssen Sie gesehen haben.

Über 450 PORTAS-Deckenleuchte in 10 Ländern Europas.

PORTAS
Wir erneuern Türen und Küchen

Rufen Sie uns an oder besuchen Sie unsere Türen- und Küchenstudios. Wir beraten Sie gerne!

Außenverarbeiter im Großraum Frankfurt/M. und Offenbach/M. C 62
Dietzenbach-Steinberg Frankfurt-Ost
Dietzenbach-Steinberg Hanauer Landstraße 222
☎ 0 60 74 / 40 41 27 ☎ 0 69 / 41 02 22
Öffnungszeiten: Montag - Freitag, 9 - 18 Uhr, Samstag, 9 - 14 Uhr

Restaurant **Julischka**

Ab sofort wieder **Ungarische Karpfischsuppe** sowie **Köstlichkeiten vom Wild**

Es freuen sich auf Ihren Besuch
JOHANNA KÜHN UND MITARBEITER
Donnerstag Ruhetag

Egelsbach-Bayerselch
Telefon 0 61 03 - 46 03

Stellenmarkt

Büfettkraft ab sofort abends gesucht.
Telefon 0 61 03 / 4 26 23
Restaurant „Alt Egelsbach“

GOULD Electronics

Wir sind die deutsche Tochter eines internationalen Elektronikonzerns mit weltweit 20 000 Mitarbeitern.

Für unsere Marketingabteilung suchen wir zum baldigen Eintritt eine

Brüggemann
Verbundfenster Duo 80 ausgezeichnet mit dem Bundespreis Gute Form 1980/81

Bundespreis „Gute Form“ 1981
Energiesparen und Design
Heizung, Fenster, Türen

Duo 80, das schlanke Schallschutz-Verbundfenster für den Denkmalschutz.
Das Qualitäts-Fenster vom Fachbetrieb:

Fa. BESTEHORN
und Co. GmbH
Robert-Bosch-Straße 10
6070 Dreieich-Sprendlingen
Telefon 0 61 03 / 3 36 87

Vereinsleben

LKG Heute abend „Westendhalle“
 Deutscher Bund für Vogelschutz Gruppe Langen-Verband für Natur- und Umweltschutz
 Nächstes Monatsstreffen am Montag, dem 4. 11. 1985, um 19.30 Uhr im Vereinshaus altes Gefängnis. Treffen der Jugendgruppe jeden Donnerstag 18.00 Uhr. Gäste sind herzlich willkommen.

VTC 1862
 Vorstandsitzung mit Abteilungsleitern am Mittwoch, dem 6. 11. 85, um 20.00 Uhr im Foyer der TV-Halle am Jahnplatz.
 Der Vorstand

Jahrgang 1902/03 trifft sich am 7. 11. um 15.30 Uhr in der „TV-Halle“.
 Jahrgang 1907/08 Wir treffen uns kommenden Freitag, 8. Nov., 15.30 Uhr, in der TV-Halle (Jahnplatz).
 Achtung! Jahrgang 1920/21 trifft sich nicht heute, 1. 11. 1985, sondern erst am Freitag, dem 8. 11. 1985, ab 19.00 Uhr im Gasthaus Lämmchen.

Jahrgang 1935/36 Wir treffen uns Dienstag, 5. 11. 1985, 20 Uhr, TV-Gaststätte, Jahnplatz.

Verkäufe
 Orgel JVC 700, neu, DM 2400,—, für DM 1500,— zu verkaufen.
 Telefon 06103/4825

Video-Recorder reinlen oder reparieren: Preiswert bei Radio-Oechsner, Südl. Ringstraße 69, 6070 Langen, Telefon 21158
 Helmorgeln, m. kl. Kratzern, statt 1495,— nur 500,—, statt 4998,— nur 2600,—, statt 7998,— nur 4900,— (* = unverb. Preisempfehl.).
 Tel. 06035/2487, gewerblich.

Alu-Schiebeleitern 2-tlg.
 Auslaufmodelle
 9 m alt. Pr. 395,— jetzt 199,—
 Lieferung frei Haus
 L.V.G. Auftragsanm.:
 069/551879

Wegen Umzugs preisgünstig zu verkaufen:
 Geschirrspülmaschine Bauknecht GS 371 S
 Gas-Heiz-Herd Orenler
 Wohnzimmerschrank, antik, Nubbaum.
 Telefon 06103/26266

Heusrettsauflösung: Schreibmaschine, 20er Jahre: gute alte Holz-möbel; Matratzen; alte Stahlpumpen; schw. Da-Nappaledermantel (neuer); Kamera und vieles andere zu verkaufen.
 Telefon 06103/25463

Fernsehgerät defekt? Radio-Oechsner, Südl. Ringstraße 69, 6070 Langen, Telefon 21158

Zu verkaufen: Couchtisch, 112 x 112 x 48 cm, Mahagoni mit Marmorplatte; Eck-Rolltisch, 62 x 62 x 48 cm, Mahagoni. Preis VB. Telefon 72533

Verschiedenes

Klavierspieler für Kobarettgruppe gesucht. Evtl. Keyboard.
 Telefon 24201
 Gesucht: nette Frauen um 30, die gerne stricken, basteln oder klönnen. Wer hat Lust, sich 1x wöchentlich abends zu treffen?
 Telefon 28133

Suche Garage, Forstring, Hagebuttenweg.
 Telefon 72533

Verbundstein-Pflaster und Waschbetonplatten
 verlegt preiswert
Mutterboden-Verkauf preisgünstig.
 6073 Egelsbach
 Erich-Kästner-Straße 4
 Telefon 06103/49137

IMMOBILIEN

Dreieich-Buchschleg, 4-ZW, 106 m², in 2-FH, gr. Gart., Balk., Garage, ab 15. 11. 1200,— DM pl. Nr./Kfz.
 Hartmann KG, VDM Makler, Telefon 069/888226

Erzhausen — 3 Zimmer, Küche, Bad, HZG, Liegewiese, ca. 82 m², DM 620,— + Umiagen + Kt., von privat.
 Telefon 069/775833

Ein Mensch mit Weib und Kind und Katz und Hund sucht Ruhe vor der Alltags-Hatz — sein Wunsch — ein Haus Raum Dreieich — Heusenstamm, mögl. Bungalov, so bis DM 600.000,—
 LBS Immobilien — W. Murawski
 Telefon 069/631071-72

Von Privat: 160 m² BÜROETAGE
 1. OG, Neubau, im Zentrum von Langen zu verkaufen.
 Auskunft: Telefon 069/62117

küchen. weiss
 Das größte Küchen-Spezialhaus im Dreieich-Gebiet.
 Sonntags freie Küchenschau von 14-17 Uhr: kein Verkauf!
 Lutherstr. 26-28
 6070 Langen
 ☎ (06103) 24021

CB-Funk-Shop
 W. Schäfer, Wellbornstraße 3
 Dreieich-Sprendlingen
 Telefon 33233

Familiendruckachen
 für alle Anlässe
 geschmackvoll schnell preiswert
Buchdruckerei Kühn KG
 Darmstädter Straße 26, Langen

Kfz-Markt
 Golf GTD, silbermet., 1084, 9000 km, 4100g, DM 19700,—
 Telefon 23719

Zu verkaufen: Kadett Corevan, 1100,— DM, 29000 km, viel Zubehör und 5 Reifen.
 J. Kern, Langen,
 Schneinaingerstraße 18

FIAT
 Fiat Panda. Die tolle Kiste.
 Milzetti, Offenthal, 06074/50064

Umzug oder Transport?
 Fragen Sie nach unserer LKW-Mittelklasse. Professionell ausgestattet. Preiswert. Zu fahren mit Führerschein Klasse III — wie alle unsere LKW.
 z.B. VW LT 35, das Raumwunder, mit Großraum-Kofferaufbau, Mo-Fr. zur 3-Std. Mini-Miete
 inkl. 20 km/h DM 69,31
interRent
 Autovermietung
 PKW LKW Wohnmobile
 Gartenstraße 1-2
 6078 Neu-Isenburg
 Tel. 06102/6863

WIR HABEN GEHEIRATET

Heinz-Georg Sehring Marie Sehring
 geb. Mannott

Die kirchliche Trauung findet am Samstag, dem 2. November 1985, um 18 Uhr in der Evang.-Luth. Kirche zu Aurich-Middels statt.
 Gottesdienst am Sonntag, dem 10. November 1985, um 9.30 Uhr in der Stadtkirche zu Langen.
 6070 Langen Wassergasse 2 2960 Aurich 2 Immentunsweg 1

HERZLICHEN DANK
 allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten für die vielen Glück- und Segenswünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer
GOLDENEN HOCHZEIT
 Besonderer Dank Herrn Pfarrer Bock für die Hausandacht und überbrachten Wünsche der ev. Kirche Hessen-Nassau. Besonderen Dank auch Herrn Dr. Wiekelski für seine persönliche Gratulation und überbrachten Glückwünsche des Magistrats der Stadt Langen, der Hessischen Landesregierung, dem Landrat des Kreises Offenbach. Auch danken wir dem Präsidenten der Bundesbahndirektion Frankfurt/M., den Jahrgängen 1908/09 aus Langen und Sprendlingen, unseren Kegelfreunden, dem Freundeskreis, dem Verein der Vogelliebhaber, der Bezirkssparkasse Langen sowie der Langener Volksbank.
 Philipp und Susanna Knapp
 geb. Hunkel
 6070 Langen, im Oktober 1985
 Leukertsweg 27

FAHRRÄDER
 Teile u. Zubehör
SCHNEIDER
 Dorotheenstr. 8-10
 Ein herzliches Dankeschön sagen wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die uns anlässlich unserer
GOLDENEN HOCHZEIT
 mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken viel Freude bereitet haben.
 Besonders danken wir unserem Herrn Pfarrer Johannes Kratz, dem Kirchenchor St. Albertus Magnus für die festlich gestaltete hl. Messe, der Kolpingfamilie Langen, dem Frauenkreis St. Albertus Magnus, dem Jahrgang 1916/17 Langen sowie der Landesregierung Hessen, dem Landratsamt Offenbach, der Bezirkssparkasse Langen sowie dem Herrn Dr. Wiekelski für die überbrachten Glückwünsche des Magistrats der Stadt Langen.
 Josef und Franziska Jedlicka
 Langen, im Oktober 1985

BEI UNS in der Fahrgasse 9
 in Dreieich/Hehlhof
 finden Sie ein ausserordentliches Programm der Marken
 inter car
 Rosen-Shell
 studio-line
 CLASSIC ROSE COLLECTION
 WMF
 VILLEROY & BOCH
 thomas
 R&B
 ROBBE & BERKING
DIETRICH Einrichtungshaus
 Fahrgasse 9 6072 Dreieich
 Telefon (06103) 84820

Langener Zeitung - Egelsbacher Nachrichten
 gegründet 1885
 mit fast hundertjähriger Tradition
 Unabhängig, lokale und aus dem Vereins-geschehen informierende Heimatzeitung mit den Ämtlichen Bekanntmachungen
 Tel. 0 61 03 / 2 10 11

KUNSTHANDLUNG LANGHEINZ
 Wir haben die Erfahrung, beraten Sie und rahmen Ihre Bilder individuell mit handwerklichem Können.
 Und das seit über 75 Jahren.
 800 Muster ständig zur Auswahl.
KUNSTHANDLUNG LANGHEINZ
 Schulstraße 10, 6100 Darmstadt

VHS-FILMER AUFGEPASST!
 Schneiden und vertonen (2-Spuren) Sie Ihren Video-Film professionell.
 Assemble und Insert
 TELEFON 0 61 03 / 2 62 66

Neu: Mitsubishi Lancer Combi.
 So ein Combi war längst fällig.
 Modern, kompakt und wendig. Viel praktischer Komfort: erhöhtes Dach, hohe Seitentüren, weite öffnende Hecktür, niedrige Ladekante (56 cm). Der 1,5-l-Benziner mit 55 kW (75 PS), auch für bleifreies Normalbenzin geeignet. Besonders umweltfreundlich als 1500 GL mit Katalysator 51 kW (70 PS) und als 1800 GL Diesel 43 kW (58 PS). Zur Nutzung aller Steuervorteile.
Autohaus Kirchner GmbH
 Boschring 7 (gegenüber Toom) · 6073 Egelsbach · Tel.-Nr.: 06103-4179

D 4449 B

Langener Zeitung

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH · HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH

EGELSBACHER NACHRICHTEN
 mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Sport und Unterhaltung

Heute in der LZ:
 78 Jahre im Turnverein
 151 Ehrungen beim TVL
 Zahn Jahre CDA
 Ehrennadeln für Mitglieder
 Mehr Weihnachtssterne
 Veranstaltungen
 Sport vom Wochenende
 Einzelpreis —,55 DM

Nr. 89 Dienstag, den 5. November 1985 89. Jahrgang

„Baublüten“ sollen eingedämmt werden

Bauausschuß besichtigte das Baugebiet am Steinberg
 Zu einer Begehung des Neubaugebietes am Steinberg hatten sich in der vergangenen Woche die Mitglieder des Bauausschusses eingefunden, um sich an Ort und Stelle von dem Fortgang der Bebauung ein Bild zu machen, gleichzeitig aber auch danach zu schauen, wozu Ausnahmegenehmigungen durch das Kreisamt führen.
 Normalerweise ist durch den bestehenden Bebauungsplan für dieses Gebiet alles geregelt, was die Bauherren beachten müssen. So sind die Geschöhhöhen festgelegt, die Dachneigung ist vorgeschrieben, man weiß, bis zu welchem Prozentsatz man ein Grundstück zum Zwecke der Bebauung in Anspruch nehmen kann, welche Abstände eingehalten werden müssen und noch vieles andere.
 Dennoch sprechen die Sozialdemokraten bereits von einer zu großen Verdichtung und haben in der letzten Sitzung des Bauausschusses einen Antrag eingebracht, wonach ein Konzept er-

Mehr Bauanträge, aber weniger Wohnungen

Im Zeitraum vom 1. Januar bis 30. September 1985 wurden beim Kreisbauamt 2.805 Bauanträge eingereicht. „Dies ist ein geringfügiges Mehr von 1,6 Prozent gegenüber dem vergleichbaren Zeitraum 1984“, sagte Landrat Karl M. Rebel in der letzten Sitzung des Kreistags.
 Entsprechend gering ist auch die Steigerung im Kostenumfang der genehmigten Bauvorhaben. Hier sind mit 446,3 Mio DM nur 2,1 Mio DM mehr zu verzeichnen als im Jahr 1984, was einer prozentualen Erhöhung von nicht einmal 1/2 Prozent entspricht.
 Zur Genehmigung kamen im erwähnten Berichtszeitraum 1.429 Wohnungen, das sind 572 oder 28,6 Prozent weniger als im Vergleichszeitraum 1984.

Am Rohbau wird das Dach gedeckt

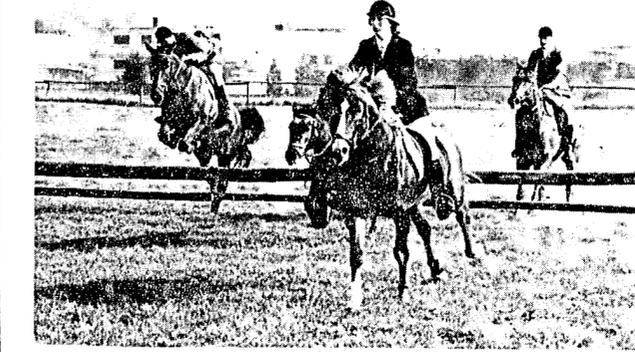
Aufträge in Höhe von knapp 300 000 DM hat der Kreisausschuß in dieser Woche für die Baumaßnahmen im Zusammenhang mit der Errichtung eines neuen Bewegungsbades an der Schule für Körperbehinderte in Langen vergeben. Die Aufträge enthalten, wie Landrat Karl M. Rebel berichtete, Klempnerarbeiten, die Installation der Badwasseraufbereitung, die Zimmerarbeiten für die Dachkonstruktion und die Dachdeckerarbeiten. Alle Aufträge ergingen an Firmen aus dem Kreis und der Stadt Offenbach.
 Das Bauvorhaben ist einschließlich der notwendigen Umbauarbeiten am bestehenden Schulgebäude mit rund 1,7 Millionen DM veranschlagt.

Weniger Steuern — mehr Krankengeld

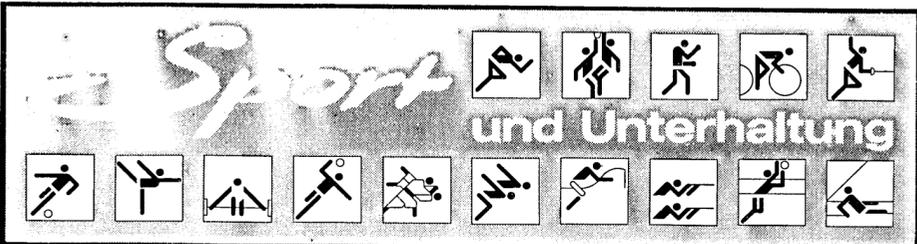
Noch bis zum 30. November können Arbeitnehmer beim Finanzamt Steuerbeiträge für dieses Jahr in ihre Lohnsteuerkarte eintragen lassen. Auf jeden Fall sollten sie Freibeträge — zum Beispiel für Fahrten zum Arbeitsplatz, für die berufliche Weiterbildung oder für Beiträge zu den Berufsverbänden — in die Lohnsteuerkarte für 1986 eintragen lassen, die sie in den nächsten Wochen bekommen.
 Freibeträge sind nach Angaben der Deutschen Angestellten-Krankenkasse (DAK) nicht nur wegen der damit verbundenen Steuerermäßigung interessant, sie können auch bei Krankheit zu einem höheren Krankengeld führen, da das auf den Nettoverdienst begrenzt ist.

Frauen erwarten mehr Unterstützung

Gleichschaltungsstelle und Nachttaxis gefordert
 Zwei heiße Eisen wollen die Grünen bei den kommenden Haushaltsberatungen in Langen anpacken. Wie ihre Sprecherin Regine Oltrogge mitteilt, sollen eine Frauengleichstellungsstelle und die Einrichtung von Nachttaxis zum öffentlichen Personennahverkehr beantragt werden.
 Die Forderung nach einer Gleichstellungsstelle entstammt einem Arbeitskreis, dem Frauen der Grünen, SPD, NEV und engagierte nichtparteiliche Frauen angehören. Nach intensiven Beratungen und einer Veranstaltung mit der Bielefelder Frauenbeauftragten Monika Gotze wurde ein gemeinsamer Antrag verfaßt. „Wir sind gespannt“, so Regine Oltrogge, „ob sich diese Gemeinsamkeit auch bis in die entscheidenden Abstimmungen hinein fortsetzt.“
 Die Notwendigkeit einer Frauengleichstellungsstelle sei jedenfalls unzweifelhaft, denn gerade auf kommunaler Ebene gäbe es viele Möglichkeiten, der grundgesetzlich verankerten Gleichberechtigung der Geschlechter zur Realisierung zu verhelfen. Beispielsweise könnten alleine durch Sprechstunden oft wichtige Tipps und Informationen gegeben werden. Alle bisher eingerichteten Gleichstellungsstellen, wie zum Beispiel in Bielefeld, Bonn und andere, berichteten von einer Arbeitsflut.
 Die zweite Forderung des Frauenarbeitskreises ist die Einführung von Nachttaxis für Frauen



Der Jagdausritt des Reit- und Fahrvereins Langen rund um den Kronenhof wurde am vergangenen Wochenende wieder zu einem schönen Erlebnis für die Reiterinnen und Reiter und zu einem Erfolg für den Veranstalter. Bei schönem Herbstwetter ging es über die gut markierte Strecke mit zahlreichen Hindernissen, die aber alle ohne Schwierigkeiten und Zwischenfälle genommen werden konnten. Im Anschluß an den Ausritt fand man sich bei der Reithalle bei Kaffee und Kuchen ein, um über das gerade Erlebte zu plaudern, und der Tag endete dann mit einem gemütlichen Reiterball.



Nr. 89

Donstag, den 5. November 1985

Zwei Spielabbrüche

Die spielfreie SG Egelsbach erhielt am Sonntag keine Schützenhilfe...

Zwei Ackermann-Tore zum Sieg

Die 0:4-Niederlage vom Vorrundtag gegen Ober-Ramstadt hat beim FC Langen Kräfte freigegeben...

Der richtige Tip
Fußballtoto, Eiferwette: 0 2 0 0 1 1 1 1 1 0 1
Auswahlwette „6 aus 45“: 1 3 4 10 19 41 (6)

Führungswechsel

Die Bundesliga hat einen neuen Tabellenführer. Durch eine 1:5-Niederlage in Leverkusen verabschiedete sich Werder Bremen...

Fußball-Bundesliga

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Includes teams like Borussia Dortmund, Bayern München, FC Köln.

In der letzten Viertelstunde des ersten Halbzeit kamen die Gastgeber dann etwas auf, und das Spiel wurde ausgeglichener...

Spielabbruch in Rumpenheim

SKG Rumpenheim — SSG Langen 2:1 (0:1) abgebrochen

Fünf Minuten vor dem Spielende zwischen der SKG Rumpenheim und der SSG Langen beim Stande von 2:1 für die Gastgeber...

Meister Leverkusen war zu stark

TV Langen — TSV Bayer Leverkusen 55:81 (23:45)

Mit einer deutlichen 55:81-Niederlage mußten die Herren der TV-Basketball-Abteilung am vergangenen Samstag in der Georg-Sehring-Halle feststellen...

Basketball

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Includes teams like FC Bamberg, ASC Göttingen, TSV Hagen.

Tausche Brautkleid gegen Kinderwagen!
und auch bei anderen Gelegenheiten sind Sie richtig mit einer Anzeige in der LZ.

Nr. 89/Seite 7

LANGENER ZEITUNG

Donstag, den 5. November 1985

DSCL beendete seine Segelsaison

Zum Abschluß gab's eine Senioren-Regatta

Diese zum 8. Mal durchgeführte Segelsportveranstaltung für Senioren ab 35 Jahre ist bereits Tradition geworden...

Landesliga Süd

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Includes teams like Spvg. Bad Homburg, FSV Bad Orb.

Gute Platzierung in Hausen

Am 27. Oktober hatte die TGS Hausen zu einem Turnier für Freizeit-Volleyballmannschaften eingeladen...

Kreisliga B Offenbach

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Includes teams like SG Dietzenbach, Itala Fechenheim.

Kreisliga A Darmstadt

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Includes teams like Olympia Biebesheim, SV Naheim.

Handball

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Includes teams like Braunschweig, TV Bütelb.

Etwas ganz Besonderes hatte sich Seniorenpräsident Dr. Eisenlohr mit der Stiftung von 12 „Apostelpreisen“ ausgedacht...

ERGNISSE und Tabellen
Table with 2 columns: Team, Points. Includes teams like Solingen, Oberhausen.

Zweite Bundesliga

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Includes teams like Solingen, Oberhausen, Fort Köln.

Kreisliga A Offenbach

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Includes teams like SV Dreieichenhain, TV Hausen.

Zweite Bezirksliga Ost

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Includes teams like Großwallst. II, Nieder-Kinzig.

Wer immer gut informiert sein will, was in Langen und Umgebung geschieht, der lies die Langener Zeitung



Für die liebevollen Beweise aufrichtiger Anteilnahme in Wort und Schrift, Blumen und Geldspenden, die uns beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

Ferdinand Niggel

zuteil geworden sind, sagen wir allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn, besonders der Neupostlischen Kirche und dem Chor unseren Dank.

In stiller Trauer:
Margarete Niggel
und Angehörige

Langen, im November 1985

**TRAUERDRUCKSACHEN
BUCHDRUCKEREI KÜHN KG
TELEFON 2 10 11**

Praxis Dr. Mentzel

vom Dienstag, dem 12. November, bis
Dienstag, dem 26. November, geschlossen

Es vertreten die Langener Ärzte für Innere Medizin.

Büfettkraft ab sofort abends gesucht.
Telefon 06103/42623
Restaurant „Alt Egelsbach“

Bauerngeräucherles
aus Niederbayern, garantiert hergestellt wie zu Großvaters Zeiten.
1 kg von 8,50 DM bis 17,90 DM.
17 Sorten Würst: 1 kg von 6,50 DM bis 12,50 DM.

Bitte Preisliste anfordern.
Anton Mator, 8308 Schierling
Tel. 09451/1929

**Langener Zeitung
061 03 / 2 10 11**



Lässig und bequem
Damen-Stiefel, echt Leder
129,90
ROSCHI Schuhe
Langen Darmstädter Str., Ecke Dieburger Str.

Das geeignete Café für Trauergesellschaften
bis 50 Personen.
TERRASSEN-CAFE
im Simons 20, 6070 Langen
Telefon 06103/2321

Wegen Umzugs preisgünstig zu verkaufen:
**Gas-Heiz-Back-Herd Oranier
Wohnzimmerschrank,
antik, Nußbaum.**
Telefon 06103/26266

toom MARKT REIFEN-CENTER

155 SR 13 SL **55.-**
165 SR 13 SL **59.-**
175 SR 14 SL **59.-**
175/70 SR 13 SL oder 185/70 SR 13 SL

M+S Reifen
runderneuert,
schlauchlos,
mit Conti-Profil

Egelsbach, Woogstraße

Wir nehmen Abschied von unserem langjährigen Vorstandsmitglied

Alfred Göbel

geb. 27. 5. 1911 gest. 1. 11. 1985

Bis zu seinem Tode hat er dem Angelsportverein Langen als Schatzmeister getreulich zur Verfügung gestanden.

Wir trauern um einen Freund.

**Angelsportverein Langen e.V.
Der Vorstand**



Gertrud Scholz

geb. 1. 3. 1897 gest. 2. 11. 1985

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer treusorgenden Mutter, Schwiegermutter, Großmutter und Urgroßmutter

In stiller Trauer:
Kinder und alle Angehörigen

Im Ginsterbusch 39
6070 Langen

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 7. November 1985, um 13.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

STATT KARTEN

Allen, die uns durch ihre Anteilnahme beim Tod unserer lieben Entschlafenen

Elisabeth Hollenberg

geb. Becker

getröstet haben, danken wir herzlichst.

Besonderen Dank Frau Pfarrerin Tröskes, Schwester Elisabeth Kerkhoff, Dr. Rainer Block sowie den Ärzten und Schwestern der Station 3b.

Familie Hollenberg

Goethestraße 70
Langen, im November 1985

Langener Zeitung

D 4449 B

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH · HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH

EGELSBACHER NACHRICHTEN
mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Hainer Wochenblatt
MITTELSCHLEISER BEZIRK UND DER UMGEBUNG VON DREIEICH

Sport und Unterhaltung

Heute in der LZ:
Spannungsabbau
Begegnungsfest im Fichtlingalager
„Rauch und Realität“
Drogenausstellung im Rathaus
Erfreuliche Wasserqualität
Veranstaltungen
Aktuelles vom Sport
Einzelpreis —,75 DM

Nr. 90

Freitag, den 8. November 1985

89. Jahrgang

Bei Pittler 1985 keine roten Zahlen Zahl der Arbeitslosen gestiegen

Neue Aktionäre erhöhten Stammkapital auf 24 Millionen
Auf der Hauptversammlung der Pittler AG in der vergangenen Woche in der Langener Stadthalle konnte Vorstandsvorsitzender Prof. Weidemann von einer guten Entwicklung des Unternehmens im vergangenen Jahr berichten: Auftragslage und Umsatz liegen weit über dem Stand des Jahres 1984, für die nächsten zwölf Monate ist man „ausverkauft“, und von einem Knick in der Auftragslage ist nichts zu spüren. Diese Entwicklung führte zu der Zuversicht, daß man im Jahre 1985 keine roten Zahlen mehr schreiben wird.

Auch die Eigentumsverhältnisse der Pittler AG haben sich verändert. Die Brüder Rothenberger aus Kelheim, die eine Unternehmensgruppe mit Betrieben in Kelheim, Fischbach, Hessisch Lichtenau, England, Spanien, Irland und USA leiten, haben das Aktienpaket von Gildemeister übernommen und außerdem das Stammkapital um 5,3 Millionen auf insgesamt 24 Millionen aufgestockt. Damit besitzen sie gleichzeitig die Aktienmehrheit. Günther Rothenberger, einer der vier Brüder, wurde Vorsitzender des Aufsichtsrates.

Vorstandsvorsitzender Prof. Weidemann faßte die Entwicklung des letzten Jahres zusammen. Als er damals sein Amt angetreten habe, sei das Unternehmen auf einem Tiefpunkt gewesen. Man habe damit gerechnet, mit rund 300 Mitarbeitern und einem Jahresumsatz von 60 Millionen leben zu müssen. Das Konzept des vorherigen Vorstandsvorsitzenden Schubbauer, der übrigens dem neuen Aufsichtsrat angehört, sei überarbeitet und die Führungsebene des Unternehmens noch einmal gestrafft worden. Nur so habe man eine Chance gesehen, aus der Talsohle herauszukommen, was auch der Betriebsrat eingeschlagen habe.

Der Auftragssegen im Jahre 1984 sei dann deutlich besser gewesen, als man erwartet habe, weil auch das Schubbauer begonnene Konzept seine Früchte getragen habe. Mit den Neuentwicklungen „Petra“ und „PV“ habe man technisch auf gesunden Füßen gestanden, wie überhaupt aus der Sicht der Ingenieure nie ein Zweifel an der Qualität der Pittlermaschinen bestanden habe.

Hauptbelastung seien die alten Verpflichtungen gewesen, unter anderem auch die Betriebsrenten. Hier habe man durch Abfindungen einen Weg gefunden, um die prekäre Finanzlage zu verbessern. Ein Ansinnen an den neuen Aktionär Gildemeister auf Erhöhung des Stammkapitals blieb ohne Erfolg, so daß man sich nach neuen Geldgebern umschauen mußte. Diese fand man in den Brüdern Rothenberger, die von der wirtschaftlichen Aufwärtsentwicklung des Unternehmens überzeugt waren. Unterstützung in den Sanierungsmaßnahmen fand man auch beim Land Hessen.

Mit 470 Mitarbeitern hat sich Pittler heute stabilisiert, und diese Zahl (übrigens ohne die Auszubildenden) sieht man auch für die Zukunft als realistische Marke. Dennoch sei man nach wie vor an Einrichtern interessiert, erklärte Prof. Weidemann und bestätigte, daß weiterhin Mangel an Fachkräften auf dem Arbeitsmarkt bestehe. Die Ausbildungsgemeinschaft mit Stadt und Kreis, die zur Zeit 150 junge Leute in Ausbildung hat, bilde ein Reservoir für die Zukunft, denn bisher hätten alle nach ihrer Lehre einen Arbeitsplatz erhalten, was für die Ausbildungsmethode und ihren Erfolg spreche.

Im Rahmen der Sanierung wurden auch Grundstücksverkäufe getätigt, die aber jetzt abgeschlossen seien, sagte Weidemann und sprach sich für die Zukunft aus.

Kind lief gegen Pkw
Zur stationären Behandlung im Dreieich-Krankenhaus mußte am Montagnachmittag ein 7jähriger Junge aufgenommen werden, der in der Bahnstraße in einen Verkehrsunfall verwickelt war.

Eine Pkw-Lenklerin fuhr auf der Bahnstraße und sah nach ihren Angaben in Höhe der Volksbank Kinder am Fahrbahnrand stehen. Sie reduzierte ihre Fahrgeschwindigkeit, weil sie annahm, daß die Kinder auf die Fahrbahn laufen würden. Die Kinder seien jedoch stehengeblieben. Als der Pkw dann mit den Kindern in gleicher Höhe war, hörte die Fahrerin einen Schlag gegen die rechte Fahrgewandseite. Nach Zeugnisaussagen sei der 7jährige Junge plötzlich auf die Fahrbahn und gegen den gerade vorbeifahrenden Wagen gelaufen. Der Junge wurde nicht unerblich verletzt.

Interesse an qualifizierten Fachkräften
Auslaufende Kündigungsfristen zum Ende des dritten Quartals und zum Teil auch erneute Arbeitslosmeldungen von befristet beschäftigten gewerblichen Hilfskräften führten im Oktober zu einem Anstieg der Arbeitslosigkeit. Die Arbeitslosenquote erhöhte sich von 4,5 auf 4,7 Prozent.

378 Personen, 111 mehr als im September, meldeten sich im Laufe des Monats neu arbeitslos. 132 von ihnen hatten unmittelbar zuvor keine Erwerbstätigkeit ausgeübt. Freisetzungen erfolgten in fast allen Wirtschaftszweigen, wobei der Schwerpunkt nach wie vor im Bereich des Handels lag.

Aus der Arbeitslosigkeit ausscheiden konnten im gleichen Zeitraum 327 Personen, so daß sich die Gesamtzahl der Arbeitslosen Ende Oktober um 51 auf 1479 erhöhte. Der Anstieg wirkte sich vorwiegend zu Lasten der Frauen und insbesondere in den Angestelltenberufen aus. So erhöhte sich die Zahl der weiblichen Arbeitslosen um 46 auf 751, dagegen die der Männer nur um fünf auf 728. Bei den Teilzeitarbeitskräften mußte ein weiterer Anstieg um 16 auf nunmehr 275 hinzunehmen werden. In den Angestelltenberufen nahm die

Arbeitslosigkeit um 51 auf 749 zu und übertraf damit auch den in den Oktobermonaten der beiden Vorjahre erreichten Stand (Oktober 1984 — 677, Oktober 1983 — 745 Angestellte). Dagegen unterschritt die Gesamtbeschäftigung weiterhin die in den Vergleichsmonaten der vergangenen beiden Jahre erreichten Ergebnisse (Oktober 1984 — 1520, Oktober 1983 — 1650).

Nach ausgewählten Personengruppen betrachtet, ergaben sich keine wesentlichen Veränderungen. Bei den 50jährigen und älteren konnte ein Rückgang um vier auf 135, bei den Schwerbehinderten sogar um 14 auf 69 verzeichnet werden. Um 13 auf 55 stieg dagegen die Zahl der betroffenen Jugendlichen unter 20 Jahren wieder etwas an.

Die Arbeitslosigkeit der ausländischen Arbeitnehmer nahm nochmals geringfügig um drei auf 203 ab, so daß ihr Anteil an der Gesamtzahl der Arbeitslosen weiterhin rund 14 Prozent betrug. Mit 140 neu angebotenen Stellen gestaltete sich die Nachfrage nach Arbeitskräften lebhafter als im Oktober des Vorjahres, allerdings im Vergleich zum September geringfügig schwächer. Neben dem Handel erwiesen sich verstärkt Maschinenbau, Kunststoff, Elektrotechnik und Gastronomie einstellungsbereit. Das Interesse richtet sich allerdings vorwiegend auf qualifizierte Fachkräfte.

103 Stellen wurden im Laufe des Oktobers als erledigt zurückgezogen, von denen 83 durch Vermittlung des Arbeitsamtes besetzt werden konnten. Am Monatsende lagen noch 243 Angebote vor, darunter 62 Arbeitsplätze für Spitzenkräfte und zwei für eine Teilzeitarbeitskraft.

Neun im Dienststellenbezirk ansässige Betriebe, drei mehr als im September, sahen sich zur Durchführung von Kurzarbeit gezwungen.

Im Vergleich zum Gesamtbezirk des Arbeitsamtes Frankfurt, wo die Arbeitslosenquote 6,5 Prozent beträgt, steht der Bezirk Langen mit 4,7 Prozent recht gut da.

Exhibitionist in Langen
Am Montag gegen 12.00 Uhr zeigte sich ein bisher unbekannter Mann zwei 7jährigen Kindern unsittlich auf dem Durchgang zwischen Forst- und Rotkehlchenweg. Dies soll bereits 14 Tage vorher schon einmal der Fall gewesen sein.

Der Täter soll etwa 40 Jahre alt und 175 bis 185 cm groß gewesen sein. Er hat eine normale Figur, kurze, dunkelbraune Haare und einen ungepflegten Stoppelbart. Er trug ältere Jeans und eine braune oder blaue Lederjacke. Er sprach deutsch.

Sachdienliche Hinweise erbittet die Offenbacher Kripo — Telefon 069/8090259 — oder werden von jeder anderen Polizeidienststelle entgegengenommen.



Schwungvoll ging es beim Tanzturnier des Tanzclubs „Blau-Gold“ am vergangenen Samstag in der prächtig dekorierten Stadthalle. Zu den Klängen des Tanzorchesters Otto Benz glitten die Paare von vier Tanzclubs über das Parkett und tanzten um den Pokal dieses Clubvergleichskampfes, den Stadtverordnetenvorsteher Werner Heinen am Ende der Veranstaltung von Blau-Gold-Casino Darmstadt überreichen konnte.

SCHLECKER
PREISBERÜHMT in ganz Deutschland

Moltex Hörschenwindeln versch. Sorten, je Tragepackung 17.99	Hipp Milchfertigbreie versch. Sorten, je 850 g Dose 8.99	Gard Haarspray versch. Sorten, 300 ml 2.79	El Vital Shampoo versch. Sorten, 250 ml 3.99	Ponds Pflegebad 900 ml 4.99	blend a med. versch. Sorten, 67,5 ml 1.79	Gillette Super Silver 10 Stück 4.49	Gillette Faserschaum versch. Sorten, 200 ml 2.49	Leuchterkerzen versch. Sorten, 75 ml 2.99	Mum Roller versch. Sorten, 75 ml 2.99	Hoffmann Sprüh- stärke 500 ml 3.99	Airfresh- Spray versch. Sorten, 300 ml 2.49
---	---	---	---	---	---	--	---	---	--	---	--

Größe Poster-Aktion
Farbposter von ihren Negativen
vom Negativ **-79**
13 x 18 **3.95**
20 x 28 **7.99**
28 x 40 **7.99**

SCHLECKER-MÄRKTE
finden Sie in:
Ychabelle, Caracosse, AS

LANGEN, Bahnstraße 61... sowie weitere Filialen in ganz Deutschland

Marken der **SCHLECKER-MÄRKTE** überzeugend in Preis und Qualität

durchgehend geöffnet

500 Zuschauer beim Spitzenspiel TV Langen — HSG Asbach/Modau 22:19 (7:9)

Vor der Rekordkulisse von 500 Besuchern gelang es der 1. Herrenmannschaft der TVL Handballer...

Die ersten Minuten der Partie verliefen ausgesprochen ausgeglichen. In den Schlussminuten stellte Störspieler Hans-Georg Panitz durch zwei sehenswerte Treffer zum 22:19 seine Klasse unter Beweis...

Nach dem Erfolg müssen sich die TVL'er nun an eine neue Rolle gewöhnen. Nachdem zu Saisonbeginn lediglich ein guter Mittelplatz als Rundenziel zur Debatte stand, wird man nun als Anwärter für den Titel gehandelt...

Jedoch geschah genau das, was man im TVL-Lager befürchtete: Im Gefühl, ein leichtes Spiel mit den Gästen zu haben, brach der Spielverlauf auf Seiten der Gastgeber total zusammen...

Am kommenden Sonntag muß die 1. Herrenmannschaft der TVL-Handballer beim bisher noch sieglosen Schlußlicht TSG Klein-Ostheim antreten. Diese Aufgabe wird von den Verantwortlichen allerdings als außerordentlich schwierig erachtet...

In der Kabine erfolgte dann zu Recht eine Standpauke von Trainer Conrad, der den Spielern wieder ins Bewußtsein rief, daß man das Team von Main ist den Langenern völlig unbekannt...

Eine Glanzpartie des sich immer weiter steigenden Ralph Driessen im Langener Gehäuse leitete dann tatsächlich in der 39. Minute die Wende ein: Zwei Siebenmeter und zwei Tempogegenstöße...

Aufholjagd wurde belohnt

TSV Mainaschaff — SSG Langen 15:15 (10:6)

Nach zehn Jahren gelang am vergangenen Wochenende der 1. Herrenmannschaft der SSG endlich einmal wieder ein Punktgewinn beim TSV Mainaschaff...

Dabei ging das Spiel sehr gut für die SSG an, denn schon in der ersten Minute ging man mit 1:0 durch Ingo Kirsch in Führung. Damit war aber auch schon das Pulver für die erste Viertelstunde verschossen...

Nach der Pause war die SSG kaum wiederzuerkennen. Man sprühte vor Ehrgeiz, die Halbzeitanweisungen von Trainer Klaus Böng wurden streng befolgt...

plötzlich anderes Bild; Langen führte mit 13:12. Die Abwehr hatte sich nun besser auf den Gegner eingestellt...

Nach der Vier-Tore-Führung war die Partie praktisch gelaufen. In den Schlussminuten stellte Störspieler Hans-Georg Panitz durch zwei sehenswerte Treffer zum 22:19 seine Klasse unter Beweis...

Nach diesem Erfolg müssen sich die TVL'er nun an eine neue Rolle gewöhnen. Nachdem zu Saisonbeginn lediglich ein guter Mittelplatz als Rundenziel zur Debatte stand...

Am kommenden Sonntag muß die 1. Herrenmannschaft der TVL-Handballer beim bisher noch sieglosen Schlußlicht TSG Klein-Ostheim antreten...

Schwere Auswärtsaufgabe

In der Kabine erfolgte dann zu Recht eine Standpauke von Trainer Conrad, der den Spielern wieder ins Bewußtsein rief, daß man das Team von Main ist den Langenern völlig unbekannt...

SVD-Handballer konnten überzeugen

SVD — TS Klein-Krotzenburg 17:14

Einem schönen Erfolg konnten die Rot-Weißen im letzten Punktspiel gegen die starke Mannschaft aus Klein-Krotzenburg verbuchen...

Ein wichtiger Sieg, aber man kann in dieser Saison beobachten, daß die Mannschaft viel ausgeglichener spielt, als in den vergangenen Jahren...

Rollski-Berglauf in Hilders

Bei Regen, der bis zum Ziel in Schnee überging, bestritten die Rollskiläufer der Skigilde Langen erfolgreich ein Rennen...

Am Sonntag, dem 10. November, um 16 Uhr beginnt im Bürgerhaus in Spremlingen das 16. Familienkonzert, das diesmal unter dem Motto steht „Das stillvergnügte Streichquartett“...

Ausschuß tagt

Am Montag, dem 11. November, ab 20 Uhr beschließt sich der Ausschuß für Freizeitfragen in seiner öffentlichen Sitzung im Sitzungssaal des Spremlinger Rathauses...

SGE daheim weiter ungeschlagen SG Egelsbach — TSG Bad König 21:15 (9:8)

Am vergangenen Sonntag mußte die SG Egelsbach in eigener Halle gegen den Tabellenneunten TSG Bad König antreten...

Beide Mannschaften gingen sehr konzentriert ins Spiel. So war es dann auch nicht verwunderlich, daß der erste Treffer erst nach drei Minuten erzielt wurde...

Nach dem Wiederanpfiff das gleiche Bild. Im Torenschießen und mit guter Deckungsarbeit wechselten sich beide Mannschaften förmlich ab...

Am kommenden Sonntag muß die 1. Herrenmannschaft der TVL-Handballer beim bisher noch sieglosen Schlußlicht TSG Klein-Ostheim antreten...

Am Sonntag, dem 10. November, muß die SGE III um 19:00 Uhr bei der TG Traisa antreten. Abfahrt 17:45 Uhr.

A-Klasse Darmstadt

Table with 3 columns: Team, Score, and Time. Includes teams like Asb./Mod. III, 46 Darmstadt, etc.

A-Klasse Offenbach

Table with 3 columns: Team, Score, and Time. Includes teams like TS Bischofsheim, SG Bruchköbel II, etc.

Table with 3 columns: Rank, Team, Score, and Time. Lists top teams in A-Klasse Darmstadt.

Table with 3 columns: Rank, Team, Score, and Time. Lists top teams in A-Klasse Offenbach.

Table with 3 columns: Rank, Team, Score, and Time. Lists top teams in A-Klasse Langenselbold.

Table with 3 columns: Rank, Team, Score, and Time. Lists top teams in A-Klasse Hilders.

Meinelt (2), Gerhard Schubert (2), Jürgen Welz (2), Chris Zschebeck (2), Roland Gärtner (1), Klaus Süß (1), Axel Niemuth, Stefan Barth.

Am Sonntag, dem 10. November, spielt die SGE II um 18:30 Uhr in Roddorf. Abfahrt 17:15 Uhr.

Am Sonntag, dem 10. November, muß die SGE III um 19:00 Uhr bei der TG Traisa antreten. Abfahrt 17:45 Uhr.

Am Sonntag, dem 10. November, muß die SGE III um 19:00 Uhr bei der TG Traisa antreten. Abfahrt 17:45 Uhr.

Am Sonntag, dem 10. November, muß die SGE III um 19:00 Uhr bei der TG Traisa antreten. Abfahrt 17:45 Uhr.

Wir gratulieren!

allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Hainer Wochenblatt MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN Nr. 45 Freitag, den 8. November 1985 Preis —,75 DM

Sternstunde im Hainer Sangesleben Jubiläumskonzert war wirklich ein Höhepunkt

Nicht nur, weil es am Ende einer Reihe von Veranstaltungen im Jubiläumjahr stand, war das Konzert am vergangenen Sonntag unter dem Motto „125 Jahre Gesangverein Sängerkranz Dreieichenhain“ ein absoluter Höhepunkt...

Und es war groß, dieses Publikum. Die ursprünglich aufgestellten Stühle reichten nicht aus, um allen Besuchern Platz zu bieten...

Erwartungsvoll sah man dann dem zweiten Teil des Konzertes entgegen, dessen Programm die beste Unterhaltung versprach. Es blieb nicht bei diesem Versprechen...

Die Damen konnten gegen eine starke Kelesterbacher Mannschaft nicht wie gewohnt aufspielen. Am Ende unterlag man mit 10:9 und rutschte somit ins obere Mittelfeld ab.

Am Sonntag, dem 10. November, um 16 Uhr beginnt im Bürgerhaus in Spremlingen das 16. Familienkonzert...

Am Montag, dem 11. November, ab 20 Uhr beschließt sich der Ausschuß für Freizeitfragen in seiner öffentlichen Sitzung im Sitzungssaal des Spremlinger Rathauses...

die Leute noch einmal hören und klatschten so lange, bis Ernst A. Voigt erneut den Dirigentenstab hob und den „Pilgerchor“ ein zweites Mal erklingen ließ.

Erwartungsvoll sah man dann dem zweiten Teil des Konzertes entgegen, dessen Programm die beste Unterhaltung versprach.

Die Damen konnten gegen eine starke Kelesterbacher Mannschaft nicht wie gewohnt aufspielen.

Am Sonntag, dem 10. November, um 16 Uhr beginnt im Bürgerhaus in Spremlingen das 16. Familienkonzert.

Am Montag, dem 11. November, ab 20 Uhr beschließt sich der Ausschuß für Freizeitfragen in seiner öffentlichen Sitzung im Sitzungssaal des Spremlinger Rathauses.

Am Sonntag, dem 10. November, um 16 Uhr beginnt im Bürgerhaus in Spremlingen das 16. Familienkonzert.

Am Montag, dem 11. November, ab 20 Uhr beschließt sich der Ausschuß für Freizeitfragen in seiner öffentlichen Sitzung im Sitzungssaal des Spremlinger Rathauses.

verein mangelt, durch diese Art des Chorgesangs angezogen fühlen.

Erwartungsvoll sah man dann dem zweiten Teil des Konzertes entgegen, dessen Programm die beste Unterhaltung versprach.

Die Damen konnten gegen eine starke Kelesterbacher Mannschaft nicht wie gewohnt aufspielen.

Am Sonntag, dem 10. November, um 16 Uhr beginnt im Bürgerhaus in Spremlingen das 16. Familienkonzert.

Am Montag, dem 11. November, ab 20 Uhr beschließt sich der Ausschuß für Freizeitfragen in seiner öffentlichen Sitzung im Sitzungssaal des Spremlinger Rathauses.

Am Sonntag, dem 10. November, um 16 Uhr beginnt im Bürgerhaus in Spremlingen das 16. Familienkonzert.

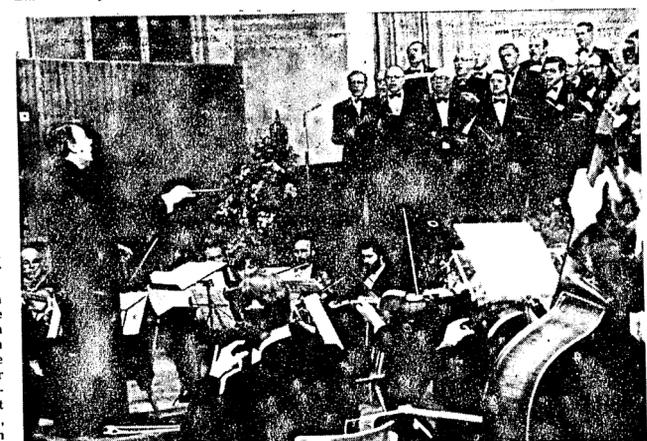
Am Montag, dem 11. November, ab 20 Uhr beschließt sich der Ausschuß für Freizeitfragen in seiner öffentlichen Sitzung im Sitzungssaal des Spremlinger Rathauses.

Am Sonntag ist Geflügelausstellung Der Geflügelzuchtverein 1916 Dreieichenhain hält am 9. und 10. November seine Lokalschau ab.

Ortsbeirat macht Rundgang Der Ortsbeirat von Dreieichenhain wird am Samstag, dem 9. November, ab 10 Uhr vom Parkplatz am Untertor aus einen Rundgang durch die Dreieichenhainer Altstadt vornehmen.

Laternenumzug Zum Martinstag am kommenden Montag, dem 11. November, findet im Bürgerpark in Spremlingen ein Laternenumzug für Kinder statt.

Kindervorlesestunde In der Stadtbücherei Dreieichenhain in der Solmschen Wehnerstraße liest Anneli Kusch am Montag, dem 11. November, um 14:30 Uhr für Kinder ab fünf Jahren aus dem Buch „Vater Jakob oder der Mond in der Gulaschsuppe“ von Barbara Haupt.



Musikdirektor Ernst A. Voigt am Dirigentenpult hatte gute Arbeit geleistet und überzeugte.



Ein großes Publikum erlebte begeistert das Jubiläumskonzert „125 Jahre Sängerkranz“.

In Liebe und Dankbarkeit nehme ich Abschied von

Elisabeth Tron
geb. Jahn
geb. 9. 10. 1908 gest. 3. 11. 1985

Die Mutter war's — bedarfs der Worte mehr?

In stiller Trauer
Bertold Tron

Langen
Wallstraße 4

Die Beisetzung findet am Dienstag, dem 12. November 1985, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Ein wertvoller Mensch ist plötzlich und unerwartet für immer von uns gegangen.

Wilhelmine Koch
geb. Köhler
geb. 7. 12. 1924 gest. 5. 11. 1985

In tiefer Trauer:
Erich Koch
Anna Marie Köhler, geb. Werner
Liesl und Karl Lohr
und alle Angehörigen

Langen, Hagebuttenweg 69

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 12. November 1985, um 13.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Nach einem erfüllten Leben und kurzer schwerer Krankheit entschlief unser lieber Vater, Schwiegervater, Opa, Schwager und Onkel

Bruno Goretzki
im Alter von 81 Jahren.

In Liebe und Dankbarkeit
Lothar Goretzki und Frau Erika
Regine Burghaus, geb. Goretzki
Arnold Burghaus
Enkel Jürgen, Markus und Claudia
und alle Angehörigen

Westendstraße 59b
6070 Langen

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 12. November 1985, um 11.00 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Statt Karten

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Heimgang meines lieben Mannes und unseres guten Vaters

Heinrich Müller

danken wir allen Verwandten, Freunden und Bekannten.

Franziska Müller
und Angehörige

Wolfsgartenstraße 72
Langen, im November 1985

küchen weiss
Lutherstr. 26-28
6070 Langen
☎ (061 03) 24021

Das größte Küchen-Spezialhaus im Dreieich-Gebiet.

Sonntags freie Küchenschau von 14-17 Uhr - kein Verkauf!

Verzicht. Paßt ein solches Wort in unsere Zeit? Hemmt es nicht Fortschritt und Wachstum? Es paßt, weil es notwendig ist. Denn vielen Menschen unserer Erde fehlt es am Notwendigsten: am täglichen

Brot. an Wohnung, Gesundheitsdiensten, Ausbildung. Die christliche Soziallehre nennt die ungleiche Verteilung der Lebenschancen und lebensnotwendigen Güter ein Unrecht. Gefordert ist unsere Bereitschaft zum Teilen. Nur sie hilft, das kostbarste Gut der Menschheit zu bewahren, das

Leben! Misereor ruft in seiner Fastenaktion zu einem verantwortlichen Lebensstil auf.

Unser Verzicht-Leben für viele.

Misereor · Mozartstraße 9 · 5100 Aachen · Spendenkonten: 556-505 Postgiroamt Köln 556 Stadtparkasse Aachen

Annahmeschluß für Traueranzeigen in der Langener Zeitung am Erscheinungstag vor 9 Uhr

Die SchulkollegInnen und Schulkollegen des Jahrganges 1924/25 trauern um Ihre verstorbene Kollegin

Wilhelmine Koch

Wir werden sie stets in guter Erinnerung behalten.

Langen, im November 1985

In Liebe und Dankbarkeit nahmen wir Abschied von unserem lieben, treusorgenden Vater, Großvater, Urgroßvater, Bruder und Onkel

Wilhelm Oefner
geb. 12. 2. 1902 gest. 3. 11. 1985

In stiller Trauer:
Im Namen aller Angehörigen
Herbert Oefner und Frau Lieselotte
Horst Gruber und Frau Marianne, geb. Oefner
Paula Elsa Heleine, geb. Oefner

Sandweg 4
6070 Langen

Die Beerdigung fand in aller Stille statt.

Elisabeth Katter
geb. Diehl

Für die mitfühlende Anteilnahme und das ehrende Gedenken in der Stunde des Abschieds von unserer lieben Entschlafenen möchten wir unseren tiefempfundenen Dank aussprechen.

Danken möchten wir den Schulkameraden des Jahrganges 1896/97 und dem Gustav-Adolf-Frauenwerk. Besonderen Dank sagen wir Frau Pfarrerin Trösken für ihre guten Worte.

Für die Angehörigen
Paula Schäfer, geb. Katter
und Sohn Rolf

Westendstraße 5
6070 Langen

Kinoprogramme Langen ab 7. 11. 85

HOLLYWOOD
18.00, 20.30, Sa/So auch 15.30
PALE RIDER
Sa 23.00 PALE RIDER

FANTASIA
18.30, 21.00, Sa/So auch 18.00
DIE SPEZIALISTEN
Sa 23.15 DIE SPEZIALISTEN

NEUES UT
20.30, Sa/So auch 18.00
SCHIMANSKI — ZAHN UM ZAHN

Angebot aus unserem Herran-Salon
Waschen
Schüttl · Föhnen DM 19.50
Coiffeur Cézarne · Wallstr. 12 · Langen

PAT-BONEN-BAR
ab sofort täglich offen, auch sonntags.

Was andere versprechen, halten wir.

6070 Langen
Vor der Höhe 4
ab 20.00 Uhr

FAHRRÄDER
Teile u. Zubehör
SCHNEIDER
Dorotheenstr. 8—10

Neu: Mitsubishi Lancer Combi.
So ein Combi war längst fällig.

Modern, kompakt und wendig. Viel praktischer Komfort, erhöhtes Dach, hohe Seitenstufen, weit-offene Heckklappe, niedrige Lada-Fante (56 cm). Der 1.5 l-Benziner mit 35 kW (75 PS), auch für bi-freies Normalbenzin geeignet. Besonders umweltfreundlich als 1500 GL mit Katalysator 51 kW (70 PS) und als 1800 GL Diesel 43 kW (58 PS). Zur Nutzung aller Steuervorteile.

Startklar zum Probefahren

MITSUBISHI
Deutsche Autoteile

Unsere Superleasing-Angebote in Zusammenarbeit mit der Deutschen Autoleasing

Coit 1200 GL, 55 PS, weiß oder rot

24 Monatsraten à DM 176,37
Anzahlung DM 2.822,—
Restwert nach 24 Monaten DM 7.055,—

Mitsubishi Lancer-Combi 1500 GLX
75 PS, weiß

24 Monatsraten à DM 186,62
Anzahlung DM 4.477,50
Restwert nach 24 Monaten DM 8.955,—

Mitsubishi Galant 2000 GLS, 102 PS, Metallic-Lack

24 Monatsraten à DM 185,25
Anzahlung DM 6.672,—
Restwert nach 24 Monaten DM 11.120,—

Alle Preise verstehen sich incl. Überführung

AUTOHAUS SCHÄFER OHG
Mitsubishi-Vertragshändler
6072 Dreieich-Sprenglingen

Verkauf: Darmstädter Straße 60, Telefon 0 61 03 / 6 73 70 oder 0 61 03 / 6 55 17
Werkstatt: Offenbacher Straße 43, Telefon 0 61 03 / 3 35 55

Einladung zum **Tag der offenen Tür**
9. und 10. 11. 1985
von 10.00 bis 17.00 Uhr

bei **Wohnwagen Lohmann**
Außerhalb 16 (direkt an der B3)
6070 LANGEN-SÜD · TELEFON 0 61 03 / 2 32 49

Außerh. der gesetzl. Geschäftszellen kein Verkauf, keine Beratung!

Die Frühschoppen der IG Bau - Steine - Erden
beginnen am Sonntag, dem 10. November 1985, um 10.15 Uhr in der Wilhelmsruhe.
Die weiteren Frühschoppen finden jeden 2. Sonntag im Monat statt.

Gaststätte Naturfreundehaus Langen
unseren verehrten Gästen zur Kenntnis, daß ab 15. November 1985 unser Ruhetag vom Montag auf Freitag verlegt wird.
Mit freundlichen Grüßen
Ihre FAMILIE MANGIAPANE
6070 Langen, Oberer Steinberg 94
Telefon 06103/22530

Eine tolle Geschenkidee! Überraschen Sie Verwandte und Freunde mit einem persönlichen Ereignis auf Video.
G. Loew, Telefon 0 61 03 / 2 62 56

Unsere Superleasing-Angebote in Zusammenarbeit mit der Deutschen Autoleasing

FIAT
Fiat Panda. Die tolle Kiste.
Milzetti, Offenthal, 06074/50064

Umzug oder Transport?

Frägen Sie nach unserer LKW-Mittelklasse. Professionell ausgestattet. Preiswert. Zu fahren mit Führerschein Klasse III — wie alle unsere LKW.

z.B. VW LT 35, das Raumwunder, mit Großraum-Kofferaufbau, Mo.—Fr. zur 3-Std. Mini-Miete inkl. 20 km DM 69,31

interRent
Autovermietung
PKW · LKW · Wohnmobile

Gartenstraße 1—2
6078 Neu-Isenburg
Tel. 06102/6663

Filmüberspielungen auf U-matic, VHS, Beta, System 2000 v. N8/S8, 16 u. 35 mm

• Video-Aufnahmen für Privatleute und Vereine sowie Industrie

• Schnittplätze VHS- u. U-matic-Profilanlage mit TBC

VIDEO SPECTRUM
G. Loew, Telefon 0 61 03 / 2 62 56
Darmstädter Straße 26 · 6070 Langen

LANGENER ZEITUNG
EGELSBACHER NACHRICHTEN
HAINER WOCHENBLATT
Tel. 0 61 03 / 2 10 11

Zähneputzen, das ist wichtig. 3x täglich, das wär' richtig.

Rundum zähngesund!

in einem Deutschen Grünes Kreuz mit dem Zahnarzt

DIE KRIMINALPOLIZEI RÄT:

Lassen Sie Nachbarn oder Freunde im Urlaub nach Ihrer Wohnung sehen.

Wenn Sie Ihren Briefkasten leeren, die Rollläden morgens hochziehen und abends herunterlassen und bei Dunkelheit mal Licht machen, dürften Diebe Ihre Abwesenheit kaum bemerken.

Wir und unsere Polizei
In Langen:
Walter-Rathenau-Straße 1, Telefon 24012

Einbauküchen - direkt ab Werk!
WEKUMAC

Größtes Küchenwerk am Untermain
8751 Eisenfeld/Rück · Tel. 06022/5050
Verkeuf: tägl. 9—18.30 Uhr, Sa. 9—14 Uhr, La. Sa. 9—18 Uhr

Sonntag, 10. November, von 13—18 Uhr Verkaufsoffener Sonntag
Sa., 9. Nov., von 9—14 Uhr · So., 10. Nov., von 13—18 Uhr
Backen und Braten mit IMPERIAL u. KÜPPERSBUSCHI!

Kaufen Sie keine Küche, bevor Sie bei WEKUMAC waren!

Gegen Einsendung dieses Coupon erhalten Sie unseren Farbkatalog und eine kleine Überraschung

Langener Hof
HOTEL · RESTAURANT
Robert-Bosch-Str. 26
6070 Langen

Sonntags-Familien-Menü
Geflügelbrühe mit Einlage
Gänsebraten mit Rotkohl und Kartoffelklößen
Bratpfel mit Mandeln, Butter und Marzipan
DM 23,—

Über Ihre telefonische Tischreservierung würden wir uns freuen.
0 61 03 / 77 01

Für unsere jüngsten Gäste halten wir Überraschungen bereit.

Reise-Tip!

Familienurlaub
50% bis 100% Kinderermäßigung in den SOMMERFERIEN
bis zu 3 Kindern in vielen Hotels!

z.B.
Insel Formentera App. Maryland,
2 Wochen Vollpension, Flug ab Frankfurt,
2 Erwachsene und 2 Kinder,
1. Juli oder 8. Juli DM 3.582,—
SCHNELL, SCHNELL BUCHEN!
— sonst sind die Plätze weg! —

Die Reisetruhe
Das Fachgeschäft für Ihren Urlaub
Ersengasse 27 · Dreieichenhain · Tel. 0 61 03 / 8 62 70

854 - 1900 m

Reutte
und Umgebung, Tirol

SCHIGEBIET ohne WARTENZEITEN: 1 Kabinenbahn + neu: 1 Doppelsessellift in das herrliche Schigebiet des Hahnenkamms, 10 Schilfte, Liftkartenverbundsystem für 36 Anlagen, Schischule, 50 km Loipen, 25 km geräumte Wanderwege, Tennishalle, Eislauf- und Eisschießplätze u.a.m.

Ein Preisbeispiel aus unserem Pauschalangebot: 7 Tage Halbpension + 7 Tage Halbtages + 5 Tage Schipap + 1 Tiroler Unterhaltungsabend + Schibus: 05 2.520,— (DM 360,—)

INFORMATION: Fremdenverkehrsverband A-6600 Reutte 30, Postfach Telefon 0043/5672/2336

Zwei Gründe mehr, jetzt in unsere Gasthäuser 'reinzuschmecken!

Holzfüller-Steak
Eine Riesenportion saftiger Schweinebacken (250 g Frischgewicht), würzig vom Grill, mit Zwiebelringen und delizien Bratkartoffeln. DM 14,50

Kik
Die leckere Zwischenmahlzeit mit drei knusprigen Hähnchenbrustteilen, dazu Pommes frites mit würziger Soße. DM 4,90

Wir haben schon einen Tisch für Sie gedeckt!

Wienerwald
In Langen:
Walter-Rathenau-Straße 1, Telefon 24012



EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Nr. 91

Dienstag, den 12. November 1985

Massa kommt vermutlich nicht! Graf lobt vorausschauende Gewerbeansiedlung

„Es ist uns gelungen, durch kontinuierliche Bemühungen und vorausschauende Politik eine Anzahl interessanter Betriebe nach Egelsbach zu holen“, stellte SPD-Fraktionsvorsitzender Peter Graf nach Beendigung des Gewerbegebietesrundgangs seiner Fraktion zufrieden fest. Hierdurch habe man nicht nur eine beträchtliche Steigerung des Arbeitsplatzangebotes in Egelsbach erreicht, sondern auch auf lange Sicht die Gemeindefinanzen abgesichert. Graf: „Die Durchführbarkeit von kurz- und mittelfristig geplanten konzeptionellen Bauvorhaben, wie dem weiteren Kanalbaubau, der Sportplatzsanierung und -umgestaltung, dem Bau eines Jugendzentrums und manchem anderen mehr haben wir gewährleistet.“

Bestätigt wird Graf's Einschätzung von den Zahlen, die Bürgermeister Hans Dürner während des Rundganges am Samstagvormittag den SPD-Politikern gab. Allein im Gewerbegebiet „Geisbaum“ hätten dank der dortigen Gewerbeansiedlung über 250 Menschen Arbeit gefunden. Durch die Neuan siedlung eines weiteren Unternehmens werde sich im Laufe des kommenden Jahres die Zahl noch um mehr als 100 auf ca. 350 erhöhen. Aber auch im Gefolge der Gemeinde würden sich gerade die jüngsten Erfolge der Gewerbeansiedlungspolitik positiv bemerkbar machen. „Selbst bei vorsichtigster Schätzung ist davon auszugehen, daß die durch Konkurrenz und Firmenwandlungen erstmalig in diesem Jahr aufgetretenen Gewerbesteuermindererwartungen 1986 mehr als nur ausgeglichen werden“, betonte denn auch der von Berufs wegen hauswirtschaftskundige SPD-Fraktionschef Graf. Dafür, daß sich diese Erfolge bei der Vergabe der restlichen gemeindeeigenen Gewerbegrundstücke im Gebiet „Geisbaum“ — von rund 81 000 qm sind noch ca. 13 000 qm zu vergeben — fortsetzen werden, wollen die Sozialdemokraten sorgen. Bürgermeister Hans Dürner: „Wie bislang werden die Punkte Schaffung und Sicherung von Arbeitsplätzen sowie Umweltfreundlichkeit und Gewerbesteueraufkommen des ansiedlungswilligen Unternehmens die maßgeblichen Kriterien bei der Entscheidung über die Vergabe von Gewerbegrundstücken sein.“

Farbenprächtige Schau

„Großen Anklang fand auch in diesem Jahr wieder die vom Egelsbacher Kaninchenzuchtverein H 112 ausgerichtete Kaninchenchau. 250 Mümmelmänner tummelten sich ein Wochenende lang im Bürgerhaus. Unter den 27 Züchtern, die ausstellten, waren auch Kaninchenfreunde aus Ober-Roden, Langen, Offenbach, Urberach und Rüsselsheim. Den Besuchern dieser Ausstellung bot sich eine farbenprächtige und vielseitige Schau, hinter der zwölf Monate züchterische Arbeit und viel Idealismus stecken.“

Bei der Tombola gab es wieder wertvolle Preise zu gewinnen, unter anderem eine Jacke aus Kaninchenfell. Zahlreiche Pokale, Urkunden und Sachauszeichnungen bekamen die Züchter. Von den Preisrichtern zum besten Tier ausgezeichnet (96,5 Punkte) wurde eine Perl Feh von Wilhelm Eckert. Die weiteren Wertungen waren: Vereinsmeister: 1. Wilhelm Eckert mit Perl Feh (383 Punkte), 2. Wilhelm Eckert mit Marburger Feh (382 Punkte), 5. Herbert Koch mit Fuchskaninchen (380,5 Punkte). Jugend-Vereinsmeister: 1. Achim Schneider mit Kleinsilber schwarz (380,5 Punkte), 2. Sylvia



Kaninchen zum Anfassen gab es bei der Ausstellung des Kaninchenzuchtvereins im Bürgerhaus. Besonders die jugendlichen Besucher machten gern Gebrauch davon, denn in früheren Jahren Alltagsliches ist heute doch schon zu einer Seltenheit geworden.

Wir gratulieren!
allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Vorbereitungen zum Weihnachtsmarkt
Am 14. und 15. Dezember findet in Egelsbach erstmals ein Weihnachtsmarkt statt. Der Gewerbeverein Egelsbach als Veranstalter trifft sich mit den teilnehmenden Mitgliedern, Vereinen und Parteien zu einer Aussprache über die Ausrichtung des Adventsmarktes am 18. November um 20 Uhr in der Gaststätte Theiß.

chen mußte. Daß der Gemeinde letztlich dieser „Koloß“ erspart bleibt, darauf vertraut Erster Beigeordneter Peter Friedrichs (SPD): „Ausgehend von gut unterrichteten Kreisen habe ich erfahren, daß Massa nicht kommen wird. Dafür spricht allein schon die Tatsache, daß bis heute auf dem Baugelände noch kein Spatenstich gemacht wurde, obwohl die vom Kreis erteilte Teilbaugenehmigung am 31. Dezember 1985 wirkungslos wird.“



Zu einer Begehung des Gewerbegebietes hatte sich Egelsbachs SPD-Fraktion am Samstagvormittag getroffen und ließ sich den Wind um den Bart wehen. Die Parlamentarier nahmen etliche neue Eindrücke mit nach Hause, die sie in ihre kommunalpolitische Arbeit einfließen lassen wollen.

züchter an Tanja Schupp mit Neuseeländer weiß, die Plakette „60 Jahre Kreisverband Offenbach“ an Wilhelm Gaußmann mit Weißer Riese, Hubert Schneider mit Hermelin Rotauge, Werner Baumann mit Holländer und Karl Zeher mit Rote Neuseeländer. Zwei Ehrenpreise (sehr gut) wurden auf Fellmäntel vergeben, die Preisträgerinnen waren: 1. Frau Schulmeyer (Havana), 2. Frau Gutfrucht (Schecke).

Die Gewinner des Ratespiels, bei dem es darum ging, die Mengen des Kaninchenfutters in einer Flasche zu erraten, waren 1. Preis Maria Weber, ein Rundflug für drei Personen, 2. Preis Gerd Stähler, ein Gutschein von 30,- DM und 3. Preis Elisabeth Daubert, eine Pelzmütze. Die Preise sind abzuholen beim 1. Vorsitzenden Lothar Schupp, Birkenseeweg 8, 6073 Egelsbach, Telefon 0 61 03/4 24 24 bis 20. November 1985. Interessenten, die gerne Mitglied im Kaninchenzuchtverein werden wollen, wenden sich bitte an obgenannte Adresse. Bei diesem schönen Hobby ist jedermann willkommen, ob groß oder klein.

Im stillen Gedenken
Margarethe Gaussmann, geb. Kühn, und Familie
Georg Kühn und Familie
Egelsbach, den 12. November 1985
Ernst-Ludwig-Straße 37

Karnevalsstart in Egelsbach

Die Karnevals-Gesellschaft Egelsbach startet am kommenden Freitag, dem 15. November, um 20.11 Uhr im Bürgerhausaal mit einem Eröffnungsball und karnevalistischem Programm in die neue Fastnachtsaison 1985/86. Das Motto der beglückenden Narrenkampagne hat wieder einmal einen sehr lokalen Bezug. Die KGE-Verantwortlichen verweisen auf mannigfaltige bauliche Veränderungen bis hin zu denkmalpflegerischen Maßnahmen in Egelsbach mit dem Slogan „Bei allem Umgestalte, bleibe mir die Alte!“

„Den Beweis dafür“, so die Propaganda des Minister- und Sitzungspräsidenten Reinhold Leonhardt, „werden wir bereits im Eröffnungsprogramm liefern.“ Ergänzend war vom KGE-Presesprecher noch folgendes zum Ablauf der Eröffnungsveranstaltung zu erfahren: „In den festlich dekorierten Bürgerhausaal wird der Elferrat einziehen, die drei KGE-Garden wirken mit, ebenso Protokoller Horst Stomfels, die Gesangsgruppe Klammernsingers, die Büttennase Manfred Baier und Reinhold Leonhardt und last not least drei Debutanten des vielversprechenden KGE-Nachwuchses. Der musikalische Teil des Eröffnungsballes liegt bei der bewährten Kapelle „Happy-Singers“. Wer noch Karten für diese Veranstaltung wünscht, sollte umgehend in der Drogerie Kühn, Egelsbach, Ernst-Ludwig-Straße 62, vorstellig werden.“

Nr. 91/Selbe 5

LANGENER ZEITUNG

Dienstag, den 12. November 1985

53 Zentner Eicheln wurden gesammelt

Naturnahe Eichenwaldbegründung in unseren Wäldern
Die Begründung von Eichenwäldern hat im Bereich des Forstamtes Langen eine lange Tradition, wurde aber besonders in den letzten Jahren verstärkt betrieben. Ist doch die Eiche als Wappenbaum der Städte und Gemeinden und sogar des Kreises in der Landschaft Dreieich und als Zierde auf der Rückseite unserer Währung ein Symbol für Naturverbundenheit, Schönheit und Dauerhaftigkeit.

In der Praxis ist jedoch die Waldbegründung mit der Eiche nicht ganz einfach, da die Natur im Durchschnitt nur alle sechs Jahre Eicheln gedeihen läßt, und es bis heute trotz allen Fortschrittes in der Technik nicht möglich ist, die Eicheln länger als bis zum nächsten Frühjahr aufzubewahren, um etwa in samenlosen Jahren wieder Eicheln anzuhängen zu können. Die letzten sogenannten „Mastjahre“, wie die Forstleute sagen, waren die Jahre 1976 und 1982. Das Jahr 1985 bescherte nun wieder eine solche Eichenmast, und beim Forstamt wurde eifrig geplant, diese Gabe der Natur so gut wie möglich bei der Gestaltung der Wälder einzusetzen. Der erste Schritt hierzu war die Organisation einer Eichelnammelaktion. Gezählt wurden 2,20 DM pro kg für die etwas kleineren Traubeneicheln und 1,70 DM für die Stieleicheln. Immerhin kam dies einer Stundenvergütung von 10,- bis 20,- DM gleich.

Sehr enttäuscht war das Forstamt aber dann, als trotz Herbstferien auf der einen Seite und des großen Interesses am Wald und seiner Probleme in den Medien und der ganzen gesellschaftlichen Diskussion auf der anderen Seite, sich nur sehr wenige Interessenten meldeten, die auch nur etwa einen Zentner Eicheln zusammenbringen konnten. So mußten Förster, Waldarbeiter, Büropersonal und Jagdgäste in ihrer Freizeit, zum Teil mit ihren Ehefrauen, einspringen. Durch gezielte Ansprache einiger Schulen kam so insgesamt doch die Menge von 53 Zentnern oder umgerechnet 600 000 Eicheln zusammen. Die so entlang der Wege und in jüngeren Waldbeständen unter besonders wertvollen Eichen gesammelten Samen werden augenblicklich

wieder in den Altbeständen ausgesät, die in den nächsten Jahrzehnten schrittweise eingeschlagen werden sollen. Auf diese Art und Weise wird mit einem kleinen Umweg der Forstamt angestrebte natürliche Prozesse der sogenannten Naturverjüngung bei der Gestaltung des Waldes nachvollzogen. Ganz ohne den Einsatz der Technik gelingt dies aber nicht so gut, denn die Eicheln müssen für das Keimen im nächsten Frühjahr möglichst von einer dünnen Erdschicht bedeckt sein. Sie werden deshalb mit einem Traktor und einem speziellen Einbaugerät in den Waldboden eingepflügt.

Rheuma-Liga sucht Mithelfer

Die diesjährige Mitgliederversammlung der Deutschen Rheuma-Liga (DRL) Landesverband Hessen hat in Frankfurt stattgefunden. Die Langener Mitbürgerin Sieglinde Esders hat an dieser Sitzung teilgenommen und berichtet uns: „Die Deutsche Rheuma-Liga ist eine Selbsthilfegemeinschaft rheumatischer Menschen und engagierter Mitbürger. Sie sieht es als ihre Aufgabe an, die Öffentlichkeit und die am Gesundheitswesen beteiligten Gruppen über die soziale Problematik der Erkrankungen des rheumatischen Formenkreises aufzuklären und darauf hinzuwirken, daß die medizinische und sozialmedizinische Versorgung der Rheumakranken verbessert wird.“

Zu den Aufgaben der DRL gehört vor allem die Aufklärung der Patienten über die Art der Erkrankung und der notwendigen Therapie, um sie zu aktiver Mitarbeit bei allen therapeutischen Maßnahmen zu motivieren und zum Partner des Arztes und aller an der Behandlung Beteiligten zu machen.“

Dr. K. Bandilla, Wiesbaden, hat dazu aufgefordert, flächendeckend örtliche Arbeitsgemeinschaften zu gründen. Frau Esders ist selbst Betroffene dieser Krankheit und baut seit einiger Zeit eine solche Gruppe auf. Sie wendet sich nun an die Öffentlichkeit von Langen, Egelsbach, Dreieich, Neu-Isenburg und sucht Mithelfer bei der Aufbau-Arbeit. Ihre Adresse ist: Weißdornweg 39, 6070 Langen, Telefon 0 61 03/7 16 20.

vielleicht auch Ihre Aufgabe?

Deutsches DAHW
Aussätziger-Hilfswerk e.V.
Spendenkonto: 9696
Postgiro Nürnberg (BLZ: 760 10085)
Städt. Spark. Würzburg (BLZ: 790 50000)

Mit der Sparkasse zu Kanadas Gold

Den Erwerb von Gold sollte man heute unter dem Aspekt „der Abrundung des Vermögens“ sehen — eine Ergänzung, die ihre persönliche Finanzkraft und Unabhängigkeit in alle Zukunft erhält, genauso wie hochwertige Goldreserven vielen Privaten und institutionellen Anlegern in aller Welt zur Abrundung ihres Vermögens dienen.



Beim Ski-Flohmarkt der SSG-Skigilde am vergangenen Samstag im SSG-Freizeit-Center herrschte trotz nicht gerade besonders freundlichem Wetter großer Andrang. Sowohl von Käufer- als auch Verkäuferseite herrschte Zufriedenheit geäußert. Das Angebot an gebrauchten Skiausstattungen und Wintersportartikeln war wieder sehr groß.

DIE NEUE FREIHEIT BEIM SPAREN UND BAUEN:

Mit BHW DISPO 2000 kommen wir schnell zum geplanten Dachausbau.

Denn das BHW hat als erste Bausparkasse die Teilbausparsumme eingeführt. Damit haben wir die Möglichkeit, schnell unser Dach auszubauen, ein neues Bad oder neue Fenster und Türen einzubauen oder den Traum vom eigenen Wintergarten zu verwirklichen. Also, BHW DISPO 2000 ist eine phantastische Sache. Worauf noch warten?

Sprechen Sie doch auch einmal mit Ihrem BHW-Berater.

BHW DISPO 2000 bietet Ihnen noch viele weitere Vorteile. Informieren Sie sich und senden Sie diesen Coupon einfach an: BHW-Bausparkasse, Postfach 666, 3250 Hameln 1.

Ich interessiere mich für die neue Freiheit beim Sparen und Bauen. Name: _____

Bitte schicken Sie mir Ihre Broschüre „Modernisieren & Renovieren. Mit BHW 2000“. Vorname: _____

Bitte informieren Sie mich vorab telefonisch. Straße: _____

Bitte schicken Sie mir gleich einen BHW-Berater. Mit mehr Informationen. PLZ: _____ Wohnort: _____

Telefon: _____

BHW
Bausparkasse für den öffentlichen Dienst

Beratungsatelle: 6070 Langen, Heinrichstr. 2, Fernruf (061 03) 281 13. Geschäftszelt: Montag, Dienstag und Freitag von 17.00 bis 19.00 Uhr, Mittwoch von 15.00 bis 19.00 Uhr, Donnerstag von 8.30 bis 12.30 Uhr und von 14.00 bis 16.30 Uhr. Darüber hinaus stehen Ihnen weitere BHW-Berater zur Verfügung, sie besuchen Sie auch gern zu Hause.

Reise in ein altes Land

VON JOHN B. PRIESTLEY

Copyright by Ehrenwirth-Verlag, München, durch Verlag von Gruberg & Gorg GmbH & Co. KG, Frankfurt am Main

Dr. Firmius zwinkerte ihm unter seinen buschigen Augenbrauen an. „Ich rate Ihnen, vorläufig nichts zu unternehmen. Warten Sie ab und lassen Sie die Dinge an sich herankommen.“

„Das kann auf alles mögliche zurückzuführen sein - zuviel zu Abend gegessen, zu wenig Schlaf, keine guten Nachrichten -, und es spielt auch eine Rolle, solange Sie nicht so weiterrücken und am Ende eine große Abneigung gegen sich selbst fassen.“

Kein Silberstreif am Horizont

Der Tag blieb dunstig und drückend. Die Temperatur war vergleichsweise niedrig sein - nach australischen Begriffen herrschte ein kaltes Wetter - aber Tom konnte sich kaum an einen schwülere Tag erinnern.

„Geme“, sagte Tom aufstehend. „Obgleich ich noch für eine ganze Weile keinen Silberstreifen am Horizont sehe.“

Montag morgen, schönes Wetter, wenn auch dunstig. Da er nichts erwartete, trotz Dr. Firmius' dunklen Prophezeiungen, ging er später als sonst zum Frühstück hinunter, und da lag der Morgenbrot, die ihm wie Meisensteine auf dem Weg zu seinem Vater vorkamen.

„Wenn meine Nichte Judy es nicht vorgezogen hätte, eigensinnig und halstarrig zu sein, hätte man Ihnen viel Kummer und Ärger ersparen können.“

„Natürlich rief er an und sagte, er komme.“

gen können, wenn wir unseren Geist von seinen Ketten befreien, bin ich kein Scharlatan.“

„Dann frage ich Sie nicht, Freund Tom. Sie irren sich nämlich sehr. Sie erzählt mir alles - ich bin ihr Beichtvater -, und obgleich sie viele Freunde hat, hat sie keinen Liebhaber. Und wenn ich einen hätte, wäre es kein eifersüchtiger. So ist sie nicht geartet, und er wäre auch nicht so geartet.“

„Ihr Vater und ich sind Freunde - Judy natürlich auch -, aber er hat nicht viel Zeit, in Erinnerung zu schweifen und scheint nie geneigt, weiter als bis zu den letzten paar Jahren zurückzugehen.“

Ein Bad, ein Bett, ein Aushilfsskeller

Es hatte ein Bücherbord und eine Nachtlampe und mehrere ungerahmte Rötzeichnungen, die mit Reißwecken an die fast weiß gen Wand gehängt waren.

„Der Anlauf davon. Und ich liebe diesen Blick, wie ihn aber nie. Nur noch Stille für mich. Nun, glauben Sie, jetzt alles zu hören, was Sie brauchen? Sagen Sie's, wenn etwas fehlt, wie ich nämlich bald in der Küche drüben sein werde.“



Sie öffnete im Malerkitzel und musterte ihn neugierig.

Fahrerkollegen war er trotz seines Verlangens, Mrs. Oliver zu sprechen, so vernünftig, sich zu sagen, daß es idiotisch und gefährlich sei, in innere Hekik zu verfallen und jedes Hindernis zu verfluchen, wenn er draußen, auf der Landstraße, nicht Tempo vorlegen konnte.

„Er ist eine Art Aushilfsskeller. Aber darüber sprechen wir später.“

Tür und klingelte. Dabei holte er tief Atem, zog zum erstenmal nach Stunden wieder frische Luft in die Lungen. Die lange Beklemmung des Tages löste sich endlich.

„Mrs. Oliver? Ich bin Tom Adamson.“

„Dieser Teil hatte einen gesunden Mischgeruch nach Terpentin und Öl.“

„Nun - wollen mal sehen...“

„Einen Augenblick - Tom! Ich kann Sie Tom nennen, ja? Fragen Sie bitte nichts, was irgendwie Judy einbezieht, und nicht mich. Junge Frauen wie Judy werden böse, wenn jemand anders versucht, zu erklären, was sie im Schilde führen.“

„Das wäre mir schon recht - darf ich Alison sagen?“

„O ja. „Abbey Lodge“, sein Hotel, ist die meiste Zeit des Jahres außer den Monaten der Haupturlaubzeit verurteilt, ist es ziemlich ruhig.“

„Wie kam Judy so schnell auf den Zusammenhang mit mir?“

Werner Schäfer holte beide Titel TTC ohne Schwung

Die erste Heimmiederlage in der laufenden Saison gab es am letzten Wochenende nach einem schwachen Spiel. Einige Spieler waren entweder leicht verletzt oder durch eine Erkältung etwas geschwächt.

Die Kreismeisterschaft der Hallen-Fita 1986 fand am 10. November in einer Jügesheimer Sporthalle statt. Über 90 Bogenschützen wollten ihre Fähigkeiten messen und sich mit ihren Konkurrenten aus dem Kreisgebiet offenbaren.

Handball

Table with 2 columns: Team names (e.g., SG N.-Roden, TSG Walldorf) and scores.

Table with 2 columns: Team names (e.g., TG O.-Roden, Gr.-Urnstadt) and scores.

Table with 2 columns: Team names (e.g., KSV Bällstein, TV Münster) and scores.

Table with 2 columns: Team names (e.g., TSG Ob.-Eschb, SG Langen) and scores.

„Die Tische sind nicht mehr so sauber.“

„Die Turnhalle kann nur in mitgebrachten Turnschuhen und in Sportkleidung betreten werden.“

„Alle Jahre wieder finden die „mini-Meisterschaften“ im Tischtennis statt.“

„Die Turnhalle kann nur in mitgebrachten Turnschuhen und in Sportkleidung betreten werden.“

Tischtennis für Langens Jugend

Alle Jahre wieder finden die „mini-Meisterschaften“ im Tischtennis statt. Diesmal am Samstag, dem 30. November, ab 9.00 Uhr in der Sporthalle der Albert-Einstein-Schule.

Kegelfreunde veranstalten Turnier

Am 20. November veranstalten die Kegelfreunde Langen von 10.00 bis 16.00 Uhr auf der Kegelanlage der Stadthalle Langen ihr schon traditionelles Buß- und Bettag-Turnier.

Die Tische sind nicht mehr so sauber.“

„Die Turnhalle kann nur in mitgebrachten Turnschuhen und in Sportkleidung betreten werden.“

„Die Turnhalle kann nur in mitgebrachten Turnschuhen und in Sportkleidung betreten werden.“

„Die Turnhalle kann nur in mitgebrachten Turnschuhen und in Sportkleidung betreten werden.“

Table with 2 columns: Team names (e.g., RW Walldorf, TTC Langen) and scores.

INSERIEREN BRINGT GEWINN!

Langener Bowling-Teams mit der roten Laterne

Der Langener Bowling-Sportverein startete zum zweiten Spieltag. An diesem Wochenende spielte die 1. Herrenmannschaft am Vormittag 24:11:488 Punkte gegen Schwarz-Weiß Friedberg.

Table with 2 columns: Team names (e.g., BC Brunswick, BC Nordwest) and scores.

Table with 2 columns: Team names (e.g., A-Klasse Nord Herren I, BC Brunswick) and scores.

Dreieichenhain

Die romantische Einkaufsstadt...

Warten auf den Hainer Weihnachtsmarkt

Dreieichenhain (Stu) - dieses geschäftige Treiben ordnet, denkt man schon im Sommer an Weihnachten. Zu diesem Zeitpunkt werden die vielen Interessenten an den Marktgeschäften bis dahin ausgefüllt. Denn das der Haaner Weihnachtsmarkt ein Bestimmungsort ist, hat sich in diesem Jahr wieder bestätigt. Die Teilnehmerzahlen sind mit dem Verkehrsverein

ern erwartet. Sie bauen ihre Budenstadt wieder im Bereich Fahrgasse, Spitalgasse, Solmische Weierstraße und Hainer Chaussee auf. Seit letztem Jahr hat sich das Marktgeschehen bis dahin ausgedehnt. Beim Dreieichenhainer Gewerbeverein ist man froh darüber. Die Besucher haben damit mehr Bewegungsfreiheit, es gibt kein Gedränge und Geschäfte, sondern jeder kann in Ruhe das Sortiment auf den Tischen begutachten.

Für die Lichterketten über den Straßen sorgen die Geschäfte selbst. Und natürlich sind ihre Lager und Regale bereits für den großen Ansturm gerüstet. Wer also jetzt schon an Weihnachten denken kann in aller Ruhe den ersten Einkaufsummel machen. Im Moment ist die Fahrgasse wegen Bauarbeiten zwar nicht zügig durchzufahren. Bis zum Weihnachtsmarkt soll jedoch alles fertig sein, hat der Gewerbeverein von der Stadtverwaltung versprochen bekommen. Aber verprochen bekommen. Aber zum Spaziergang vom Oberen Unterer mit einem Abstecher in die Seitenstraßen in Kauf nehmen? Es lohnt sich!

Gartenteich-Eisfritthalter

energieunabhängig
frosthaltig
TUV-geprüft
anwendungsfreundlich

24,90

Macht den Gartenteich „winterfest“!
Schafft gute Lebensbedingungen für Pflanzen und Fische.

GRAF HEIM + GARTEN

hat viel für Sie

Solmische Weierstraße 17 · Dreieich-Dreieichenhain
Telefon 06103 / 8 21 61

Burg-Lädchen

Geschenkartikel
Trockenblumen
Bilderrahmen
Bilderschmuck

Bilder von „Steinbeck“
Keramik aus Nord-Italien
Kunstgewerbe

Alte Bogengasse 25 · 6072 Dreieichenhain · ☎ 06103 / 8 74 50

Unser Fahrgassen-Umbauangebot

Rosenthal „Aladinelle“	79,90	60,-
Rosenthal Tafelservice „Romance“	522,-	280,-
Rosenthal Polygon Flair „fantastiques“	669,-	330,-
Rosenthal Variation „Ljubica“		850,-
Kaffeeservice 15teil.	495,-	299,-
Classic Maria Stiermütterchen Sonderpreisstil		
Tomas Scandic „Gotland“ Kaffeeservice	259,-	149,-
Tomas Festival „Monte Carlo“ Kaffeeservice	317,-	190,-
Tomas Tafelservice Villeroy + Boch „Armado“ Kaffeeservice	480,-	299,-
	494,-	395,-
Villeroy + Boch Tafelservice	709,-	610,-

Besuchen Sie unser Studio in der Fahrgasse

DIETRICH EINRICHTUNGSHAUS

Ihr Spezialist in Einbaufragen

Über 150 Meter Schaufensterfront

Malenfeldstr. 15 u. 34, Dreieich
Telefon (06103) 8 48 20

Goldschmiede Rita Gillmayr

Neuanfertigungen
Umarbeitungen
und Reparaturen

6072 Dreieichenhain
Fahrgasse 33
(Eingang Alte Bogengasse)
Tel. 06103 / 8 55 15

McGregor HERRENLADEN

Hochwertige Pullover
Rundhals 449,- 298,-
V-Ausschnitt 169,-
Lammwolle 169,-
und ... und ...

Erbengasse 27/Ecke Fahrgasse

10% Umbau-Rabatt!

vom 14. 11.-
23. 11. 85
auf alle Teile!

Dreieichenhain
Fahrgasse 31
Tel. 06103 / 8 68 08

Unser Angebot

Hochwertige Slips DM 9,90
Tops DM 19,00

Desous de Luxe
Madame petite

Fahrgasse 35 · 6072 Dreieich-Dreieichenhain
Telefon 06103 / 8 73 35

Parfümerie-Kosmetik

Wir führen für Sie die aktuellen Duftkompositionen:

Davidoff · Bogner · Karl Lagerfeld
Jil Sander · Lacoste · Aramis 900
u. v. a.

KOSMETIK-STUDIO

Wiederborn
Kosmetik-Institut Ursula Buch

6072 Dreieich-Sprendlingen
Hauptstraße 43 und
Frankfurter Straße 29-31
Telefon 06103 / 8 71 65

6072 Dreieich-Dreieichenhain
Fahrgasse 2
Telefon 06103 / 8 12 69

Gertrud Stenel Kosmetik Salon

Für Männer die alles wollen
Skin Care for Men

Alte Schulgasse 2
6072 Dreieich · Tel. 06103 86898

Die Reisetruhe

Das Fachgeschäft für Ihren Urlaub

Erbengasse 27 · Dreieichenhain · Tel. 06103 / 8 62 70

Für die Küche der Zukunft: Mikrowellen-Set von Rubbarmaid

Das perfekte Kochen mit Mikrowellen-Herdern steckt noch ein wenig in den Kinderschuhen, hat aber große Zukunftschancen. Es ist nicht nur enorm zeitsparend und mühelos, sondern auch schonend und gesund. Die Mikrowelle ist dabei, die herkömmliche Suche zu revolutionieren! Diesen Trend folgend hat die Firma Rubbarmaid jetzt ein Mikrowellen-System-Geschirf für perfekte Mikrokochen auf den Markt gebracht.

Neu in unserem reichhaltigen Sortiment

Radio Elektro Stroh

6072 Dreieich-Dreieichenhain
Dreieichplatz 6 - Fahrgasse 4
Telefon 06103 / 8 28 61

Uhren Schmuck Bärenz

Uhren Schmuck Bärenz

1991 W. HEFEMANN
HAINE H. CHAUSSÉE 94
6072 DREIEICH-FÖRSTENHAIN
TELEFON 06103 / 8 56 28

Uhren Schmuck Bärenz

Uhren Schmuck Bärenz

1991 W. HEFEMANN
HAINE H. CHAUSSÉE 94
6072 DREIEICH-FÖRSTENHAIN
TELEFON 06103 / 8 56 28

Dreieichenhain

Die romantische Einkaufsstadt...

Dem Nikolaus wurde es schon bald zu eng

Dreieichenhain (Stu) - Zum siebten Mal findet der Dreieichenhainer Weihnachtsmarkt statt. Mit den Jahren hat sich das Treiben von Jahr zu Jahr ausgeweitet, immer mehr Anbieter lockt es in die idyllische Verkaufszelle. Dabei konnten sich anfangs der Vorstand des Gewerbevereins gar nicht so recht mit der Idee eines Weihnachtsmarktes anfreunden, die einer von ihnen entwickelt hatte. Doch schließlich fiel der Entschluss nach dem Motto: „Probieren wir's halt mal!“

Freien aus. Die Aktivitäten von Gewerbeverein lassen sich von vielen Privatläden, die im Bereich Fahrgasse wohnen, machen inzwischen regelmäßig mit. Da wird das Wohnummer als kleine Cafestube umfunktioniert oder die Tochter des Hauses bietet Weihnachtsmischek an. Und natürlich sind nach wie vor die Vereine mit von der Partie.

ihre schönen Handarbeiten anzubieten. Mal sind es Puppen oder Gestecke. Auch viele Privatläden, die im Bereich Fahrgasse wohnen, machen inzwischen regelmäßig mit. Da wird das Wohnummer als kleine Cafestube umfunktioniert oder die Tochter des Hauses bietet Weihnachtsmischek an. Und natürlich sind nach wie vor die Vereine mit von der Partie.

Für Männer die alles wollen Skin Care for Men

Gertrud Stenel Kosmetik Salon

Alte Schulgasse 2
6072 Dreieich · Tel. 06103 86898

Reise-Tip!

Familienurlaub
50% - 100% Kinderermäßigung in den SOMMERFERIEN
bis zu 3 Kindern in vielen Hotels!

DM 3837,-
Schnell, schnell buchen!
- Sonst sind die Plätze weg! -

Die Reisetruhe
Das Fachgeschäft für Ihren Urlaub

Erbengasse 27 · Dreieichenhain · Tel. 06103 / 8 62 70

TEELADEN

Trotz Straßenumbau Verkauf geht weiter!

Über 80 Sorten Tee zur Auswahl

Erbengasse 27
Dreieichenhain
Tel. 06103 / 8 73 78

DUGENA

ES IST SCHON WICHTIG, WO MAN SEINEN SCHMUCK KAUFT.

In unserem Geschäftsräumen finden Sie jetzt ein reichhaltiges Uhren- und Schmucksortiment. Auf eines brauchen Sie auch in Zukunft nicht zu verzichten: Sonderanfertigungen, Umarbeitungen und den bekannt guten Reparaturservice.

HUTSCHENREUTHER GERMANY

25 Jahre

Auch der anspruchsvolle Kunde findet in unserem mit Sorgfalt zusammengestellten Sortiment die Dinge, die seinem Geschmack die persönliche Note geben und seinen eigenen Stil repräsentieren.

Geschenkehaus Dröll

Ihr Fachgeschäft mit der freundlichen Bedienung

Dreieichenhain, Fahrgasse 36 - 38, Telefon 8 21 18

McGregor HERRENLADEN

Mod. Hosen ab 98,-
Blousons ab 198,-
Sweatshirts 79,-
und ... und ...

Erbengasse 27/Ecke Fahrgasse

Das Fachgeschäft

ganz in Ihrer Nähe

Wir planen und beraten für Sie: Antennenanlagen jeder Größenordnung, Satelliten- und Kabel-TV Alarmanlagen für den privaten und gewerblichen Bereich.

Kommen und kaufen Sie - wir bringen Ihnen die Ware frei Haus. Wir liefern Ihnen auch sämtliche Ersatz- und Zubehörteile für alle Markengeräte.

HORST STROH

Radio · TV · HIFI · VIDEO · Elektrohaushaltsgeräte · Reparaturen, Antennenbau und Alarmanlagen
Dreieich, Fahrgasse 25, Telefon 06103 / 8 20 08

Qualität aus eigener Schlachtung!

Gulasch geschnitten mager 1 kg 12,90

Hausmacher Blut- und Würstchen 100 g -99

Sauerbraten aus der Keule 1 kg 15,95

Katenschinken mild mit Rauchschmack 100 g 1,98

JÖRG SCHARR METZGEREI

feine Fleisch und Wurstwaren · Aufschnittplatten

6072 Dreieich-Dreieichenhain, Fahrgasse 33, Tel. 06103/81304

Qualität aus eigener Schlachtung!

Gulasch geschnitten mager 1 kg 12,90

Hausmacher Blut- und Würstchen 100 g -99

Sauerbraten aus der Keule 1 kg 15,95

Katenschinken mild mit Rauchschmack 100 g 1,98

Dreieichenhainer Fachgeschäfte laden zum Einkaufsbummel ein!

Dreieichenhainer Fachgeschäfte laden zum Einkaufsbummel ein!

Sportkegler weiterhin erfolgreich

Die Sportkegler des SKV 77 Langen bewahrten auch am 5. Spieltag die Tabellenspitze. Nach einem furiosen Auftakt des Langener Startspielers G. Marrale...

Sieg und Niederlage der SSG-Kegler

Recht unterschiedlich verlief der letzte Spieltag der SSG-Sportkegler am vergangenen Samstag. Die erste Mannschaft mußte gegen Fortuna I auf den Kegeln im Frankfurter Südbahnhof eine Niederlage einstecken.

Jugendfußball FC Langen

Die Langener Mannschaft spielte von Beginn an auf ein Tor und wußte ihre Leistung in der zweiten Halbzeit noch zu steigern. Die Tore erzielten Thomas Brandeis (5), Thomas Halfar (4), Marcell Defner (3) und Markus Mehl (2).

Die ersatzgeschwächten Langener lieferten vor allem in der ersten Halbzeit ein sehr gutes Spiel. Auch das Gegenort in der zweiten Hälfte konnte die Kampfmental nicht mindern.

Die ersatzgeschwächten Langener lieferten vor allem in der ersten Halbzeit ein sehr gutes Spiel. Auch das Gegenort in der zweiten Hälfte konnte die Kampfmental nicht mindern.

Wurf zogen die Frankfurter davon, und die Langener gerieten mit 8 Holz in Rückstand.

Die SSG-Kegler waren zwar beim Abräumen stärker als ihre Gastgeber, aber in der Vollen konnten sie diesmal nicht mithalten.

Bei einem Einlagepiel zum Abschied von Helmold spielte die C-Jugend der SSG gegen die C-Jugend von SG Egelsbach.

Die erste Rückrundenspiele des Herbstmeisters aus Langen bescherte sogleich wieder einen gefährdeten Sieg.

Samstag, 16. November
F: SSG - KV Mühlheim 13.00 Uhr
E: Gemaa Tempelsee - SSG 14.30 Uhr
D: SSG - OFC Kickers 15.00 Uhr
C: Spr. Seligenstadt - SSG 15.00 Uhr

Samstag, 16. November
F: FCL - SKV Gräfenhausen 12.45 Uhr
F II: FCL - FTG Pfungstadt 14.30 Uhr
E: FCL - SV Erzhäuser 13.30 Uhr
D II: FCL - FCA Darmstadt 14.30 Uhr
C II: FCL - SG Arheilgen 15.30 Uhr
B I: FCL - SV Weiterstadt 14.30 Uhr

Samstag, 16. November
F: SSG - Spvgg. Dietzheim II 5:1 (3:0)
Gegen einen im Neuaufbau befindlichen Gegner konnten die SSG-Buben nach Herzenslust aufspielen.

Samstag, 16. November
F: FTG Pfungstadt - SSG 12.45 Uhr
E: SSG - SV Eberstadt 13.30 Uhr
D: SSG Darmstadt - SSG 13.30 Uhr
C: SSG - TG 75 Darmstadt 16.00 Uhr
B: spielfrei
A: SSG - RW Darmstadt 14.30 Uhr

Buben durch Ferrat Göcmen und Torsten Uhl zum 2:0-Halbzeitstand.

Dem Glück und der Schußschwäche des Gegners aus Dietzbach hatten es die SSG-Kicker zu verdanken, daß sie noch einmal mit einem blauen Auge davonkamen.

Samstag, 16. November
F: SSG - KV Mühlheim 13.00 Uhr
E: Gemaa Tempelsee - SSG 14.30 Uhr
D: SSG - OFC Kickers 15.00 Uhr
C: Spr. Seligenstadt - SSG 15.00 Uhr

Mittwoch, 20. November
Bei einem Einlagepiel zum Abschied von Helmold spielte die C-Jugend der SSG gegen die C-Jugend von SG Egelsbach.

Die F 2 nahm an einem Hallenturnier des FC Langen teil. Nach drei Siegen und nur einer Niederlage wurde der dritte Platz belegt.

Samstag, 16. November
B 2: TVL - SSG Langen 14.00 Uhr
C: TVL - TVS Pfungstadt 15.30 Uhr
E: Griesheim - TVL 15.00 Uhr
Sonntag, 17. November
wB: TVL - HSG Asbach/Modau 16.50 Uhr
A: Weiterstadt - TVL 16.45 Uhr
D: Arheilgen - TVL 14.30 Uhr

Die sechs Jugendspielen am letzten Wochenende gab es wieder nur Siege. Die Überraschungsmannschaft war dieses Mal die A 3.

Die besten Saisonleistung der SGE-Buben brachte eine unverdient Niederlage. Nach gutem Spiel führte die Egelsbacher Mannschaft, doch sie mußte in den letzten fünf Spielminuten zwei unglückliche Tore hinnehmen.

Die Mädchen der A 2 siegten auch im Rückspiel gegen den TV Groß-Gerau. In eigener Halle hatte man 15 Punkte Vorsprung.

Die Mädchen der C-Jugend siegten auch in ihrem vierten Verbandsspiel. Sie werden immer besser und korbnähriger. Im ersten Spiel hatten sie 40 Korbpunkte, dann 58 und im dritten Spiel 66 Punkte.

Samstag, 16. November
F: SSG - KV Mühlheim 13.00 Uhr
E: Gemaa Tempelsee - SSG 14.30 Uhr
D: SSG - OFC Kickers 15.00 Uhr
C: Spr. Seligenstadt - SSG 15.00 Uhr

Mittwoch, 20. November
Bei einem Einlagepiel zum Abschied von Helmold spielte die C-Jugend der SSG gegen die C-Jugend von SG Egelsbach.

Die F 2 nahm an einem Hallenturnier des FC Langen teil. Nach drei Siegen und nur einer Niederlage wurde der dritte Platz belegt.

Samstag, 16. November
B 2: TVL - SSG Langen 14.00 Uhr
C: TVL - TVS Pfungstadt 15.30 Uhr
E: Griesheim - TVL 15.00 Uhr
Sonntag, 17. November
wB: TVL - HSG Asbach/Modau 16.50 Uhr
A: Weiterstadt - TVL 16.45 Uhr
D: Arheilgen - TVL 14.30 Uhr

Die sechs Jugendspielen am letzten Wochenende gab es wieder nur Siege. Die Überraschungsmannschaft war dieses Mal die A 3.

Die besten Saisonleistung der SGE-Buben brachte eine unverdient Niederlage. Nach gutem Spiel führte die Egelsbacher Mannschaft, doch sie mußte in den letzten fünf Spielminuten zwei unglückliche Tore hinnehmen.

Die Mädchen der A 2 siegten auch im Rückspiel gegen den TV Groß-Gerau. In eigener Halle hatte man 15 Punkte Vorsprung.

Die Mädchen der C-Jugend siegten auch in ihrem vierten Verbandsspiel. Sie werden immer besser und korbnähriger. Im ersten Spiel hatten sie 40 Korbpunkte, dann 58 und im dritten Spiel 66 Punkte.

Basar der Stadtkirchengemeinde

Wenn der Winter kommt, ist es Zeit für die Basar der Kirchengemeinden. Die Stadtkirchengemeinde veranstaltet ihren Basar schon frühzeitig, damit die Aktiven sich in der Vorweihnachtszeit nicht so setzen müssen und damit im Advent Zeit bleibt für besinnliche Stunden.

Patronatsfest an St. Albertus Magnus

Nun hatte das neue Gotteshaus der Pfarrgemeinde St. Albertus Magnus am Sonntag, dem 10. November, seinen ersten großen Tag nach den Einweihungsfeierlichkeiten vor sechs Wochen.

Samstag, 16. November
B 2: TVL - SSG Langen 14.00 Uhr
C: TVL - TVS Pfungstadt 15.30 Uhr
E: Griesheim - TVL 15.00 Uhr
Sonntag, 17. November
wB: TVL - HSG Asbach/Modau 16.50 Uhr
A: Weiterstadt - TVL 16.45 Uhr
D: Arheilgen - TVL 14.30 Uhr

Jugendbasketball TV Langen

Bei den sechs Jugendspielen am letzten Wochenende gab es wieder nur Siege. Die Überraschungsmannschaft war dieses Mal die A 3.

Die sechs Jugendspielen am letzten Wochenende gab es wieder nur Siege. Die Überraschungsmannschaft war dieses Mal die A 3.

Wer immer gut informiert sein will, was in Langen und Umgebung geschieht, der lies die Langener Zeitung

Verbraucher-Bedürfnisse stärker berücksichtigen

Die Fachgeschäfte sollen mehr als bisher die wirklichen Wünsche der Verbraucher berücksichtigen. Diese Forderung unterstützte der Inhaber des hiesigen SELECT-Fachgeschäftes.

Samstag, 16. November
wC: TVL - Nieder-Ramstadt 14.00 Uhr
mB: SKG Rödorf - TVL 14.00 Uhr
mA: TVL 3 - MTV Urberach 15.30 Uhr
wB: TVL 2 - SKG Rödorf 17.00 Uhr
wA: TVL 1 - TV Groß-Gerau 18.30 Uhr
wA: TVL 2 - SSG Darmstadt 18.30 Uhr

Beilagenhinweis

Unserer heutigen Ausgabe, außer bei den Postbeziehen, liegt eine Beilage der Firma Spezial-Nitzsche, Darmstadt bei.



Beim Ehrenabend des Turnvereins dankte Vereinsvorsitzender Günter Blinda (0) den Aktiven, die sich bei der Neugestaltung der Vereinsstätte durch ihre unermüdete Mitwirkung Verdienste erworben haben.

Veranstaltungen für Kinder

Im Rahmen seiner Veranstaltungen für Kinder lädt der „Buchladen“ in der Wassergasse 14 am Dienstag, dem 19. November, um 15.00 Uhr Kinder von sieben bis zehn Jahren zu einer Vorlesestunde ein.

Stadtkirchengemeinde

Morgen, Samstag, 16. November, ab 14 Uhr, ist unser Basar im Gemeindehaus, Frankfurt-Straße, geöffnet. Die Frauenkreise haben viele schöne Handarbeiten und kunstgewerbliche Geschenke hergestelt.

Kirchliche Nachrichten

Sonntag, 17. November 1985 (Volkstrauertag)
Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße
10.00 Uhr Gottesdienst (Pfr. Schilling)
Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31
9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Peter)
9.30 Uhr Kindergottesdienst
Petrusgemeinde, Gemeindep., Bahnstr. 46
10.00 Uhr Familiengottesdienst (Pfr. Kades)

Stadtkirchengemeinde

Mittwoch, 20. November 1985 (Buß- und Betttag)
Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße
10.00 Uhr Gottesdienst, anschließend Eröffnung 3.-Welt-Handel, gemeinsames Mittagessen zugunsten von „Brot für die Welt“ (Pfr. Tröskel)

Der Maßanzug: Das BASF-Compact- und -Videocassetten-Sortiment

Wer vieles bringt, wird manchem etwas bringen. Dieses Motto des Theaterdirektors aus Goethes Faust hat sich die Audio-/Videoabteilung der BASF einigemessen...

Table with columns: System, Cassetten-typ, aktive Bandlänge, Banddicke, Mindestspielzeit in Minuten (PAL/Secam)

Table with columns: Produkt, Cassetten-typ, Bandlänge (m), Spielzeit (min), IEC-Klasse

Daneben bietet die BASF an: VCR, LVC 180/SVC 5, 8 mm PS 30, PS 60, PS 90.

1) Effektive Spielzeit in Minuten: Long Play. 2) Effektive Spielzeit in Minuten: SV Super. 3) Einführung Anfang 1986.

Auf dieser Basis wurden auch die Primär-Referenzbänder für die IEC-Klassen festgelegt. Sie dienen allen Herstellern von Recorders und Tonbändern als Maßstab und garantieren, daß die Cassetten auf entsprechend eingemessenen Recorders optimale Ergebnisse liefern.

Kennen Sie Deutschlands führendes Rheuma-Bad?

Badekuren haben Tradition. Daß bei Gelenk- und Muskelschmerzen heiße Bäder lindern und zu mehr Beweglichkeit führen, wußten schon die Heilkundigen des Altertums.

Pernionin, die Nr. 1 unter den medizinischen Rheumabädern. Durch seine durchblutungsfördernde und entzündungshemmende Wirkung werden Rheumaschmerzen spürbar gelindert und die Beweglichkeit der Gelenke wesentlich verbessert.

Nervöse Kinder - was tun?

Kinder sind heute schon vom zartesten Alter an einer Fülle von Eindrücken und Reizen ausgesetzt, denen ihre körperliche und seelische Widerstandskraft oft nicht gewachsen scheint.

Pernionin Teil-Bad Anwendungsgebiete: rheumatische und neurologische Beschwerden, kumulative Behandlung degenerativer Erkrankungen...

Doch die durchschnittliche Zahl der umweltbedingten, die Nerven beanspruchenden Umwelteinwirkungen hat sich nach Schätzungen von Fachleuten seither um ein Vielfaches vermehrt.

NERVINANT und BeNERVINANT sind in allen Apotheken erhältlich. Hersteller: JOSSA-ARZNEI KURT MERZ GmbH, 6497 Steinau an der Straße.

Margarete Umbach geb. Bambach. auf so mannigfache Weise erfahren durften. Ganz besonders danken wir Frau Pfarrerin Trösken für die sehr einfühlsamen Worte bei der Trauerfeier.

Das geeignete Café für Trauergesellschaften. TERRASSEN-CAFE im Silber 20, 6070 Langen. Telefon 06103/2321.

An den Verlag Kühn KG, Darmstädter Str. 26, 6070 Langen. Hiermit bestelle ich zur Lieferung dienstags und freitags die LANGENER ZEITUNG mit den EGELSBACHER NACHRICHTEN...

Plotät Sehring Inh. Otto Arndt. Das alleingessene Unternehmen bietet die Gewähr für eine vertrauensvolle Bestattungsdurchführung.

Zimmermann Trauerkleidung für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen.

Wilhelmine Weigel geb. Angerstein im Alter von 75 Jahren. In stiller Trauer: Otto Weigel und Angehörige.

Kinoprogramm Langen ab 14.11.85. HOLLYWOOD 18.00, 20.30, Sa/Son/Mi auch 15.30. FANTASIA 18.30, 21.00, Sa/Son/Mi auch 16.00. NEUES UT 20.30, Sa/Son/Mi auch 18.00.

Praxis Wolfgang Streck Urlaub vom 22. bis 29. November 1985. Sonntags-Familien-Menü Passierte Kartoffelsuppe mit Dill, Schnittlauch und Lachsstreifen.

Praktisch denken - schöne Badmöbel schenken! Sebald KÜCHE & BAD CENTER 6057 Dietzenbach 2 (Steinberg) Industriegebiet 2.

Bekanntschafft Manuela, 24 J. Jung, Traumflur, lange Haare, sucht Liebe, Zärtlichkeit und Geborgenheit. Blüher P.V., Tel. 06196 / 8 60 53 oder 06106 / 7 18 37.

Winter im TRENTINO. Wir laden Sie herzlich ein, unser schönes Land kennenzulernen. Besuchen Sie uns auf der TOURISTICA Frankfurt, 16.-24.11.1985, Halle 3, TRENTINO-Stand.

Die schöne Tür und Küche waren gestern noch alt und verwohnt! RÖSLER Jetzt Geld und Heizkosten sparen. Ruf Sie uns an oder besuchen Sie unsere Türen- und Küchenstudios.

Wir liefern zu günstigen Preisen Getränkeheimdienst FRANZ 6070 Langen. Telefon 06103/26641. GARTENPFLANZEN August-Lüdemann SOFORT MITNEHMEN - RESERVIEREN FREI PER LKW.

Brüggmann Verbundfenster Duo 80 ausgezeichnet mit dem Bundespreis Gute Form 1980/81. Fa. BESTEHORN und Co. GmbH Robert-Bosch-Straße 10 6070 Dreieich-Sprendlingen.

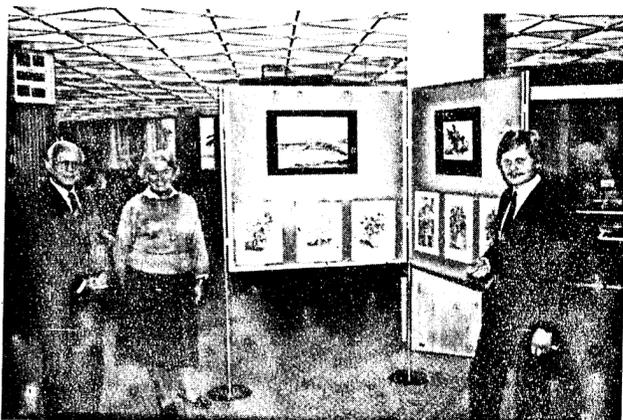
Wir liefern zu günstigen Preisen Getränkeheimdienst FRANZ 6070 Langen. Telefon 06103/26641. GARTENPFLANZEN August-Lüdemann SOFORT MITNEHMEN - RESERVIEREN FREI PER LKW.

Auf allen „Hochzeiten“ vertreten

Langener Stenografen waren erfolgreich

Am 2. und 3. November fand in Hanau der 101. Hessische Stenografentag statt. Im letzten Stenografenjahr dieses Jahres stellten die Teilnehmer des Stenografenvereins Langen wieder einmal ihre guten Leistungen unter Beweis.

Anschläge/Min. Grundklasse (10 Minuten Schnellschreiben): Peter Nickelfeld 266 Anschläge/Min., Marion Christl 226 Anschläge/Min., Günther Pfeifer 219 Anschläge/Min. Perfektion: Susanne Rosal 458 Anschläge/Min., Monika Fritsch 344 Anschläge/Min., Maria Leinweber 321 Anschläge/Min.



Aquarelle mit Landschafts- und Blumenmotiven sowie Stillleben der Hobbykünstlerin Hildegard Dörfel aus Neu-Isenburg sind zur Zeit Gegenstand einer Ausstellung bei der Langener Volkshalle.

Buchausstellung der Stadtbücherei

Wie schon zur Tradition geworden, zeigt die Stadtbücherei auch in diesem Jahr wieder die Ausstellung „Prämierte Kinder- und Jugendbücher 1982 bis 1985“.

klassen besteht nach Voranmeldung die Möglichkeit, auch außerhalb der Öffnungszeiten die Ausstellung zu besuchen.

LAI trifft sich

Am Freitag, dem 22. November, um 20 Uhr treffen sich die Aktiven der Altstadtinitiative (LAI) im Gasthaus „Zum Lämmchen“ in der Schafgasse.

Jahrgang 30/31 wandert

Die Angehörigen des Jahrgangs 1930/31 mit ihren Partnern treffen sich morgen, am Buß- und Betttag, um 15 Uhr am Naturfreundehaus am Steinberg zu einer Spazierganga.

Der Jahrgang 1906/07 trifft sich am Donnerstag, dem 21. November, um 16.30 Uhr in der TV-Gaststätte.

Der Jahrgang 1911/12 trifft sich morgen in der TV-Turnhalle.

Wir gratulieren! allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Langener Zeitung

KÜHN VERLAGS KG Druck: Buchdruckerei Kühn KG Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, Telefon 2 10 11 12



Durch Zusammenarbeit der Inhaber Angelika Passmann und Mercedes Aust mit der Neckermann Versand AG entstand in der Bahnstraße in Langen ein weiterer Kauf- und Bestellschop (KBS).

Marktrummelerlös für Familienhilfsverein

„Menschen, die Hilfe brauchen“ erhalten nun zum fünften Male den Geldbetrag, der von den CDU-Frauen im Kreis Offenbach durch ihre jährliche Wohltätigkeitsveranstaltung, genannt „Marktrummel“ erwirtschaftet wurde.

Diesmal fand das Marktfest in der Fußgängerzone in Neu-Isenburg statt, wo der Verkauf von Bratwurst, Linsensuppe, Schmalzbraten, Waffeln, Kaffee und selbstgebackenen Kuchen, Bier und diversen alkoholfreien Getränken sowie von alten Apothekengefäßen und Flohmarktartikeln eine stattliche Einnahme brachte.

Gymnastik für Senioren

Die evangelische Stadtkirchengemeinde Langen plant eine Seniorengymnastikstunde durchzuführen, und zwar donnerstags von 10 bis 11 Uhr im Gemeindehaus Frankfurter Straße 3.

„Und der Haifisch, der hat Zähne ...“

Mit der „Dreigroschenoper“ zeigt die Stadthalle Langen am Freitag, dem 29. November, um 20.00 Uhr, eine Produktion des Stuttgarter Alten Schauspielhauses.

Neben zahlreichen Neu-Isenburgern kamen auch prominente Gäste aus dem Landkreis wie Landrat K.M. Rebel, Erster Beigeordneter Alfons Faust, Bürgermeister Paul Scherer, MdB Dr. Klaus Lippold und die Landtagsabgeordneten Claus Demke und Werner Osypka.

Lohnen Spargeld-Zinsen noch?

PR Viele Sparer haben es bislang noch nicht einmal bemerkt, daß spätestens bei der Zinsabrechnung zum Jahresende bekommen sie es schwarz auf weiß präsentiert: Die Zinsgutschrift auf den meisten Sparbüchern mit gesetzlicher Kündigungsfrist wird diesmal recht mager ausfallen.

Inzwischen ist es auch kein Geheimnis mehr, daß die Guthabenzinsen für Sparanlagen auf breiter Front bröckeln. Nachdem einzelne Sparkassen unlängst als erste den Eckzins um ein halbes Prozent reduziert, folgten die meisten Banken inzwischen diesem Beispiel.

Stadt-Spiegel Ganz einfach helfen

Erschütternde Bilder werden uns in diesen Tagen über den Bildschirm in die Wohnstube geliefert. Im fernen Kolumbien hat die Natur gnadenlos zugeschlagen, hat Zehntausende von Menschen das Leben genommen, sie unter Trümmern, in unübersehbaren Massen von Wasser und Schlamm erstickt.

Zehntausende verloren ihr Heim und ihre Habe, konnten nur das nackte Leben retten, stehen vor einer ungewissen Zukunft, wissen nicht, was der morgige Tag bringt, bangen, ob die Natur nicht ein zweites Mal ihre unüberwindliche Stärke zeigt.

Man kann sich kaum eine Vorstellung von dem Ausmaß der Katastrophe machen. Die zerstörte Stadt Armero liegt rund 50 Kilometer von dem Vulkan Nevado del Ruiz entfernt.

Aus der ganzen Welt ist Hilfe nötig. Verschiedene Organisationen haben zu Spenden aufgerufen. Hier sind die Konten: DRK Sonderkonto 41 41 41 bei allen Geldinstituten, Diakonisches Werk Konto 500 500 500 bei allen Geldinstituten, Arbeiterwohlfahrt Konto 33 66 66-500 beim Postcheckamt Köln, Welthungerhilfe Konto 111 bei der Volksbank Bonn und beim Postcheckamt Köln, Caritas Konto 202 bei allen Geldinstituten, Arbeiter-Samariterbund Konto 1888 bei allen Kölner Banken und beim Postcheckamt Köln.

Das Langener Rote Kreuz hat gleich am Samstag Kleidung aus seiner Kleiderkammer zum Frankfurter Flughafen gefahren, um direkt zu helfen. Auch die Langener Arbeiterwohlfahrt nimmt Kleiderspenden an: täglich von 8 bis 15 Uhr in ihren Räumen im alten Rathaus und bei Frau Römer, Gartenstraße 76. Sie soll am Freitag (Abgabeschluß 14 Uhr) zum Rhein-Main-Flughafen gebracht werden.

An zwei Wochenenden ist Weihnachtsmarkt

Der diesjährige Weihnachtsmarkt vor der Stadtkirche findet am 7. und 8. sowie am 14. und 15. Dezember jeweils von 15 bis 20 Uhr statt.

CDU wählt Vorstand

Die diesjährige Jahreshauptversammlung des CDU-Stadtverbandes Langen findet am Freitag, dem 22. November, um 20.00 Uhr in der Stadthalle statt.

Vorverkauf hat begonnen

Das Dutzend voll macht die Langener Stadthalle mit ihrem zwölften großen Silvesterball, für den der Vorverkauf bereits begonnen hat.

Von der „Pip Seeborg Show Band“ wird Musik und Show geboten, die unter die Haut gehen, und die Heiligen Musiker der Gruppe „Friends“ mit ihrem modernen Repertoire sind die ideale Ergänzung zu Pip Seeborg.

Die begehrten Tickets für den großen Silvesterball sind ausschließlich beim Reisebüro am Rathaus (Telefon 20 31 45 oder 5 21 10) sowie im Stadthallenrestaurant „Stadt Langen“ (Telefon 2 20 50) zum Preis von 27,50 DM erhältlich.

Zwei Konzerte am Wochenende

Zwei Langener Vereine treten am kommenden Wochenende mit Konzerten an die Öffentlichkeit. Der gemischte Chor der SSG gibt am Samstag um 20 Uhr in der Stadthalle ein Opern- und Operettenkonzert, und am Sonntag um 17 Uhr ist das Mandolinen-Orchester in der Stadtkirche zu hören.

DRK sucht Helferinnen und Helfer

Den Krankenwagen hat wohl jeder schon einmal vorbeifahren sehen. Daß sich das Rote Kreuz um die Betreuung kranker Menschen kümmert, hat man zumindest gehört.



Das ist das derzeitige aktive DRK-Team in Langen. Weitere Mitglieder werden gern aufgenommen.



Fünf Männer, die „Liederkränz-Geschichte“ mitschrieben (v.l.): Werner Helfmann, der derzeitige Vorsitzende und langjährige Vizepräsident, Ludwig Schäfer, Vorsitzender bei der Wiederrückkehr nach dem Krieg und viele Jahre in diesem Amt, Chordirektor Heinz Röhrig, der seit 30 Jahren den Chor leitet, Ehrenvorsitzender Fritz Gasdorf und Heinz Helfmann, über ein Jahrzehnt lang Vorsitzender.

den immer gesucht! Als aktive Förderer dürfen alle Männer und Frauen ab 16 Jahren mitmachen.

Doch auch wer sich nicht für eine aktive Tätigkeit entscheiden will, kann die Ziele des Deutschen Roten Kreuzes fördern: durch Teilnahme an einem Erste-Hilfe-Kurs, durch die passive Mitgliedschaft, mit der die DRK-Ortsvereine einen Teil ihrer Aufgaben der Teilnehmer sind Kurse in häuslicher Krankenpflege, Kurzlehrgänge für Sofortmaßnahmen am Unfallort.

Für die „Second-Hand“-Kleiderkammer braucht das DRK Langen noch Unterstützer. Guterhaltenes Kleidungsstücke können täglich beim DRK-Heim in der Zimmerstraße abgegeben oder vor der Tür hinterlassen werden. Das DRK-Heim ist auch die Adresse zur Abgabe von Altkleidern zur Wiederverwertung.

Die richtige finanzielle Vorsorge für Sie und Ihre Familie: Deutsche Bank-Sparplan mit Versicherungsschutz.*

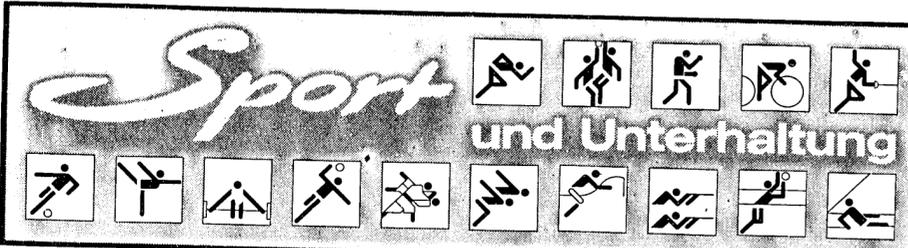
Heute steht ein Thema im Mittelpunkt vieler Gespräche: die private finanzielle Vorsorge. Es gibt gute Gründe, daß Sie jetzt etwas dafür tun. Denken Sie zum Beispiel an die Zukunft Ihrer Kinder – an eine gute Ausbildung, die Aussteuer oder an eine spätere Existenzgründung.

Table with columns: Ertragsbeispiel, Gewünschte Vertragsdauer 20 Jahre, Sie sparen jeden Monat, Das ergibt Ihr Sparziel von, Den Jahresbeitrag von zum Beispiel, Ihr eingezahltes Kapital, Ihr Sparziel bei Vertragsende, Ihr Sparziel bei Vertragsende. Values: 150, 35.100, 211, 35.100, 10.530, 32.350, 77.980.

Anforderungskupon form with fields for name, address, and subscription details.

*Jetzt mit erweitertem Versicherungsschutz.





Egelsbach abgerutscht

Durch die 1:2-Niederlage beim Nachbarn Mörfelden ist die SG Egelsbach auf den vierten Tabellenplatz zurückgefallen...

SGE vergab frühe Führung in 100 Sekunden

Bis zur 78. Minute hielt die frühe Führung der SGE, die Stefan Seibel bereits nach genau 53 Sekunden erzielt hatte...

Heute Pokal, morgen Abschiedsspiel

Im SSG-Freizeit-Center gibt es keine Pause. Heute und morgen finden dort Fußballspiele statt...

Heute abend um 19 Uhr wird ein Pokalspiel angepfiffen, in dem sich die ersten Garnituren der SSG und der SG Götzenbach gegenüberstellen...

Morgen, am Buß- und Betttag, findet dann das bereits angekündigte Abschiedsspiel für Helmut Nold statt...

Zwei Langener beim Basketball-Länderspiel

Wenn heute abend um 19.00 Uhr im Bundesleistungszentrum in Heidelberg das Länderspiel zwischen der Bundesrepublik und England angepfiffen wird...

Das schönste Spiel gab es im Wettkampf II der Mädchen. Nicht weniger als acht Heusenacker-Spielerinnen kämpften in den Mannschaften der Dreieckschule Langen...

Drei Treffer reichten nicht zum Sieg

Germania Klein-Krotzenburg — SSG Langen 5:3 (3:2)

Von den eng zusammengepackten Anwärtern auf die Tabellenspitze der Offenbacher ALiga hat sich Germania Bieber wieder auf dem Platz an der Sonne etabliert...

Rhein-Main-Rockets kommen

Einem basketballerischen Leckerbissen bietet der TV Langen allen Basketball-Freunden. Das amerikanische Basketball-Team „Rhein-Main-Rockets“ ist am Mittwoch in Langen zu Gast.

Erfolgreiches Wochenende der TV-Basketballer

Das vorletzte Wochenende gestaltete sich erfolgreich für die Langener Herrenmannschaften, mit Ausnahme der ersten Herren. Die zweiten, wie auch die dritten, vierten und fünften Herren gingen als Sieger aus ihren Spielen hervor...

Die vierten Herren festigten ihren ersten Tabellenplatz mit einem überlegenen Sieg über die vierte Mannschaft der SSG Darmstadt (108:28). Die Langener waren zwei Klassen besser, so daß während des ganzen Spiels keine Spannung aufkam...

Die dritten Herren gewonnen zuhause gegen SV Darmstadt 1 und glichen somit ihr Punktekonto wieder aus. Die Darmstädter waren während des ganzen Spiels kein ernstzunehmender Gegner...

Dreieckschule fünfmal Kreissieger

Mit den Kreisseiden im Basketball begannen die Wettbewerber „Jugend trainiert für Olympia“ des Schuljahres 1985/86. Wie in den vergangenen Jahren war auch diesmal die Dreieckschule Langen die klar dominierende Schule...

Einige südhessische Mannschaften verlegten die Anreise nach Kassel-Lohfelden bereits auf den Samstag. Die TV-Schüler jedoch fuhren aus Kostengründen erst am Sonntagmorgen bereits um 5.30 Uhr nach Kassel.

Zwei DM-Titel für SG United

Vom 1. bis 3. November fanden dies diesjährigen Deutschen Meisterchaften für Freizeitspieler in Nürnberg statt. Bei den Damen wurde Petra Steinberg mit einem Schnitt von 184 Pins Deutsche Meisterin 1985 im Bowling.

Punkteteilung

SKV Hähneln — SGE II 3:3 (3:3)

Die II. Mannschaft der SGE konnte beim heimstarken SKV in Hähneln wenigstens einen Punkt einführen. Das kampfbetonte Treffen hatte seine Höhepunkte mit den Toren Alessandro in der ersten Hälfte...

„Böse-Buben“-Fechttturnier

Am Buß- und Betttag, Mittwoch, den 20. November, findet das „Böse-Buben“-Fechttturnier in der Langener Georg-Schering-Halle statt. Das zum vierten Mal zur Durchführung kommende Turnier ist in dem ganzen Hessenland bekannt und beliebt.

Landesliga Süd

Table with 2 columns: Team, Points. Lists teams like Spvg. Bad Homburg, FSV Bad Orb, FCA Darmstadt, etc.

Kreisliga B Offenbach

Table with 2 columns: Team, Points. Lists teams like SG Dietzenbach, Italia Fechenheim, SG Götzenbach, etc.

Silber für Langen

Mit drei Qualifikationswettkämpfen sicherte sich die Schülermannschaft des TV Langen den Gaumeistertitel und erfüllte auch die Teilnahmebedingungen für den Hessenentscheid im Geräteturnen.

Kreisliga A Darmstadt

Table with 2 columns: Team, Points. Lists teams like SV Bischofsheim, TG 75 Darmstadt, FC Gräfenhausen, etc.

Kreisliga A Offenbach

Table with 2 columns: Team, Points. Lists teams like SV Dreieichenhain, TV Hausen, Alem. Klein-Auheim, etc.

Handball

Table with 2 columns: Team, Points. Lists teams like Am nächsten Sonntag (24. November) spielen: Eiche Offenbach, FC Dietzenbach, TSG Neu-Isenbuch, etc.

Zweite Bezirksliga Ost

Table with 2 columns: Team, Points. Lists teams like Großwallm, Gr.-Zimmern, Gr.-Zimmern — Urberch, etc.

Bezirksliga

Table with 2 columns: Team, Points. Lists teams like TGS Waldorf, Braunsardt, TV Büttele, etc.

Toto- und Lottoquoten

Table with 2 columns: Game, Odds. Lists Toto and Lotto games with their respective odds.

FUSSBALLTOTO

Table with 2 columns: Game, Odds. Lists football matches and their odds.

Am nächsten Sonntag (24. November) spielen: SKG Rumpenheim — Alemannia Klein-Auheim, TSV Lamsbach — Germania Klein-Krotzenburg, SSG Langen — SV Dreieichenhain, Germania Timpelsee — TSG Mainflingen, Germania Bieber — TV Hausen, Großkrotzenburg — SKG Sprendlingen, Spvg. Hainstadt — Spvg. Seligenstadt, FC Mühldorf — TG Sprendlingen, Spieelfrei: VfB Offenbach.

Wir trauern um
Richard Kunath
geb. 15. 7. 1902 gest. 20. 11. 1985

Wir danken ihm für seine große Liebe und unermüdete Fürsorge.
Johanna Kunath, geb. Gohmert
Rita Melchior, geb. Kunath
mit Jürgen
Jochen Kunath und Brunhilde, geb. Benke
mit Klaus und Katrin
Elsbeth Gohmert

Langen, Mörfelder Landstraße 51

Die Trauerfeier findet am Dienstag, dem 26. November 1985, um 15.00 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Am 21. November 1985 entschlief nach langer Krankheit mein guter Lebensgefährte
Paul Rokitte
geb. 5. 6. 1901 gest. 21. 11. 1985

In stiller Trauer:
Katharina Zahn
und Manfred
Günter Rokitte
Ernst Rokitte und Frau Ludmilla
Horst Hamm und Frau Lydia, geb. Rokitte

Goethestraße 64
6070 Langen

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 26. November 1985, um 11.00 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Nach einem erfüllten Leben ist am 19. November 1985 mein lieber Mann, Vater, Schwiegervater und Opa
Jeremias Heinrich Herth
im Alter von 87 Jahren von uns gegangen.

Es trauern um ihn:
Elsbeth Herth, geb. Werner
Willi und Irgard Herth
Ernst und Anita Vinkov
und Angehörige

Unterer Steinberg 8
6070 Langen

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 26. November 1985, um 13.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Zimmermann
Trauerkleidung
für Damen und Herren
finden Sie bei uns in
großer Auswahl und
allen Größen.
Alle Änderungen
werden
sofort ausgeführt in

Langen am Lutherplatz, Gärtnerstr. 6,
Tel. 06103/27921

Herzlichen Dank für die liebevolle Anteilnahme, die ich beim Tod meines lieben Mannes
Franz Riemer
auf so vielfache Weise erfahren durfte.
Ganz besonderen Dank Herrn Pfarrer Kratz für die trostspendenden Worte bei der Trauerfeier.

Gertrud Riemer

Langen, den 20. November 1985
Schillerstraße 18

Herzlichen Dank allen, die Ihre Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen
Friedrich Späth
bekundeten und ihm die letzte Ehre erwiesen haben.

Helga Malnusch, geb. Späth
und Angehörige

Thomas-Münzer-Straße 8
Langen, im November 1985

Allen, die uns beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen
Wilhelm Oefner
in so herzlicher Weise durch Wort, Schrift, Kranz, Blumen- und Geldspenden sowie durch Teilnahme am letzten Geleit Ihre Anteilnahme erwiesen haben, sprechen wir unseren tiefempfundnen Dank aus.
Besonderen Dank Frau Pfarrerin Trösklen für ihre trostreichen Worte.

Im Namen aller Angehörigen
Herbert Oefner und Frau Lieselotte
Horst Gruber und Frau Marianne, geb. Oefner
Paula Elsa Helene, geb. Oefner

Sandweg 4
Langen, im November 1985

Annahmeschluss für
Traueranzeigen
am Erscheinungstag
vor 9 Uhr

Das geeignete Café
für Trauergesellschaften
bis 50 Personen.
TERRASSEN-CAFE
im Singes 20 · 6070 Langen
Telefon 06103/2321

DANKSAGUNG
Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme, die uns beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

Marie Köhres
geb. Haaß

durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden zuteil wurden, sagen wir unseren aufrichtigen Dank.
Besonders danken wir Frau Jost und Frau Häcker für die liebevolle Betreuung, Frau Pfarrerin Wendt für die trostreichen Worte, den Schulkameraden, der Ev. Frauenhilfe und all denen, die der Verstorbenen das letzte Geleit gaben.

Ilse Hunkel
Ludwina Köhres
Sven Köhres

Erzhausen, im November 1985

Ich wünsche mir am Ende meiner Tage,
daß der und Jener von mir sage:
Der Wegesell ist mir ein Trost und Lieb gewesen.
Jesaja 46,4

Für die zahlreichen Beweise der Anteilnahme in Wort und Schrift, Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

Elisabeth Tron
geb. Jahn

danken wir allen Verwandten, Freunden und Bekannten.
Ganz besonderen Dank Herrn Pfarrer Borck für die tröstenden Worte, den Nachbarn für Ihre große Hilfe und persönliches Engagement, dem Jahrgang 1908/09 und allen, die sie auf ihrem letzten Weg begleiteten.

Bertold Tron
Anne Thoma

Langen/Aldenhoven, im November 1985

HERZLICHEN DANK
allen, die in so wohlthuender Weise ihre Anteilnahme am Tode meiner lieben Frau
Wilhelmine Weigel
geb. Angerstein

bekundet haben.
Besonderen Dank Herrn Buchner für die trostreichen Worte sowie der Hausgemeinschaft Annastraße 49.

Otto Weigel

Langen, im November 1985

Kinoprogramme Langen ab 21.11.85

HOLLYWOOD
18.00, 20.30, 22.00 auch 15.30
LIFEFORCE
Se 23.00 LIFEFORCE
So 11.00 SCHREIWEITZEN UND DIE
7 ZWISPER

FANTASIA
18.30, 21.00, 23.00 auch 18.00
MÄRSCHER DER STRASSE
Se 23.00 LAST RIDER

NEUES UT
20.30 SaSo auch 18.00
SUSAN - VERZWEIFELT GESUCHT

PAT-BONEN-BAR
ab sofort ab 16 Uhr
geöffnet, auch sonntags.
Was andere versprechen,
halten wir.
6070 Langen
Vor der Höhe 4
ab 20.00 Uhr

Langener Hof
HOTEL-RESTAURANT
Robert-Bosch-Str. 26
6070 Langen

Sonntags-Familien-Menü
Rinderkraftbrühe mit Einlage
Entrecote mit Bohnenröllchen
und Pommes Croquettes
Schaumspise mit
Schokolade und Rum
DM 23,-
Hierzu empfehlen wir:
Baujola's Primeur

Für unsere jüngsten Gäste halten wir Überraschungen bereit.

Über Ihre telefonische
Tischreservierung
würden wir uns freuen.
06103/7701

markant
129,90
Herren-
Stiefel,
echt Leder,
gefüttert
KOSCHI
Schuhe
Langen,
Darmstädter Str., Ecke Dieburger Str.

Er ist da!
Beaujola's Primeur
vom Faß 1 l DM 6,95
Beaujola's Primeur
Villages
0,7 l-Fiasche DM 7,20
im
Weinlädchen
Langen
Friedrichstr. 26
Tel. 06103/28443
Mo-Fr 16-18 Sa 10-12 Uhr

Verbundstein-Pflaster
und Waschbetonplatten
erhältig preiswert
Mutterboden-Verkauf
preisgünstig.
6072 Egelbach
Erich-Köhner-Straße 4
Telefon 0 81 03 / 4 91 37

Pelz-Totalausverkauf
wegen Aufgabe der Warengattung bis 28.12.85
jetzt billig kaufen reduziert bis 50 %

NERZ-MANTEL Standard 6-200,- jetzt 3.990,-
NERZ-MANTEL Demi-Buff 10-100,- jetzt 5.990,-
NERZ-MANTEL Black-Cross 11-500,- jetzt 6.990,-

NERZ-KOPF-JACKE 1.990,- jetzt 990,-
OPOSSUM-JACKE 825,- jetzt 410,-
NUTRIA-JACKE 2.650,- jetzt 1.290,-

Pelzhaus in Neu-Isenburg P 1600
SHOP OST (Erdgesch.) Gratis-Plätze
Isenburg-Zentrum Neu-Isenburg
Tel. 06102/33613

Superfinanzierung
Die Spar-Klasse von Fiat hat alles: wirtschaftlichste, schadstoffarmste, steuerbegünstigste Benziner und Diesel. Groß im Raumangebot Klein im Außenmaß! Großzügig in der Ausstattung! Zurückhaltend im Preis! Dazu jetzt noch diese Superangebote der Fiat Kredit Bank ...

29%
effektiver Jahreszins 30% Anzahlung 30 Monate Laufzeit

99 DM
monatliche Leasingrate für die Uno und Panda, Mietobergrenzung z. B. für Panda Uno 45 DM 2.500,- oder Uno 45 DM 2.998,- Laufzeit jeweils 24 Monate/30.000 km

Wenn Sie besonders günstig Fiat fahren wollen, müssen Sie jetzt zugreifen. Denn jetzt brauchen Sie gar nicht mehr Bargeld auszugeben, als unbedingt notwendig. Nutzen Sie diese sensationellen Möglichkeiten. Leisten können Sie sich's jetzt leichter denn je.

Wer was vom Sparen versteht, steigt jetzt ein!
Auch niedrigere Anzahlung ab 20%!
Sprachen Sie mit Ihrem Fiat-Händler.
Fiat Automobil AG, Heilbronn

AUTO-MILZETTI Mainzer Straße 46 · Telefon 0 60 74 / 5 00 64 · 6072 DREIEICH-OFFENTHAL

küchen. weiss
Lutherstr. 26-28
6070 Langen
(06103) 24021

Das größte Küchen-Spezialhaus im Dreieich-Gebiet.
Sonntags freie Küchenschau von 14-17 Uhr, kein Verkauf!

HAUSMANN'S Vesper-Hütte
bietet seine Spezialitäten auf der Bahnstraße (Nähe Lutherplatz) an
Bratwurst, Nierenspieß — Fleischspieß, Reibekuchen, Fischspezialitäten.

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 11.00 bis 19.00 Uhr
Samstag 10.00 bis 14.00 Uhr

TELEFON 5 15 99

Ihr Bruch
braucht Sie nicht mehr zu behindern. Endlich können Sie wieder jede körperliche Arbeit ausführen u. sogar Sport treiben. Ein großer Fortschritt - eine schwäch. Wertarbeit - des
Spranzband - 60
ohne Feder u. ohne Schenkelriemen mit universellen Verstellmöglichkeiten. Wie eine feinfühige Hand verschleißt es die Bruchstelle. Ein aktiver Vollschutz für Bruchleiden. Alleinhersteller H. Spranz, Postfach 9153, 7080 Aalen-1 Platzverteilung und nächste Beratung:
Di. 26. 11., Sprengelglen 15-16 Dreieich-Drogerie Buch, Hauptstr. 43

Angebot aus unserem Herren-Salon
Waschen -
Schmitz - Fäden DM 19,50
Coffeur Cézanne - Walstr. 12 · Langen

FIAT
Fiat Panda. Die tolle Kiste.
Milzetti, Offenthal, 06074/50064

ELEGANTE UND EXCLUSIVE KACHELOFEN, OFFENE KAMINE ... BILLIGER ALS SIE DENKEN

Jetzt sollen Sie im qualifizierten Fachbetrieb preiswert Ihren Kachelofen, offene Kamin kaufen oder umbauen lassen.
Viele Modelle auch aus Fertigbauteilen zum Selbstmontieren.
Transportable Grundkachelöfen (auch für Mietwohnungen geeignet).
Mo-Fr. von 9-18 Uhr, Samstag von 9-14 Uhr, la. Samst. 9-18 Uhr.

Lämmerspieler Straße 106
6052 Mühlheim/M.
bei Offenbach
Tel. 0 61 08/61 37

KABE
15 Sorten
TAFEL-ÄPFEL
aus eigenem biologischen Anbau
Obsthol am Mühlbach
Granny Smith und Gold. Delicious
6-Kilo-Korb 6,- DM
Albert Wüller, 8108 Schnappenhäuser, Telefon 06150/51528

Italien

Winter im TRENTINO

Wir laden Sie herzlich ein, unser schönes Land kennenzulernen. Bitte besuchen Sie uns, wenn Sie im Winter einige Tage Ferien machen können. Ein Winterurlaub in den Trentiner Dolomiten ist ein unvergeßliches Erlebnis. Ski alpin auf den Hochpisten, Langlauf auf den Hochpisten, Langlauf auf den Hochpisten mit weiter Panorama- und Spezialitäten aus der Gegend. Dazu die Trentiner Gastlichkeit und Keller.
Damit Sie sich gut vorbereiten können, schicken wir Ihnen kostenlos das Gästebroschüre-Schneeglas, eine Straßenkarte und die neue **TRENTINO**-Coupon gleich ein. Assessorat für Fremdenverkehr der Autonomen Provinz Trient, Corso tre Novembre, 132, I-38100 Trento.

Besuchen Sie uns auf der **TOURISTICA**, Frankfurt, 16.-24.11.1985, Halle 3, **TRENTINO-Stand**

Die südlichste Alpenregion zwischen Dolomiten und Gardasee

Coupon
Vorname / Name
Straße / Nr.
PLZ / Ort

Dreieichenhain

Die romantische Einkaufsstadt...

Weihnachtsmarkt Dreieichenhain: Mehr als 150 Aussteller sind dabei

Dreieichenhain (Stu) - Die Freude auf das Fest der Feste, die Zeichen hängen sich an allen Ecken und Enden wird man daran erinnert: Es weihnachtet sehr. Am kommenden Sonntag ist bereits der 1. Advent. Und mit den Schneeflocken vor wenigen Tagen

Die Freude auf das Fest der Feste, die Zeichen hängen sich an allen Ecken und Enden wird man daran erinnert: Es weihnachtet sehr. Am kommenden Sonntag ist bereits der 1. Advent. Und mit den Schneeflocken vor wenigen Tagen

Während der Markttag sind verschiedene Straße gesperrt. Die Solmische Weierstraße, der dortige Parkplatz, die Fahrgasse, Spitalgasse, Hainer Chaussee und der Dreieichplatz werden zum Marktgelände erklärt. Hier finden die vielen Verus und Odenwald finden sich bei dieser Gelegenheit.

Unser Fahrgassen-Umbauangebot

Rosenthal „Aladinteller“ Nr. 5/6/7/8/10/12	79.90	60.-
Rosenthal Variation „Ljubica“ Kaffee- und Tafelservice		850.-
Classic Rose Aida Azur Kaffeeservice 15teil.	495.-	299.-
Classic Maria Stiefmütterchen Kaffeeservice „Gotland“	259.-	149.-
Tomas Scandic „Monte Carlo“ Kaffeeservice	317.-	190.-
Tomas Tafelservice Villeroy + Boch „Armada“ Kaffeeservice	480.-	299.-
	548.-	399.-
Villeroy + Boch Tafelservice	868.-	650.-

Besuchen Sie unser

Dreieichenhainer Weihnachtsmarkt

in der Altstadt

Gewerbeverein Dreieich und Verkehrsverein Dreieich veranstalten wieder den Dreieichenhainer Weihnachtsmarkt in der Altstadt des schönen Dreieicher Stadtteils. Die Termine: 7. und 8. Dezember sowie 14. und 15. Dezember, jeweils von 15 bis 20 Uhr.

Qualität aus eigener Schlachtung!

Kräuterbraten vom Schwein kg 12.90

Kalbsleberwurst u. Delikatleberwurst 100 g 1.28

Rindwurst 100 g 1.15

Gesalzener Stroh 6.90

Gesalzener Haspel 5.90

JÖRG SCHARR METZGEREI

feine Fleisch- und Wurstwaren - Aufschnittplatten

6072 Dreieich-Dreieichenhain, Fahrgasse 33, Tel. 061 03/813104

DIETRICH Einrichtungshaus

Ihr Spezialist in Einbaufragen

Maiefeldstr. 15 u. 34, Dreieich
Telefon (06103) 8 48 20

Über 150 Meter Schaufensterfront

Gartenteich-Eisfreihalter

energieunabhängig
frostbeständig
TUV-geprüft
anwendungsfreundlich

24.90

Macht den Gartenteich „winterfest“. Schafft gute Lebensbedingungen für Pflanzen und Fische.

Ab 3. Dezember lieferbar!

GRAF HEIM + GARTEN

hat viel für Sie

Solmische Weierstraße 17 - Dreieich-Dreieichenhain
Telefon 06103 / 8 21 61

25 Jahre

Auch der anspruchsvolle Kunde findet in unserem mit Sorgfalt zusammengestellten Sortiment die Dinge, die seinem Geschmack die persönliche Note geben und seinen eigenen Stil repräsentieren.

HUTSCHENREUTHER GERMANY

HEREND Ungarn

1814

Ausgesucht praktische Geschenke

Rowenta-Kaffeautomat „FK 09“

Rowenta-Toaster „TO 40“

Universal-Langschlitztoaster mit wärmehaltbarem Dekorgehäuse. Großer Rührschacht

49.-

69.-

Ihr Fachgeschäft mit der freundlichen Bedienung

Geschenkehaus Dröll

Dreieichenhain, Fahrgasse 36 - 38, Telefon 821 18

Der Weg zum schönen Wohnen: Teppichboden, Gardinen und Tapeten führender in- und ausländischer Hersteller bei:

Moderne Raumbestaltung

h.busse

Fahrgasse 41, DREIEICHENHAIN
Telefon 06103 / 8 64 52

BAUERLICHE HANDWERKSKUNST

Schöne Stoffe und Stoffe

IN DER FAHRGASSE 46 DREIEICHENHAIN

Ein Weihnachtsgeschenk das immer paßt!

Wollschals nur 29,-
Cashmerechals nur 89,-
in tollen Farben und Designs und... und...

MCGREGOR HERRENLADEN

Erbsengasse 27/Ecke Fahrgasse

Dreieichenhainer Fachgeschäfte laden zum Einkaufsbummel ein!

Dreieichenhain

Die romantische Einkaufsstadt...

Altstadt als stimmungsvolle Kulisse

Fortsetzung von Seite 4

Ansturm des Autofahrers werden natürlich umgelenkt werden. Ausgenommen sind die Fahrer, die sich als Anlieger oder Aussteller ausweisen können. Und trotz der Mühe, die sich die Mitglieder des Gewerbevereins mit der Organisation geben - um alle zufrieden zu stellen - werden sicher Parkplätze knapp werden.

Deshalb wenden sich die Gewerbetreibenden bereits jetzt an die Autofahrer und appellieren an deren Verständnis, falls sie ein paar Schritte zu Fuß gehen müssen. Denn etwas außerhalb findet sich sicher ein Platz für das Fahrzeug.

Wegen des obligatorischen Ansturms muß die Autofahrer Treiben intern. Um diese Zeit kann mit dem Aufbau der Stände begonnen werden, so daß gegen 13 Uhr die Feuerwehrleute prüfend kontrollieren können, ob alles sicher installiert ist. Auf diese Art hat es dann seine Richtigkeit. Jeweils ab 15 Uhr beginnt dann der Verkauf. Am ersten Tag, Samstag, 7. Dezember wird es nochmals um 17.30 Uhr eine offizielle Eröffnung geben.

Wie immer mischen auch diesmal wieder Vereine und Gruppen mit und bieten alles Mögliche für wohlthätige Zwecke feil.

Die neuen Sommer-Prospekte sind da.

Jetzt schlägt die Reiselust Wellen!

Das Fachgeschäft für Ihren Urlaub

Reisebüro

Erbsengasse 27, 6072 Dreieichenhain
Telefon 06103 / 8 62 70

Burg-Bädchen

Geschenkartikel
Trocknerblumen
Bilderrahmen
Silberschmuck

Bilder von „Steinbeck“
Keramik aus Nord-Italien
Kunstgewerbe

Alle Bogengasse 25 - 6072 Dreieichenhain - 06103 / 8 74 50

Goldschmiede Rita Gillmayr

Neuanfertigungen
Umarbeitungen
und Reparaturen

6072 Dreieichenhain
Fahrgasse 33
(Eingang Alte Bogengasse)
Tel. 06103 / 8 55 15

Für Männer die alles wollen
Skin Care for Men

Gertrud Stenel Kosmetik Salon

Alte Schulgasse 2
6072 Dreieich - Tel. 06103 86898

Das Fachgeschäft

Stereorecorder ab 139.-
Wäschetrockner ab 748.-
Mikrowellenherde ab 498.-
Haarfön ab 24.70
Stereosystem mit Doppelcassettenteil ab 868.-

HORST STROH

Radio - TV - HiFi-Video
Elektrohaushaltsgeräte
Reparaturen, Antennenbau
und Alarmanlagen

Dreieich, Fahrgasse 25
Telefon 06103 / 8 20 08

Dreieichenhainer Fachgeschäfte laden zum Einkaufsbummel ein!

Aufgefahren und abgehauen

d Auf der Karlstraße, Höhe Frankfurter Straße, hatte sich am Dienstagmorgen ein Pkw-Lenker als Linksabbieger eingeregnet und mußte sein Fahrzeug verkehrsbedingt anhalten. Ein nachfolgender Fahrer erkannte dies offensichtlich zu spät und fuhr auf. Anschließend entfernte er sich von der Unfallstelle, ohne sich um den angerichteten Schaden zu kümmern. Nicht ohne Grund, wie sich später herausstellen sollte.

Der Geschädigte hatte sich das Fahrzeugkennzeichen merken können, so daß die Halterermittlung schnell erfolgen konnte. Wie festgestellt wurde, war auch Alkohol im Spiel, eine Blutentnahme und die Sicherstellung des Führerscheins waren die Folgen.

Bei dem Unfall war ein Sachschaden in Höhe von rund 2000 Mark entstanden, Personen wurden nicht verletzt.

Bisfläche des Burgweihers säubern

d Die CDU-Fraktion bittet mit einem Antrag den Ortsrat um den Beschluß, daß der Magistrat veranlassen soll, die Eisfläche des Burgweihers, falls nötig und möglich, vom Schnee zu befreien, damit dort Schlittschuhlaufen möglich sei. Abends sollten die Scheinwerfer eingeschaltet werden.

Hier könne mit geringem Aufwand der Bevölkerung ein großer Dienst erwiesen werden, meinen die Antragsteller in ihrer Begründung.

Bücherei am Weihnachtsmarkt

d Am 7. und 8. Dezember ist die Dreieichenhainer Bücherei, Solmische Weierstr. 3, aus Anlaß des Weihnachtsmarktes von 15 bis 18 Uhr geöffnet.

Zwei Damen wurden Vereinsmeister

Am 16. und 17. November fand die diesjährige Vereinsmeisterschaft des Vereins der Hundefreunde statt. Insgesamt waren 14 Teilnehmer mit ihren Hunden am Start, davon vier Teilnehmer bei den Fährenhunden. Die FH-Meisterschaft wurde bereits am Samstag, dem 16. November, ausgetragen. Vereinsmeister wurde Claudia Gröschl (Germot) mit 100 Punkten. Den zweiten Platz belegte F. Ehlen (Panther) mit 99 Punkten. Dritter wurde K. Saufas (Marko) mit 96 Punkten, den vierten Platz belegte S. Kobosil (Anka) mit 84 Punkten.

Bei den Schutzhunden waren es zehn Teilnehmer, wobei J. Metz außer Konkurrenz startete und mit seinem Hund 269 Punkte (SchH III) erreichte. In SchH I starteten sechs Teilnehmer. Es gab folgende Ergebnisse: W. Keim 267 P., K. Wunderlich 255 P., K. P. Pfeiffer 245 P., S. Graf 263 P., F. Jungk 254 P., G. F. Fiedler 245 P. In SchH II war nur ein Hund am Start: L. Lypold 272 P. In SchH III starteten außer J. Metz noch zwei Teilnehmer und zwar F. Ehlen 291 P. und H.J. Gröschl 293 P. Tagessieger wurde H.J. Gröschl. Vereinsmeister in SchH I wurde Sabine Graf, in SchH II L. Lypold und in SchH III H.J. Gröschl.

„Tag der offenen Tür“ im JuZ

d Viele haben sich wohl schon gefragt, was in einem Jugendzentrum so alles gemacht wird. Am Samstag, dem 30. November, haben alle interessierten Mitbürger die Gelegenheit, einmal in das Jugendzentrum Dreieichenhain hineinzu-schnuppern. Um es jedoch nicht nur beim Zuschauen zu belassen, haben die Jugendlichen und die Mitarbeiter sich ein buntes Programm ausgedacht, das jeden zum Mitmachen einlädt.

Um 11.00 Uhr beginnt der „Tag der offenen Tür“ mit einem Flohmarkt. Hier kann jeder Jugendlicher und verkaufen. Um 16.00 Uhr tritt das Jugendtheater „Seifenblasen“ auf und im Anschluß daran kann - wer will - seine Fähigkeiten beim Jonglieren erproben. Außerdem besteht ab 13.00 Uhr die Möglichkeit, die Töpfer- und die Elektrowerkstatt des Jugendzentrums unter fachlicher Anleitung zu nutzen.

Ab 19.00 Uhr findet ein Rockkonzert mit den Dreieicher „Beese Buwe“ statt.

Für die Verpflegung sorgt die Kochgruppe des Jugendzentrums. Auf die hoffentlich zahlreichen Besucher warten außerdem noch viele Überraschungen.

Foto-Quiz endet im November

d Der Geschichts- und Heimatverein Dreieichenhain erinnert daran, daß das Foto-Quiz „Kennen Sie Dreieichenhain?“ am 30. November endet. Bis dahin sollten alle Teilnehmer das Foto-Quiz mit vollständiger Absenderangabe im Dreieich-Museum, bei Roger Heil (Mühlweg 25) oder Gernot Schmidt (Maiefeldstraße 4) abgegeben haben. Die Broschüre wird nach der Auswertung wieder zurückgegeben.

Die Preisverteilung erfolgt voraussichtlich Mitte Dezember im Burgteller. Auf diese Veranstaltung wird noch rechtzeitig hingewiesen.

Mit gestohlenem Pkw Unfall gebaut

d Am frühen Montagmorgen, gegen 5.00 Uhr, teilte ein aufmerksamer Zeuge den Dreieicher Polizei mit, daß soeben eine männliche Person in eine Tankstelle in der Lilienstraße eingedrungen sei. Am Tatort wurde festgestellt, daß eine Tür eingetreten worden war. Mit vorgefundener Schlüssel stahl der Täter einen VW-Käfer. Er fuhr in Richtung Buchschlag, kam in der Eisenbahnstraße mit dem Fahrzeug ins Schleudern und prallte gegen eine Einfriedung. Hier konnte er von Polizeibeamten vorläufig festgenommen und in das Polizeigewahrsam gebracht werden.

Es handelt sich um einen 21jährigen Langener. Bei ihm wurden diverse Autoschlüssel, ein Taschenrechner und Zigaretten gefunden, die ebenfalls in der Tankstelle gestohlen hatte. Die Ermittlungen dauern an.

100jährige Erfahrung

ist nicht mit Geld zu bezahlen.

Deshalb erhalten Sie sie kostenlos!

Wir sind die Fachleute, wenn's um Drucksachen geht!

Stellen Sie uns auf die Probe!

k Buchdruckerei Kühn KG

Darmstädter Straße 26, 6070 Langen
Telefon 06103 2 10 11 - Telex 1885

TVD-Keglerinnen wieder Tabellenführer

Knapper Heimsieg auch bei der Herrenmannschaft

Die TVD-Kegeldamen übernahmen am Wochenende mit einem knappen 2284:2262-Holz-Sieg gegen die direkten Verfolger KSC Hainstadt erneut mit jetzt 12:2 Punkten die Tabellenführung. Leicht war es nicht, obwohl Andrea Knecht mit 423 Holz einen Bombenstart hatte. Der Vorsprung schmolz nach Inge Haimler (366) und Ilse Haimler (358) zwar etwas dahin, Hannelore Knechtel (384) und Luise Gerhardt (385) bauten ihn aber wieder auf über 80 Holz aus. Schlußspielerin Monika Parfomer (368) hatte dann gegen den Star der Gastmannschaft Karin Beez (428) einen schweren Stand, der Vorsprung reichte aber letztendlich aus.

Die Herrenmannschaft machte es in ihrem Heimspiel gegen den Sportclub 25 Riederwald noch spannender. Alfred Reinhardt sorgte mit 425 Holz für einen 20-Holz-Vorsprung, nach Oskar Menzels 366 Holz lag man aber schon wieder zurück. Im Mittelpaar war man mit Wolfgang Wahl (418) und Harald Menzel (412) aber doch besser besetzt, und nach Walter Klugs 395 Holz führte man vor den Schlußspielern mit 64 Holz. Udo Rathmann hatte hier gegen Joachim Dosch, der in Dreieichenhain seit einem Jahr den Bahnrekord (464 Holz!) hält, eine schwere Aufgabe. Seine 394 Holz reichten zu einem knappen 2410:2397-Holz-Sieg, der den TVD mit 10:4 Punkten wieder auf Tuchfühlung an den Tabellenführer Frisch Auf Ffm. heranbrachte.

Die 2. Herrenmannschaft war zu Hause gegen Tabellenführer TSG Bürgel ohne Chance. Trotz guter Ergebnisse von Dieter Rudolf (404) und Alfred Schäfer (390) hatte man bei der 2213:2332-Holz-Niederlage zu keiner Zeit eine Siegtendenz. Die weiteren Ergebnisse: Peter Baum (372), Hans Leopold (372), Georg Haimler (367), Franz Nadi (308).

In der internen KVO-Hausrunde gab es für die beiden Dreier-Mannschaften je einen Sieg und eine Niederlage. Bei dem 1021:954-Holz-Sieg gegen die SSG Langen spielten: Cornelia Schäfer (305), Dieter Fröhlich (320), Franz Nadi (396), 1051:1053 Holz lautete das Ergebnis gegen den RK 79 Dudenhofen. Hier spielten: Regina Rudolf (341), Harry Wolfen (333), Edith Dudda (377).

In der Vorwoche gab es für die TVD-Mannschaften folgende Ergebnisse:
Alle Neun Riederw. - TVD-Dn. 2249:2269 Holz
KSC Offenbach - TVD I 2412:2358 Holz
GRW Riederwald - TVD II 2359:2235 Holz

Samstag, 30. November
15.30 Uhr SC Freundschaft Offenbach - TVD II
Sonntag, 1. Dezember
09.00 Uhr KC 53 Bischofsheim - TVD I
14.00 Uhr Blau-Weiß Bischofsf. - TVD-Damen

Unser Wissen Ihre Sicherheit

Der Kfz-Fachmann
Ihr zuverlässiger Partner

Gute Fahrt

AUTOHAUS GÜNTER OTTO

Verkauf • Kundendienst • Ersatzteile

Darmstädter Straße 92-94
6072 Dreieich-Sprendlingen
Telefon 0 61 03 / 6 20 31

Autohaus Schäfer
Mitsubishi-Haupthändler

Verkauf: Darmstädter Straße 60
Werkstatt: Offenbacher Straße 43
6072 Dreieich-Sprendlingen
Telefon 06103-67370 und 33555

AUTO-MILZETTI OHG

Mainzer Straße 46 • Tel. 060 74 / 5 0064
6072 DREIEICH-OFFENTHAL

FIAT LANCIA

ALRODA

Gesellschaft für Kfz-Handel mbH

Kreuzgasse 14 • 6074 Rödermark
(O.T. Urberach) • Telefon 06074/5614

NISSAN

AUTOHAUS K. OESTREICH

Carl-Ulrich-Straße 15 • Telefon 0 61 02 / 2 50 77
6078 NEU-ISENBURG

TOYOTA Vertragshändler

Rehwald

Robert-Bosch-Straße 6, 607 Langen.

Werkstatt-Service für Jedermann

Den TÜV-Stempel bekommen Sie von uns.

TELEFON (0 61 03) **7 90 97**

AUTOHAUS-HERFURTH

Messler-Park-Straße 142 • 6100 Darmstadt-Wixhausen
TELEFON 0 61 50 / 71 19

HONDA

Rundherum ein Meisterwerk

Karosserie + Lack

prennig

Karosserie-Unfallinstandsetzung • Lackierungen

Daimlerstraße 5 • 6072 Dreieichenhain • Telefon 8 22 73

AUTOVERLEIH Grabner

AUTOVERMIETUNG AN SELBSTFAHRER

Rolf Grabner • Südliche Ringstraße 13 • 6070 Langen/Hessen
Fernruf (0 61 03) 2 22 88 und 2 20 20

Es gibt immer wieder einen Grund einen Mietwagen von uns zu fahren.

- Für Ihren Umzug haben wir den richtigen LKW. Von 0,5 t bis 7,5 t.
- Firmen lösen ihre Transportprobleme mit einem LKW zum günstigen Firmentarif.
- PKW's stehen in allen Größen zur Verfügung.
- Bei unschuldigem Unfall rechnen wir diest mit der Versicherung ab.
- Langzeitmieten zum günstigen Pauschalcharif.

Zinnsoldaten und „Nürnberger Tand“

Kleine Kulturgeschichte des Spielzeugs

Die Schaufenster der Spielwarengeschäfte bersten fast von der Fülle der Spielwaren, die heute angeboten werden. Doch eine Errungenschaft der Neuzeit ist das Kinderspielzeug nicht. Es ist nämlich fast so alt wie die Menschheit selbst. Wenn die Kinder der Steinzeit an warmen Tagen vor der Höhle oder an den langen und kalten Wintertagen in der vom Lagerfeuer nördlich erhellen feuchten Höhle spielten, benutzten sie als Spielzeug seltsam geformte bunte Steine, primitiv zurechtgeschliffene Knochen und zerbrochene Gerätschaften der Erwachsenen.

Als Spielzeug für die Buben minderbemittelter Eltern kam der Zinnsoldat erst in Frage, als es dem Nürnberger Andreas Hilpert im Jahre 1780 gelang, Zinnfiguren mit angesehener Standplatte anzufertigen.

Im 17. und 18. Jahrhundert, als das Familienleben besonders stark ausgeprägt war, kamen auch die Puppenstuben in Mode. Sie waren häufig ganz entzückend gearbeitet und zeigten ein gutes Spielzeugbild des inngenen Familienlebens dieser Epoche.

„Nürnberger Tand“

Jahrhundertlang bildeten die Nachbildungen von Haus- und Jagdtieren das Spielzeug der Knaben, während die Mädchen die Puppe bevorzugten. Im Mittelalter wurde dann der sogenannte „Nürnberger Tand“ weltberühmt. Tausende Nürnberger Kunsthandwerker fertigten neben den Nachbildungen von Tieren aller Art auch Kutsch- und Brautwagen, bäuerliche Wagen, Faßwagen, Käfige mit Vögeln darin, ja, auch reizende Nachbildungen ganzer Handwerksbetriebe, lehrer Trachtengruppen, Schiffe und Häuser.

Damals muß auch das Sticken der Puppen aufkommen sein. Jahrhundertlang bildete es das Entzücken der Buben.



Faszination des Spielzeugs. Foto: Stuhler

Unser Wissen Ihre Sicherheit

Der Kfz-Fachmann
Ihr zuverlässiger Partner

Gute Fahrt

SCHROTH AUTOHAUS

Vertragshändler

Verkauf • Kundendienst • Ersatzteile • Abschleppdienst • Unfall-Reparaturen • TÜV Abnahme für 2 Jahre • Kfz-Zubehör

Langen, Darmstädter Str. 54, Tel. 06103/21061

AUTOHAUS E. GRUBER
Renault-Vertragshändler
SB-Texaco-Großtankstelle

Unfallbesichtigung • Schadenabwicklung • Leihfahrzeuge • Verkauf • Reparatur

Ulrichs-Spandl • Otto-Hahn-Straße / Lise-Meieler-Straße • Tel. 06103/33454 u. 33470

AUTOHAUS SOLLATH

Vertragshändler im Hause

Kfz-Reparaturen aller Fabriken

Kurt-Schumacher-Ring 8 • 6073 Egelsbach
Telefon 0 61 03 - 48 82

Peugeot-Talbot-Händler

Karl Schaum

Langener Str. 48 und Ringwaldstr. 22a

6072 Dreieich-Götzenhain

Kfz-Reparaturen aller Fabriken
Texaco-SB-Tankstelle

Tel. 06103 / 8 28 60

heger

ist für's Auto da

KRAFTFAHRZEUGHANDEL • WERKSTATT
KUNDENDIENST • AUTO ELEKTRIK • REIFEN SERVICE
MIETWAGEN • PANASONIC • car audio

Robert-Bosch-Straße 24 • 6072 Dreieich • Telefon 06103 / 33654

TOYOTA Vertragshändler

AUTOS MADE FOR GERMANY

Autohaus Wittner

Hainer Chaussee 69, 6072 Dreieich, Tel. 06103-8 42 83

Autohaus Enk KG.

VW-AUDI-HÄNDLER

Ohmstr. 15, 6070 Langen
Telefon 0 61 03 / 7 30 08 - 9

MITSUBISHI-Vertragshändler
Neu- und Gebrauchtwagenverkauf
Motoren-Instandsetzung für PKW
LKW- und Industriebereiche
Kfz-Reparaturen
Unfallinstandsetzung

autohaus kirchberger

Boschring 7 • Egelsbach gegenüber Toom • Telefon 4179

DIE KRIPPO RÄT:
Lassen Sie keine Wertsachen im Auto.

Bargeld, Papieren und andere Wertsachen sollten Sie grundsätzlich aus dem abgestellten Auto nehmen. Ihr Reisegepäck ist über Nacht im Hotelzimmer sicher. Abgeschlossene Tankdeckel schützen vor Benzindiebstahl.

VIDEO SPECTRUM

- Video-Aufnahmen für Privatleute und Vereine sowie Industrie
- Schnittplätze VHS- u. U-matic-Profianlage mit TBC
- Filmüberspielungen auf U-matic, VHS, Beta, System 2000 v. 8/8S, 16 u. 35 mm

G. Lepp • Telefon 0 61 03 / 2 82 86
Darmstädter Straße 28 • 6070 Langen

Geistliches Konzert in der Albertus-Magnus-Kirche

Unter dem Motto „Wir sagen Euch an eine heilige Zeit...“ singen und musizieren am kommenden ersten Adventssonntag, dem 1. Dezember, in der neuen Albertus-Magnus-Kirche der Chor und das Orchester der Christlichen Schüler-Gemeinschaft CSZ. Die über 60 Schüler starke Gruppe wird als Einstimmung in die Adventszeit meditative Gesänge aus Taizé sowie Adventslieder zum Hören und Mitsingen darbieten.

Das Konzert beginnt um 17.00 Uhr. Pfarrer Elmar Jung, Religionslehrer an der Dreieichschule, gründete Chor und Orchester 1983. „Jubilat Deo“ (Lobet Gott!), so Pfarrer Jung, sei nicht nur der Name der Gruppe, sondern zugleich ein Programm. Immer wieder sei bei Gottesdiensten und Veranstaltungen so eine Gruppe notwendig geworden. So kam es zur spontanen und erfolgreichen Gründung.

„Jubilat Deo“ kann sich durchaus sehen lassen: waren sie doch im Juni dieses Jahres offiziell eingeladen, beim evangelischen Kirchentag in Düsseldorf im Geistlichen Zentrum musikalisch mitzuwirken. Außerdem fanden schon Konzerte in Mainz, Darmstadt und Rüsselsheim statt. Die Schülerversammlung hat sich vorweg auf Gesänge spezialisiert, die in Taizé gesungen werden, einem kleinen Dorf in Burgund

»Der Mensch in der Krise – Chance zum Neubeginn«

Zu einem „Offenen Abend“ mit diesem Thema lädt die Freie evangelische Gemeinde Langen in ihr Gemeindezentrum im Wiesgäßchen ein. Der Vortrag wird von dem Architekten Günther Oertel aus Bad Camberg gehalten. Er ist Mitbegründer der Familienkommunität der Jesus-Bruderschaft, einer verbindlichen Lebensgemeinschaft, die zur Evangelischen Kirche von Hessen und Nassau gehört. Der Offene Abend findet am Freitag, dem 29. November, um 20 Uhr statt und wird musikalisch umrahmt von der Sängerin Gabriele Uhl, die in Mainz Musik und Theologie studiert.

Umtausch nach Weihnachten keine Selbstverständlichkeit

Die Verbraucher-Zentrale Hessen empfiehlt, beim Kauf einer Weihnachtsüberschussung auch an die Umtauschmöglichkeiten nach dem Fest zu denken. Doppelt geschenkt, Nichtpassen und Nichtgefallen sind häufige Nachweihnachtsprobleme.

Wenn auch die meisten Geschäfte eine auf Kulanz beruhende Gelegenheit zur Rücknahme von Geschenken bieten, so gibt es doch immer wieder Ärger. Besonders, wenn der Kauf schon mehrere Wochen zurückliegt, besteht die Gefahr, daß ein Umtausch verweigert wird. Daher sollte sich der Käufer eine spätere Umtauschmöglichkeit auf dem Kassenzettel unbedingt bestätigen lassen. Eine schriftliche Vereinbarung sollte auf jeden Fall mit dem Händler treffen, wer bei der Rückgabe der Ware keinen Gutschein ausgedrängt, sondern den Kaufpreis erstattet haben will. Das ist besonders zu empfehlen, wenn es wegen einer begrenzten Auswahl im Geschäft schwierig sein könnte, eine Ersatzware zu finden. Der Kassenzettel sollte gut aufbewahrt werden: denn ohne Kassenzettel kein Umtausch.

STADTHALLE LANGEN

Freitag, 13. 12. — 20.00 Uhr
Schuldig?
Oder die Tage des Menschen sind wie der Wind

Schauspiel von Harry Granick mit THEKLA CAROLA WIED, VOLKER BRANDT, CHRISTIAN KÖHLUND

Sonntag, 15. 12. — 15.00 Uhr
Der Riese Phantasus

Märchen gegen Langeweile und leere Köpfe von Klaus Caesar aufgeführt von der Studio-Bühne Dreieich

VORVERKAUF: Reisbüro am Rathaus, Telefon 06103/52110

STADTHALLE 6070 Langen, Tel. 0 61 03 / 203 125

Weihnachtseinkauf als Schnitzeljagd

Machen Sie aus Ihrer Suche nach schönen Geschenken in Frankfurt ein Erlebnis: mit dem „24-Stunden-Ticket“ vom FVV. Damit können sie für ganze 7,- DM (Kinder die Hälfte) kreuz und quer durch Frankfurt (Zone 1) fahren, aussteigen und umsteigen, sooft Sie wollen. Sie lösen es gleich zu Beginn der Fahrt am Automaten oder beim Busfahrer und brauchen dann für Ihre Fahrt nach Frankfurt nur noch einen Fahrschein bis zur Tarif-Grenzhaltestelle der Zone 1. Nach Frankfurt nehmen Sie Ihre S12.

Herzlich!

Die warmen Angora-Accessoires von Pedima

Die kriminal-POLIZEI RÄT:
Finger weg von allen Kausdgiften - es gibt keine harmlosen Drogen.

Wem Drogen machen zumindest zeitlich abhängig, Man kann ohne die dämpfende oder anregende Wirkung nicht mehr leben, Deshalb kann man nicht jederzeit wieder aufhören, wenn man sie erst mal genommen hat.

Wir und unsere Polizei
Für Sicherheit ein gutes Team

Langener Zeitung
06103/21011

In vielen aktuellen Farben bei:
Sanitätshaus JACOBS
Orthopädische Werkstätten

Bahnstr. 20 - 6070 Langen - Tel. 0 61 03 / 2 56 90

Spielplan der Theater für die kommende Woche

Stadthalle Langen	Werkstattbühne
Freitag, 29. November, 20.00 Uhr Die Dreigroschenoper	Samstag, 30. November, 20.00 Uhr Ein Gespräch im Hause Stein
Bürgerhaus Sprendlingen	Sonntag, 1. Dezember, 20.00 Uhr Frauengeschichten (Ballett)
Mittwoch, 4. Dezember, 20.00 Uhr Schneewittchen (Ballett)	Samstag, 7. Dezember, 20.00 Uhr Frauengeschichten
Freitag, 6. Dezember, 15 und 17.30 Uhr Tischlein deck dich	Sonntag, 8. Dezember, 20.00 Uhr Der Kontrabaß
Staatstheater Darmstadt	Städtische Bühnen Frankfurt
Großes Haus	Oper
Freitag, 29. November, 19.30 Uhr Don Carlos	Samstag, 30. November, 19.30 Uhr Die verkaufte Braut
Samstag, 30. November, 19.30 Uhr Show Boat	Sonntag, 1. Dezember, 11.00 Uhr Kammermusik im Foyer
Sonntag, 1. Dezember, 11.00 Uhr Seniorenkonzert	Sonntag, 1. Dezember, 19.00 Uhr Fidelio
Sonntag, 1. Dezember, 19.30 Uhr Così fan tutte	Mittwoch, 4. Dezember, 19.30 Uhr Der Wildschütz
Montag, 2. Dezember, 11.00 Uhr Die Liebe zu den drei Orangen	Donnerstag, 5. Dezember, 20.00 Uhr Artfact
Dienstag, 3. Dezember, 19.30 Uhr Show Boat	Freitag, 6. Dezember, 20.00 Uhr Audio-Visual-Stress
Mittwoch, 4. Dezember, 19.30 Uhr Romeo und Julia	Samstag, 7. Dezember, 19.30 Uhr Der Ring des Nibelungen (Premiere)
Donnerstag, 5. Dezember, 19.30 Uhr Così fan tutte	Sonntag, 8. Dezember, 15.30 Uhr Die verkaufte Braut
Freitag, 6. Dezember, 20.00 Uhr Show Boat	Schauspiel
Samstag, 7. Dezember, 19.30 Uhr La Cenerentola	Freitag, 29. November, 19.30 Uhr Die Dreigroschenoper
Sonntag, 8. Dezember, 18.00 Uhr Cardillac (Premiere)	Samstag, 30. November, 19.30 Uhr Don Juan (Premiere)
Kleines Haus	Sonntag, 1. Dezember, 19.30 Uhr Don Juan
Freitag, 29. November, 19.30 Uhr Das alte Land	Montag, 2. Dezember, 19.30 Uhr Don Juan
Samstag, 30. November, 19.30 Uhr Spiel im Schloß	Mittwoch, 4. Dezember, 19.30 Uhr Fräulein Julie
Sonntag, 1. Dezember, 11.00 Uhr Die Liebe zu den drei Orangen	Donnerstag, 5. Dezember, 19.30 Uhr Don Juan
Sonntag, 1. Dezember, 18.00 Uhr Marla Stuart	Mittwoch, 6. Dezember, 20.00 Uhr Audio-Visual-Stress
Dienstag, 3. Dezember, 19.30 Uhr Die Hosi	Samstag, 7. Dezember, 19.30 Uhr Fräulein Julie
Mittwoch, 4. Dezember, 11.00 und 14.00 Uhr Die Liebe zu den drei Orangen	Sonntag, 8. Dezember, 19.00 Uhr Hamlet
Donnerstag, 5. Dezember, 11.00 und 14.00 Uhr Die Liebe zu den drei Orangen	Kammerspiel
Donnerstag, 5. Dezember, 20.00 Uhr 10. Kammerkonzert	Freitag, 29. November, 20.00 Uhr Du bist meine Mutter
Freitag, 6. Dezember, 11.00 Uhr Die Liebe zu den drei Orangen	Samstag, 30. November, 20.00 Uhr Du bist meine Mutter
Freitag, 6. Dezember, 19.30 Uhr Der neue Prozeß	Sonntag, 1. Dezember, 20.00 Uhr Hohn der Angst
Samstag, 7. Dezember, 19.30 Uhr Die Hosi	Mittwoch, 4. Dezember, 20.00 Uhr Lämmermann
Sonntag, 8. Dezember, 16.00 Uhr Spiel im Schloß	Donnerstag, 5. Dezember, 20.00 Uhr Hohn der Angst
	Freitag, 6. Dezember, 20.00 Uhr Lesebühne: Die Ermittlung
	Samstag, 7. Dezember, 20.00 Uhr Einschnitt
	Sonntag, 8. Dezember, 20.00 Uhr Lämmermann

Kredit durch Leasing

Ein neues Produkt der Sparkasse Langen

Leasing wurde in den letzten Jahren zu einem selbstverständlichen Bestandteil der Investitions- und Finanzplanung in Produktion, Handel und Gewerbe. Die Sparkasse Langen bietet ihren Kunden ein komplettes und marktgerechtes Leasing-Paket für mobile Anlagegüter. In diesem Konzept wird das Prinzip „An einer Stelle / aus einer Hand“ angewandt. Die Sparkasse arbeitet dabei mit der „LGS-Leasinggesellschaft der Sparkasse“ zusammen, bleibt aber der alleinige Gesprächspartner des Kunden.

Das hat den Vorteil, daß die Sparkasse ein konkretes Angebot für die richtige Vertragsgestaltung machen und alle Konditionen mit dem Kunden vereinbaren kann. Interessant ist dabei, daß die Sparkasse ihre eigene Entscheidung trifft und den Kunden somit von einer besonderen Bonitätsprüfung durch die Leasing-Gesellschaft befreit. Das Ergebnis einer solchen

Konzeption ist eine schnelle Vertragsentscheidung und -abwicklung.

Die Überzeugung, daß diese Methode Zukunft und Bedeutung hat, stützt sich nicht auf die allgemein wachsende Nachfrage der Sparkassenkunden nach Leasing-Investitionen, sondern insbesondere auch darauf, daß die Kunden verschiedene Vorteile nutzen können: Da Leasing als Alternative zur Kreditfinanzierung angeboten wird, haben die Kunden die Gewähr, objektive Beratung zu werden. Die umfassende Finanzierungsberatung erfolgt aus einer Hand. Die Entscheidungen fallen schnell. Die Zusammenarbeit mit einem vertrauten Gesprächspartner ist problemlos und zeitsparend, und nicht zuletzt erfüllt die zusätzliche Weitergabe der Kundenblättern. Ein weiterer positiver Aspekt ist unter anderem, daß Leasing einer Vollfinanzierung entspricht; das Eigenkapital im Unternehmen wird geschont.

ANZEIGENANNAHME TELEFON 2 10 11

Durch einen tragischen Verkehrsunfall verloren wir unsere Schulkollegen

Georg Vinson

Wir trauern mit seinen Angehörigen und werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Seine Schulkolleginnen und -kollegen
Langen, im November 1985

Das geeignete Café für Trauergesellschaften bis 50 Personen

TERRASSEN CAFE
Im Singses 20, 6070 Langen
Telefon 06103/2321

Langener Zeitung
061 03 / 2 10 11

Herzlichen Dank allen, die durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden sowie durch Teilnahme am letzten Geleit meines guten Lebensgefährten

Paul Rokitte

Ihre Anteilnahme erwiesen haben. Besonderen Dank Frau Pfarrerin Tröskens für die trostreichen Worte bei der Trauerfeier.

Katharina Zahn
und im Namen aller Angehörigen

Langen, im November 1985

Zimmermann

Trauerkleidung
für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen. Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in

Langen, am Lutherplatz, Gartenstr. 6,
Tel. 061 03/2 79 21

Allen, die durch Worte und Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden uns ihre Anteilnahme und Verbundenheit mit unserem lieben Entschlafenen

Bruno Goretzki

bekundeten und ihn zu seiner Ruhestätte begleiteten, sagen wir unseren tiefempfundenen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Kratz, der Hausgemeinschaft sowie dem 1. FC Preußen Kattowitz.

Im Namen aller Angehörigen
Regine Burghaus

Weißdornweg 65
Langen, im November 1985

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme, die uns durch Wort, Schrift, Geld-, Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

Jakob Seipp

zuteil geworden sind, danken wir auf diesem Wege allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten. Besonderen Dank der Freiwilligen Feuerwehr Langen.

In stiller Trauer:
Die Hinterbliebenen

August-Bebel-Straße 19
Langen, im November 1985

Winterurlaub mit dem Kreis Kinderreiche und Alleinerziehende fahren auf die Bärsteinalm

Für kinderreiche Familien und Alleinerziehende mit einem oder mehreren Kindern bietet der Kreis Offenbach in der Zeit vom 28./29. Dezember bis zum 12. Januar auf der kreiseigenen Freizeitanlage Bärsteinalm in Bad Hofgastein eine Ski- und Rodelfreizeit an. Dies teilte der Erste Kreisbeigeordnete Alfons Faust mit.

In der Zeit vom 28./29. Dezember bis 12. Januar können Familien, die mindestens drei Kinder und Alleinerziehende mit Kindern, die ihren festen Wohnsitz im Kreis Offenbach haben, mit einem Betreuer des Kreisjugendamtes einen Winterurlaub auf der Bärsteinalm verbringen. Bei Familien mit behinderten Kindern gilt die Beschränkung von drei mitfahrenden Kindern nicht. Der geringe Kostenbeitrag richtet sich nach dem jeweiligen Familieneinkommen. Die Einkommensgrenze liegt bei DM 500,— netto je Familienmitglied (5 Personen = 2.500,— DM).

Die Bärsteinalm gilt als „schneesicher“, auf Wunsch kann auch ein Skikurs belegt werden. Interessierte Familien können sich ab sofort beim Kreisjugendamt Offenbach, Berliner Straße 60, 6050 Offenbach am Main, telefonisch unter der Nummer 069/8068-383 oder schriftlich bewerben.

Annahmeschluß für Traueranzeigen in der Langener Zeitung am Erscheinungstag vor 9.00 Uhr

Wir nehmen Abschied von meinem treusorgenden lieben Mann, unserem lieben Vater, Schwiegervater, Onkel und Onkel

Karl Friedrich Wilhelm Schirmer
geb. 10. 8. 1909 gest. 27. 11. 1985

In stiller Trauer:
**Elisabeth Schirmer, geb. Sehring
Vilim Cizel und Frau Irene, geb. Schirmer
Ekkehart Räck und Frau Edith, geb. Schirmer
Enkel Mira, Gabi, Ulla und Moni
sowie alle Angehörigen**

Feldstraße 5
6070 Langen

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 3. Dezember 1985, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Von Beileidsbesuchen bitten wir Abstand zu nehmen.

DANKSAGUNG

Für die überaus vielen Beweise herzlicher Anteilnahme, die uns durch Wort, Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

Katharina Köbele
geb. Groh

zuteil wurden, sagen wir unseren aufrichtigen Dank. Besonders danken wir Herrn Pfarrer Kades für die trostreichen Worte, dem DRK Langen, VdK Langen, der Hausgemeinschaft, dem Gustav-Adolf-Werk, dem Odenwaldklub und den Schulkollegen des Jahrgangs 1906/07.

**Günther Klein
Reinhold Klein
sowie alle Angehörigen**

Langen, im November 1985

Für die herzliche Anteilnahme, die uns beim Heimgang unserer lieben Verstorbene

Elisabetha Wagner
geb. Werner

durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden erwiesen wurde, sagen wir unseren tiefempfundenen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Wächter für seine zu Herzen gehenden Worte.

Im Namen aller Angehörigen:
Erich Wagner und Frau Ruth, geb. Müller

Langen, im November 1985

HOLLYWOOD
18.00, 20.30, Sa 20.30 nach 15.30
DER SMARAGDWALD
So 11.00 MEISTER EGGER UND SEIN PUMUCKL
FANTASIA
18.30, 21.00 DAS MÖRDERISCHE PARADIES
Sa 23.15 DAS MÖRDERISCHE PARADIES
Sa 16.00, So 11.00, 18.00 NESSE — DAS VERÜRTELTSTE MONSTER DER WELT
NEUES UT
Doffi 20.30, So 18.00, 20.30
NUR 14 STUNDEN
Sa 20.30 DIE GLOCKENSCHNITTEN +
NUR 14 STUNDEN
Mo-Mi 20.30 HAIR — LET THE SUN SHINE IN

PAT-BONEN-BAR
ab sofort ab 16 Uhr
geöffnet, auch sonntags.
Was andere versprechen,
halten wir.
6070 Langen
Vor der Höhe 4
ab 20.00 Uhr

STADTHALLE LANGEN
Dienstag, 31. Dezember 1985, 20.00 Uhr
Großer Silvesterball
mit der Showband
PIP SEEBORG
und dem Trio
THE FRIENDS
Vorverkauf im Reisebüro am Rathaus, Langen, Tel. 06103/52110

Das passende Geschenk
eine **Hukla-Matratze**
von der Stiftung WarenTest mit gut ausgezeichnet. Die Besondere bei Rückenschmerzen. Bei uns zu Sonderpreisen und zusätzlich für Selbstabholer 7% Nachlaß. Außerdem finden Sie bei uns eine Menge Einzelmöbel zu Sonderpreisen. Kommen Sie zum Probieren in die große

WIÄ-MÖBELSCHAU
Im Zentrum von Langen — seit 1900 nur Wiesgäbchen 4 an der Rheinstraße

Der Winter hat seinen Einzug gehalten!
Daunen-Einziehdecken
Rheuma-Einziehdecken
in Schurwooll-Lama und Cashmere-Füllung
Spannunterbetten, Kopfkissen
Nur Qualitätsware in allen möglichen Preislagen vorrätig!

★★★★★★★★★★

Ein besonderes Angebot!
Natur-Woll-Handweb-Teppiche
250/300 cm DM 440,—
200/300 cm DM 525,—
Vorlagen:
60 x 120 cm DM 45,—
70 x 140 cm DM 59,—
90 x 165 cm DM 99,50

BACH
Langen, Fahrgasse 17, Telefon 2 35 12
(Parkplatz auch im Hof)

Eröffnung ab 1. 12. 1985
Psychologische Praxis
Dr. J. D. Seeberg
Diplom-Psychologe
Sudetenstr. 5 · 6073 Egelsbach · Tel. 06103/4798
Sprechzeiten für Therapie und Beratung nach vorheriger telefonischer Vereinbarung.

Tierarztpraxis Dr. Noack
Langen, Schillerstraße 19 — ehem. Dr. Schwarz
Telefon 06103/2 37 03
Sprechstundenänderung: Di. bis Sa. 9.00-10.00 Uhr
Mo., Di., Do. u. Fr. jetzt 16.30-19.00 Uhr

Neueröffnung des Langener Waschsalons in der Dieburger Straße 1
(mit oder ohne Selbstbedienung)

Unsere Sonderangebote im Dezember 1985:

- Selbstbedienung (Terminabsprache möglich):
1 Waschmaschinenfüllung mit 4,5 kg einschl. Waschpulver 6,— DM
Weichspüler zusätzlich 1,— DM
Schleudern zusätzlich 0,50 DM
Schrankfertiges Trocknen 3,— DM
Mangeln: 6 große Teile 6,— DM, 15 kleine Teile 10,— DM, 1 Tischdecke 1,50 DM, 1 Serviette 1,— DM
- Selbstbringen und -abholen:
1 kg Wäsche schrankfertig herrichten 12,— DM
- Chemisch reinigen:
3 Hosens 9,— DM **1 Kleid** 5,90 DM
1 Winterjacke .. 4,90 DM **1 Anzug** 8,90 DM
1 Wintermantel 8,50 DM **1 Kostüm** .. 8,90 DM
Gratisreinigung von 2 Pullovern bei mehr als 6 Teilen
Langener Wäscherei, Dieburger Str. 1, Tel. 06103/28658

KUNSTHANDLUNG LANGHEINZ
Wir laden Sie ein zur näheren Betrachtung. Große Auswahl an Gemälden
*
Moderne Grafik
*
Plakate
*
Original-Stiche
*
Einrahmungen
Wir freuen uns auf Ihren Besuch
KUNSTHANDLUNG LANGHEINZ
Schulstraße 10, 6100 Darmstadt

Brüggmann Verbundfenster Duo 80
ausgezeichnet mit dem Bundespreis Gute Form 1980/81
Bundespreis „Gute Form“ 1981
Energie sparen und Design: Heizung, Fenster, Türen

Fa. BESTEHORN und Co. GmbH
Robert-Bosch-Straße 10
6070 Dreieich-Spremlingen
Telefon 0 61 03 / 3 36 87

100jährige Erfahrung
ist nicht mit Geld zu bezahlen. Deshalb erhalten Sie sie kostenlos. Wir sind die Fachleute, wenn's um Drucksachen geht! Stellen Sie uns auf die Probe!

Buchdruckerei Kühn KG
Darmstädter Straße 26
6070 Langen
Telefon 06103-21011

Die gute Adresse
RÖSLER
Kachel-Wärme-Kamine
neu Ideen
Jetzt erschienen **RÖSLER Kaminfibel '86**
Alles über Planung und Gestaltung, Techn. Daten, Vorschriften und Bestimmungen. Beispiele, Anleitungen und viele Ideen in Farbe.
Kostenlos — einlesen anfordern! Oder bestellen Sie uns Fachberatung und Verkauf eigener Einbaus-Kachelöfen.
Großausstellung RÖSLER
Copilire RÖSLER Kamine GmbH
6072 Dreieich-Oberthal
Behringstr. 1-3, Tel. 060 74/60 81
Geschäfts- und Beratungs-
Mo. bis Fr. 7.30-18.00, Sa. 9.00-12.30
Sport vom Wochenende
Dienstags in der ES

Sie sollten mal wieder bei uns auf den Geschmack kommen!

1/2 Wienerwald-Grillhähnchen natürlich Handelsklasse A mit 500 g Frischgewicht, Goldbraun und knusprig frisch vom Grill. **DM 7,90**

Wienerwald-Schnitzel (160 g Frischgewicht) paniert, mit Pommes frites und gemischtem Salat. **DM 13,50**
Guten Appetit!

Wienerwald
In Langen:
Walther-Rathenau-Straße 1, Telefon 2 40 12

Nach Ihren Wünschen!
Haustüren • Holzfenster und Türen
Hebeschiebetüranlagen • Sonderanfertigungen
Vereinbaren Sie einen Beratungstermin

Auf eigenem Prüfstand geprüfte Fenster

H. Jüngling
Fensterbau GmbH
Raiffeisenstraße 24
6070 Langen
Telefon 06103/79443

Spez. Angebot aus unserem Damen-Salon gültig bis 30. 11. 1985
Schlitt - Strähnen
Kur - Fönen DM 49,99
Coffleur Cézarne · Wallstr. 12 · Langen

Wenn es kalt wird und schneit — dann ist KOSCHI-Stiefelzeit!

Ständig große Auswahl in top-aktueller Stiefelmode

KOSCHI Schuhe
Langen
Darmstädter Str., Ecke Dieburger Str.

31. 12. ist Wüstenrot-Tag.
Noch vor dem 31. 12. mit Bausparen beginnen und die Steuervorteile oder die staatliche Bausparprämie für 1985 mitnehmen: 14, 16, 18, 20% oder mehr — je nach Familienstand und Anzahl der Kinder. Sprechen Sie jetzt mit mir...

Ihr Wüstenrot-Berater
Kurt Rechthien
Nordendstraße 9,
6070 Langen
Telefon 06103/23943
Beratung nach Terminvereinbarung — auch bei Ihnen zu Hause.

wüstenrot
Zum Glück berät Sie Wüstenrot.

Vereinsleben

LKG Heute abend
„Westendhalle“

Deutscher Bund für Vogelschutz
Gruppe Langen-Verband für Natur- und Umweltschutz
Nächstes Monatstreffen im weihnachtlichen Rahmen am Montag, dem 2. 12. 1985, um 19.30 Uhr im Vereinshaus altes Gefängnis. Treffen der Jugendgruppe jeden Donnerstag 18.00 Uhr. Gäste sind herzlich willkommen.

Männerchor Liederkreis 1838 Langen

Die Bilder vom Liederkreis-Familienabend sind bei Foto-Opitz ausgelegt.

Jahrgang 1904/05
Wir treffen uns am Donnerstag, dem 5. Dezember, um 16.00 Uhr in der TV-Gaststätte.

Verkäufe

Orig. Staiger-Mädchen-Fahrrad, 24 Zoll, Gangschaltung, weiß, zu verkaufen.
Telefon 26266

Gasheizöfen zu verkaufen.
Telefon 29553

Fernsehgerät defekt? Radio-Oechsner, Südl. Ringstraße 69, 6070 Langen, Telefon 21158

Heilmorgeln, m. Kl. Kratzern, statt 1495,— nur 500,—, statt 4998,— nur 2600,—, statt 7998,— nur 4900,— (* = unverb. Preisempfehl.)
Tel. 06035/2487, gewerblich.

DRINGEND ZU VERKAUFEN:
■ Gas-Herd u. Kochen, Backen, Heizen
■ Küchenschrank, weiß, ca. 1,80 m, m. Ausziehtische
■ Wohnzimmerschrank, antik geh. Mahagoni.
Wegen Umzug schnellstmöglich abzugeben.
0 61 03 / 2 62 66

Video-Recorder reinigen oder reparieren: Preiswert bei Radio-Oechsner, Südl. Ringstraße 69, 6070 Langen, Telefon 21158

Alu-Schiebeleitern 2-tlg.
Auslaufmodelle
9 m alt. Pr. 395,— jetzt 199,—
Lieferung frei Haus
L.V.G. Auftragsann.:
069/55 18 79

Kaufgesuche

Suche
Telefon 06103/72533

IMMOBILIEN

Ein Mensch, mit Weib und Kind und Hund und Katz sucht Ruhe vor der Alltags-Hatz — sein Wunsch — ein Haus Raum Dreieck — Heusenstamm, mögl. Bungalow, so bis DM 600.000,—
LBS Immobilien — W. Murawski.
Telefon 069/6311071-72

Wir suchen
für vorgemerkte Interessenten
Häuser
Eigentumswohnungen
Grundstücke
Gewerbeobjekte
Bitte rufen Sie uns an.
Immobilien-Vermittlung
Telefon 06103/204224
such samstags von 9-13 Uhr

Bungalow auf Traumgrundst. von 2000 m² in Langen, Nähe Schloß Wolfsgarten
alter Baumbestand, großzügige Erweiterungsmöglichkeiten, DM 480.000,—.

HORNIVIUS
IMMOBILIEN SEIT 1964
WALLDORF (0 61 05) 7 10 55

Gelegenheit, 4-Zi.-ETW, Dreieichenhain
Wfl. 84 m², Bj. 74, sehr gepflegt, Loggia, Sauna, DM 160.000,—.

HORNIVIUS
IMMOBILIEN SEIT 1964
WALLDORF (0 61 05) 7 10 55

4-Zi.-ETW, Langen
Wfl. 90 m², Bj. 73, Loggia, in gepfl. Mehrfam.-Hs., Gelegenheit, nur DM 168.000,—.

HORNIVIUS
IMMOBILIEN SEIT 1964
WALLDORF (0 61 05) 7 10 55

Gelegenheit 4-Zi.-ETW, Urberach
Wfl. 98 m², Bj. 84, kl. Haus, Garage, sehr ruhige Lage, DM 215.000,—.

HORNIVIUS
IMMOBILIEN SEIT 1964
WALLDORF (0 61 05) 7 10 55

ETW Langen, gewerblich nutzbar
Bahnhofnähe, gute Geschäftslage, Wfl. 135 m², 5 Zi., Bj. 1974, kl. Haus, DM 249.000,—.

HORNIVIUS
IMMOBILIEN SEIT 1964
WALLDORF (0 61 05) 7 10 55

Büroräume, Langen, Darmstädter Straße 1, 163 m², 1400,— DM + NK, kurzfristig und provisionsfrei
Info: Gerling-Konzern, di und do 16—17 Uhr, Tel. 06103/51601

Luxus-3-Zi.-ETW, Langen
Exklusive Wohnanlage, 80 m², TG-Stellplatz, große Loggia, DM 295.000,—.

HÄGERN
06105/6019
Höherer Beamter sucht zum Kauf 1- bis 2-FH, Wfl. ab 170 qm, Grdst. ab 500 qm, um 500.000,— DM, auch Baugrundstück.
Zuschr. unter Nr. 1416 an die LZ.

4-Zimmer-Eigentumswohnung, Egelsbach/Bayerseich, EG, ca. 97 qm, Garagenplatz, langfristig zu vermieten oder zu verkaufen.
Telefon 06103/42107

Zu vermieten: 85 m²-Wohnung mit großer Südterrasse, Garage, in schöner Wohnlage.
Briefmarkensammlung zu verkaufen.
Telefon 06103/44127

DRINGEND GESUCHT!!!
Für Handwerksmeister 1- bis 2-Fam.-Haus, auch Altbau, evtl. renovierungsbedürftig, mind. 4 Zi., bis DM 350.000,—.

HÄGERN
06105/6019
Journaleine 70 6082 Waldorfstr. 11

Wir sind in Langen wieder zu erreichen!
Ab 2. Dezember 1985!

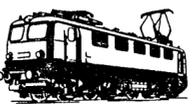
„Guten Tag Hessen, mein LBS-Tip Nr. 9: Logo“

die neue Dimension des LBS-Bausparens. Zinsvariabel, gebührenfreundlich und renditestark. Ich berate Sie ausführlich.“

Robert Eulich
Beratungsstelle Langen
Rheinstraße 32
☎ (0 61 03) 2 10 46
nach Dienstschluß
(0 61 03) 2 96 98
... oder gehen
Sie zur Sparkasse.

LBS
Bausparkasse der Sparkassen

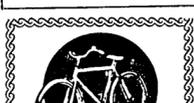
Talbot Tagora, Bj. 11/82, 115 PS, TÜV 11/86, ei. SH, VP DM 5500,—, Telefon 06103/42450, ab 19 Uhr



Ein Modellbahnmarkt
findet am Sonntag, dem 1. Dezember 1985, von 11.00 bis 16.00 Uhr in der Stadthalle Langen statt.

SONDERANGEBOT
Haark... 100gr DM 11.50
Hair-Gal... 100ml DM 6.00
Selbstbräuner... 50gr DM 6.00
Haar-Fagenator... 70ml DM 6.00
Haarsprayo. Treibgas 70ml DM 7.50
Haarsprayo. Treibgas 210ml DM 12.90
• Naturprodukte von der Schweiz •
• Umweltfreundlich • Nachfüllbar •
Colffaur Cézanne • Wallstr. 12 • Langen

Verbundstein-Pflaster und Waschbetonplatten
verlegt preiswert
Mutterboden-Verkauf preisgünstig.
6073 Egelsbach
Erich Kästner Straße 4
Telefon 06103/49137



FAHRRÄDER
Teile u. Zubehör
SCHNEIDER
Dorotheenstr. 8-10

HERZLICHEN DANK

sagen wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten sowie dem Obst- und Gartenbauverein, OGV-Ballett, der Susgo, Susgo-Soma, den Schulkolleginnen und -kollegen des Jahrgangs 1936, die uns anlässlich unserer

SILBERNEN HOCHZEIT

mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken viel Freude bereitet haben.

Adolf und Elfriede Reitz
geb. Umstädter
Mühlstraße 13
Langen, im November 1985

Statt Karten

Für die erwiesenen Aufmerksamkeit, Blumen und Geschenke anlässlich unserer

DIAMANTENEN HOCHZEIT

sagen wir herzlichen Dank.
Unser Dank gilt besonders Herrn Pfarrer Wächter, dem Kirchenpräsidenten der Ev. Kirche in Hessen und Nassau Herrn Spengler, dem Hessischen Ministerpräsidenten Herrn Börner, dem Landrat des Kreises Offenbach Herrn Rebel, dem Bürgermeister der Stadt Langen Herrn Kreiling, dem 1. FC Langen, den Schulkollegen des Jahrganges 1904/05, Verwandten, Freunden und Nachbarn.

Reinhard und Susanne Keim
geb. Anthes
Kirchgasse 1
Langen, im November 1985

Pelz-Totalausverkauf
wegen Aufgabe der Warengattung bis 28. 12. 85
jetzt billig kaufen reduziert bis **50 %**

NERZ-MANTEL Standard 6.200,— jetzt 3.990,—
NERZ-MANTEL Oem-Buff 10.100,— jetzt 5.990,—
NERZ-MANTEL Black Cross 11.500,— jetzt 6.990,—

NERZ-KOPF-JACKE 1.990,— jetzt 990,—
OPOSSUM-JACKE 825,— jetzt 410,—
NUTRIA-JACKE 2.650,— jetzt 1.290,—

Man 18.30 bis 9.15
Tel. 06102 33613
Isenburg-Zentrum
Pelzhaus in Neu-Isenburg
SHOP OST (Erdgesch.)

BEI UNS in der Fahrgasse 9
in Dreieichenhain
finden Sie ein auserlesenes Programm der Marken

THOMAS
ROSENTHAL
CLASSIC ROSE COLLECTION
W.M.F.
VILLEROY & BOCH
THOMAS
R&B
ROBBE & BERKING

Fahrgasse 9 6072 Dreieich
Telefon (06103) 84820

Langener Zeitung Tel. 0 61 03 / 2 10 11

SCHLECKER
Diese Woche erhalten Sie in den SCHLECKER-Märkten die „Aktuelle Gesundheitsinformation“ Nr. 4.

Knufinke Kapseln
Multi-Vitamin E
45 Stück, Vitamin A
60 Stück, Baldrian
80 Stück, Knoblauch
45 Stück, Lebertran
45 Stück, je **9.99**

Solaguttae
Weizenkeimöl-Kapseln, 60 Stück **4.99**
Wacholderöl-Kapseln, 60 Stück **5.99**
Baldrian Hopfen-Dragees, 60 Stück **3.99**

Taxofit Vitamin E 20 Stück **4.49**
Taxofit Vitamin u. Calcium 10 Stück **4.95**

biovit VITAMIN
Bipvit Vitamin E 60 Stück **7.99**
Zirkulin Knoblauchöl-Kapseln, 75 Stück **6.99**

Schoeben's Franzbranntwein 500 ml **13.99**
Heilshorner Abführ-Dragees, 105 Stück **8.99**

Meßmer-See Meßmer Gesundheitsstee versch. Sorten, 10-er **1.49**
KNEIPP Kneipp Dragees, 105 Stück **6.99**
Kneipp Frucht-Faser **8.79**

Biovital 1.000 ml **19.99**
Biovital 180 Stück **20.99**

Knoblauch-Perlen 220 Stück **4.99**

Kieselerde + Calcium, Kapseln 48 Stück **6.99**
Bierhefetragees, 250 Stück **6.99**

Alles für die Gesundheit zu den PREISBERÜHMTEN SCHLECKER-Preisen